# ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ ВЕСТНИК
## ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

**Auflage 164.000 Ex.** Deutsch-russische Monatsschrift
Zeitung des Hamburger Vereins der Deutschen aus Russland

**www.aussiedlerbote.de**
Erscheint monatlich - bundesweit

**April 2018**
141. Ausgabe



MIX Markt

SeegartenKlinik Heidelberg
ZAHNIMPLANTATE
АКЦИЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ!!!
ВЫ ЭКОНОМИТЕ до 50%
www.seegartenklinik.de
Подробно на стр. 5
Тел.: 06221-39 29 312
SeegartenKlinik GmbH
Praxis Dr. Robert-Marie Frey
Adenauerplatz 4/1 • 69115 Heidelberg

Кредиты
Baufinanzierung 1,6%
(Ohne Eigenkapital auch möglich!)
STOP KREDIT
Оптимизация Долгов!
EXPERT
Tel. 05443 92 92 520
Mob. 0176 413 93 729

ОТКАЗ от РОССИЙСКОЙ ПЕНСИИ
0511-335 40 00
0228-387 587 57

ALFAKREDIT
Более 12 лет на рынке кредитования
Банк отказал в выдаче кредита?
Не спешите сдаваться!
Суммы до 75.000 € от 3,8 % годовых
НОВИНКА
Рефинансирование нескольких кредитов в один, более выгодный!
НАШ ОПЫТ - ВАШ УСПЕХ!
О нас вещают: ПЕРВЫЙ КАНАЛ PLANETA RTR
Storlachstr. 1 • 72760 Reutlingen
07121 - 14 78 22 44
www.alfakredit.de

PULEXPRESS ВИЗЫ • ТУРЫ
ДЕЛОВЫЕ МУЛЬТИВИЗЫ
АВИАБИЛЕТЫ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ БИЛЕТЫ
на все направления
Заказывайте по тел.
030-887 147 55
09621-96 56 910
или по e-mail
train@pulexpress.de
ЛЕТНИЙ ОТПУСК 2018
030-88 71 47 0
www.pulexpress.de • info@pulexpress.de
Филиал в Баварии: 09621-96 56 910

АЭРОФЛОТ Российские авиалинии
Супервайзер авиакомпании РОССИЯ
АВИАБИЛЕТЫ
от авиакомпании
визы в Россию и Казахстан
С вылетом со всех аэропортов Германии

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Абакан | от | 304€ | Екатеринбург | от | 145€ | Москва | от | 145€ |
| Актюбинск | от | 315€ | Ижевск | от | 284€ | Новосибирск | от | 284€ |
| Алматы | от | 175€ | Караганда | от | 344€ | Омск | от | 344€ |
| Астана | от | 275€ | Кемерово | от | 251€ | Оренбург | от | 251€ |
| Барнаул | от | 275€ | Киев | от | 85€ | Ростов | от | 85€ |
| Бишкек | от | 118€ | Кишинев | от | 124€ | Ст. Петербург | от | 124€ |
| Белгород | от | 281€ | Краснодар | от | 114€ | Ташкент | от | 114€ |
| Волгоград | от | 185€ | Красноярск | от | 224€ | Тюмень | от | 224€ |
| Воронеж | от | 276€ | Кустанай | от | 344€ | Томск | от | 344€ |
| Душанбе | от | 275€ | Мин. Воды | от | 164€ | Челябинск | от | 164€ |

24H Notdienst Бесплатное бронирование и другие города мира
Цены указаны без сбора аэропортов и могут меняться от загруженности рейса и места вылета
030-885766-14
WWW.FLUGSALE.DE REISE-CENTER-BERLIN.DE

REISE-CENTER BERLIN.DE
ЗАКАЗЫВАЙТЕ УЖЕ СЕЙЧАС
Путешествие, сотни предложений
заказывайте через интернет на
WWW.ITP24.COM
речные и морские круизы, сотни предложений на любой вкус
030 885 76 60
WWW.LAGUNA24.DE

АВИАБИЛЕТЫ
Удобные рейсы через Минск в города Казахстана, России и др. стран СНГ
Караганда
Костанай
Астана
Павлодар
Новосибирск
Екатеринбург
...и др. города
ЗИМА-ЛЕТО 2018 бронируйте билеты уже сейчас!
BELAVIA
Аэропорт Ганновер 0511 - 165 95 310
Франкфурт 069 - 173 26 583
Берлин 030 - 609 87 159

ПОСЫЛКИ В РОССИЮ
ЭКСПРЕСС — АВИА-ПОЧТА

| | |
|---|---|
| до 20 кг. | 48€ |
| до 15 кг. | 43€ |
| до 10 кг. | 34€ |
| до 5 кг. | 29€ |
| до 2 кг. | 19€ |

Отправка посылок каждую неделю
Доставка в течении 2-3 недель
Отслеживание посылок через интернет
ПУНКТЫ ПРИЁМА ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ
WWW.RUSS-POST.DE
Пн.-Пт.: 10:00 - 18:00 Сб.: 10:00 - 14:00

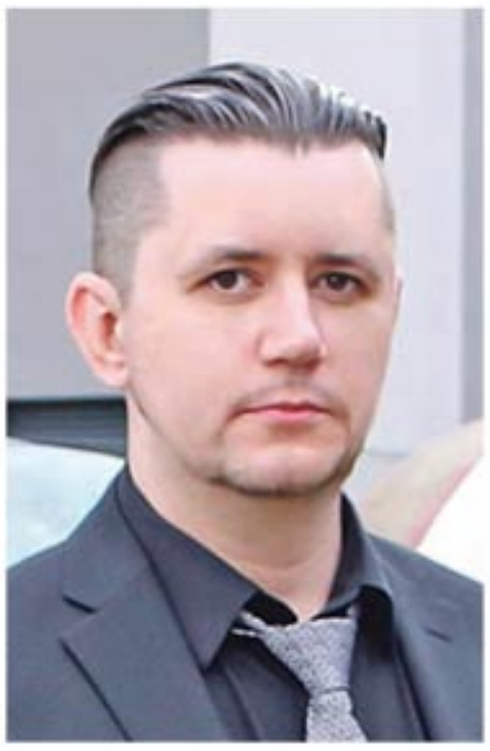
ПОСЫЛКИ В КАЗАХСТАН
ЭКСПРЕСС — АВИА-ПОЧТА

| | |
|---|---|
| до 20 кг. | 64€ |
| до 15 кг. | 56€ |
| до 10 кг. | 47€ |
| до 5 кг. | 38€ |

Посылки до 31,5 кг. по 3,30€ за кг.

Отправка посылок в Россию и Казахстан
Приглашаем к сотрудничеству все турагентства, русские магазины сервисы по отправке товаров
Информация для справок
E-Mail: web@itp24.com
Tel.: 030 885766-88

030 885766-0 JAN-PETERSEN-STR. 14 12679 BERLIN
ДОСТАВКА ДОКУМЕНТОВ КУРЬЕРСКОЙ ПОЧТОЙ В РОССИЮ И КАЗАХСТАН — 55€



## Приветствую вас, дорогие читатели!

Весной пробуждается от сна не только природа. Все замечали, что в это время хочется стать лучше во всех отношениях. И вот мы начинаем бегать по утрам, записываемся в спортзал. Чаще заглядываем в зеркало, желая увидеть на лице улыбку, а во взгляде – готовность к новым свершениям. Но, на самом деле, всё это идет изнутри, из наших мыслей и нашей души.

Сейчас принято много говорить о душевной красоте. В суматохе жизни она кажется нам недостижимым идеалом. Постоянно завышая требования к жизни, мы разучились ценить её простые радости. Мы придумываем для себя всё новые и новые задачи, а затем подвергаем себя стрессам, пытаясь их выполнить. За этими гонками и марафонами у нас не остаётся даже минутки на то, чтобы заглянуть в свою душу и разобраться в том, что происходит внутри.

Подходящим временем для этого может стать период перед Пасхой, которую мы отмечаем в начале апреля. Даже у самых рациональных людей этот праздник ассоциируется с теплотой, любовью и началом новой жизни. Кроме того, он и правда может сделать нашу жизнь более осмысленной. Ведь он дарит нам возможность развить и постоянно культивировать в себе способность радоваться жизни. Ведь недаром в Германии все желают друг другу именно «Frohe Ostern!» (Весёлой Пасхи!).

Присмотритесь к детям – они ждут Пасхи как чуда. Поводами для радости становятся все приготовления и маленькие семейные традиции – от раскрашивания яиц до развешивания украшений. В сравнении с масштабами самого торжества нам, взрослым, это кажется мелочью. Но из подобных мелочей и состоит ежедневное счастье.

Дорогие читатели! Я желаю вам чувствовать себя счастливыми как можно чаще. От имени всего коллектива редакции «Переселенческий Вестник» поздравляю вас со светлым праздником Пасхи!

**Евгений Гептин**
Главный редактор

ЛЕЧЕНИЕ СУСТАВОВ И ПОЗВОНОЧНИКА
А ТАКЖЕ МНОГИХ ДРУГИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
САНАТОРИИ ЛИТВЫ
ВЫСЫЛАЕМ БЕСПЛАТНЫЙ ПРОСПЕКТ
От 180 Евро / 6 Дн.
проживание + 3-раз. питание + 5 процедур в день
Дорога от 62 Евро в оба конца
www.na-kurort.de
Riedel Reisen GmbH
Тел.: 05401-347 70

КАТЮША ТУРИСТИЧЕСКОЕ АГЕНТСТВО
Годовые мультивизы в Россию
(от 1 года – до 5 лет)
Быстро и компетентно!
Тел.: 040-777268

Elena Lenz Heilpraktikerin
www.heilpraktiker-lindau.de
• ГРЯЗЕВОЕ ЛЕЧЕНИЕ
• МАССАЖИ
• ХОЛОПАТИЯ:
диагностика и лечение
Метод д-ра Штайнер - новое в холистической медицине
08382 - 911 02 33
Rickenbacher Str. 45 • 88131 Lindau

О ВАС и ВАШЕМ БИЗНЕСЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО
НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ
Info: +49 (0) 4762 18 32 32
werbung@aussiedlerbote.de

Reisebüro „Sonnenstrahl" Inh. Korschikova - Barthuli Roonstr. 8 • 54292 Trier
0651-46 300 54
0651-46 300 55
Sonnenstrahl
С нами надёжно!
АВИАБИЛЕТЫ во все направления
ОТДЫХ у моря
Визы и страховки
ЭКСКУРСИИ по Европе
Оздоровительный отдых и лечение
www.sonnenstrahl-reise.de

EMPIRIE MPU GmbH
• Индивидуально • Быстро • Компетентно!
ИДИОТЕНТЕСТ
ГАРАНТИЯ УСПЕШНЫХ СДАЧ
Bielefeld 0521 - 56 04 320
Bonn 02644 - 56 99 739
Dortmund 0231 - 58 03 535
Würzburg 0931 - 200 90 586
Nürnberg 0911 - 520 99 030
Göppingen 07161 - 917 48 30
Freiburg 0761 - 888 65 868
Karlsruhe 0176 - 66 65 27 95
Nordhorn 05921- 810 38 24
MPU-Test с нами сдают все!
www.empirie-mpu.de


Wer Interesse hat, **deutsche und russische Folklore zu singen** und auch verschiedene kleine Instrumente zu spielen, ist herzlich willkommen bei der

**Gesanggruppe in Hamburg „Im Herzen jung"**

Leiter Viktor Dieihl,
Tel.: 040 36801745
oder 040 37503973

IMPRESSUM

ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ ВЕСТНИК ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

**Zeitung «Aussiedlerbote»**
Erscheint monatlich, bundesweit

**Auflage: 164.000 Exemplare**

**Verleger und Herausgeber:** Eugen Geptin • Schützenstr. 13
27449 Kutenholz • Tel.: 04762 - 18 31 03 • Fax: 04762 - 92 33 33
eMail: e.geptin@aussiedlerbote.de • Web: www.aussiedlerbote.de

**Herstellung:** Rheinisch-Bergische Druckerei GmbH
**Redaktion und Gestaltung:** Eugen Geptin

**Werbung / Anzeigenleitung:** Marina Barysheva
Tel.: 04762 - 18 32 32 • eMail: werbung@aussiedlerbote.de


Der Verleger und die Redaktion übernehmen keine Haftung für den Inhalt der Werbung und PR-Anzeigen / PR-Artikel. Die Meinung der Autoren stimmt nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion überein. Für unverlangt eingesandte Manuskripte oder Fotos kann keine Haft- oder Rücksendepflicht übernommen werden.

AURORA STOP Parkplatz в любом аэропорту Германии REISEBÜRO

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Актюбинск | от 280 | Кемерово | от 310 | Омск | от 320 | Тель - Авив | от 190 |
| Алматы | от 150 | Киев | от 99 | Павлодар | от 470 | Томск | от 340 |
| Анапа | от 250 | Краснодар | от 240 | Ростов | от 280 | Тюмень | от 340 |
| Астана | от 150 | Красноярск | от 310 | С.- Петербург | от 129 | У.-Каменогорск | от 370 |
| Барнаул | от 250 | Костанай | от 335 | Самара | от 310 | Уфа | от 250 |
| Бишкек | от 220 | Мин.Воды | от 310 | Саратов | от 210 | Челябинск | от 250 |
| Волгоград | от 230 | Москва | от 95 | Семипалатинск | от 390 | Шымкент | от 280 |
| Екатеринбург | от 240 | Нижневартовск | от 345 | Симферополь | от 260 | **и другие города !** | |
| Иркутск | от 330 | Новокузнецк | от 430 | Сочи | от 260 | *цены бе учета сборов аэропортов | |
| Караганда | от 270 | Новосибирск | от 320 | Ташкент | от 410 | | |

Отдых, визы и круизы

Курорты и лечение в лучших санаториях Европы

0541 - 33 57 80

www.aurora-reisen.de E-Mail: avrora-reisen@gmx.de Aurora Reisen - Alte Poststraße 25 - 49074 Osnabrück

# Зимние Олимпийские игры в Пхёнчхане

**Главным событием февраля 2018 смело можно назвать зимние Олимпийские игры в южнокорейском Пхёнчхане. Большинство наших читателей за ходом соревнований следили по телевизору, болея одновременно как за сборную Германии, так и сборную РФ, которая в этом году выступала под олимпийским флагом. Не будем кривить душой, переживали мы и за сборные стран бывшего Союза. В общей сложности, участие в соревнованиях приняли 2.925 спортсменов из 92 стран. 23-я Олимпиада продолжалась 16 дней. За это время в 15 дисциплинах было разыграно 102 комплекта медалей.**

Первую медаль высшей пробы в копилку сборной Германии принесла немецкая биатлонистка **Лаура Дальмайер**. 24-х летняя Лаура первой пришла к финишу в спринте. Дистанцию в 7,5 км она преодолела за 21 минуту 6,2 секунды, ни разу не промахнувшись при стрельбе.

Эта золотая медаль в Южной Корее стала и первым олимпийским золотом в спортивной карьере семикратной чемпионки мира по биатлону. Через два дня в гонке преследования **Лаура** вновь одержала победу и стала двукратной олимпийской чемпионкой.

## Медали в копилку

Уже в первый день Олимпиады Германия возглавила медальный зачёт. Вторую награду высшей пробы для сборной завоевал 22-х летний **Андреас Веллингер**. Ему не было равных в прыжках на лыжах с нормального трамплина.

Немецкий биатлонист, четырёхкратный чемпион мира, серебряный призёр зимних Олимпийских игр в Сочи в эстафете – **Арнд Пайффер** в Южной Корее стал Олимпийским чемпионом. На зимней Олимпиаде-2018 ему удалось завершить спринтерскую гонку без промахов с результатом 23 минуты 38,8 секунды.

В соревнованиях женских одиночек в санном спорте золотую медаль завоевала 30-ти летняя **Натали Гайзенберг**, 3:05.232 – таково общее время её заезда. Немецкая саночница стала четырёхкратной олимпийской чемпионкой. На официальном сайте Международного олимпийского комитета её именуют «королева саней». Через шесть дней после своего дня рождения Натали в Южной Корее смогла сделать себе настоящий подарок: захватив лидерство с первого заезда, спортсменка из Баварии опередила свою коллегу по сборной Даяну Айтбергер более чем на 0,3 секунды и завоевала серебряную медаль.

Соревнования по лыжному двоеборью, включающие в себя прыжок со среднего трамплина и лыжный бег на 10 километров, выиграл 29-ти летний немецкий спортсмен **Эрик Френцель**.

Продолжение стр. 16

КУРОРТЫ

Путевки 2018 со скидкой 5-25%

SPA kurort Тел.: 04102 - 66 87 888

все наши предложения на www.spakurort.de

ДРУСКИНИНКАЙ в Литве - лучший грязевой курорт!

Сан. «ЭГЛЕ» 3* и «ЭГЛЕ ПЛЮС» 4* eglė+

от 495,- 14 дней/13 ночей 65 процедур, шведский стол

от 695,- 14 дней/13 ночей 78 процедур, шведский стол

Горящие путевки в ЧЕХИЮ

БАД ФЛИНСБЕРГ в Польше - радоновый курорт №1

Санаторий «Сант Лукас» 4* от 435,-

14 дней/13 ночей, 2-раз. питание, 76 процедур

от 525€ отель 4* 14 дней/13 ночей

лечение без операций и лекарств!

У моря в Крыму и Болгарии

Новое! Лечение в Венгрии на уникальном озере Хевиз!

• Суставов и позвоночника • Неврологий
• Урологии и гинекологии • Кожных заболеваний

14 дней, 3-е питание, термальное лечение от 554,-

Доставка прямо от дома до дверей санатория!

# LAST MINUTE!

**Горящие путевки в апреле!**

## Турция

**Side & Alanya**
**The Sense De Luxe ******
Питание: **всё включено**
**Двухместный номер**
**Цена на 1 неделю на человека**
**от 397,-€**
Полет из всех аэропортов Германии

## Египет

**Marsa Alam**
**Royal Tulip Beach Resort ******
Питание: **всё включено**
**Двухместный номер**
**Цена на 1 неделю на человека**
**от 502,-€**
Полет из всех аэропортов Германии

Заказывайте и консультируйтесь по телефону
**040 - 77 72 68**
или в Интернете:
**www.onlineweg.de/katjuscha**

# Бюро переводов «Катюша»

IRINA EHRLICH

**Переводы документов с официальным заверением (печатью) с русского на немецкий язык и с немецкого на русский язык**

- Свидетельства о рождении, браке, расторжении брака
- Справки, трудовые книжки, водительские удостоверения
- Дипломы о среднем и высшем образовании, аттестаты, студенческие зачётные книжки, документы о повышении квалификации и другие документы
- Медицинские справки, выписки из больничных карт
- Договора, корпоративная документация и другие документы

**БЫСТРО! • КАЧЕСТВЕННО! • НЕДОРОГО!**

Проезд на метро S 3 Haltestelle “Neugraben”, затем 5 минут пешком • Keine Rechtsberatung

Übersetzungsbüro «Katjuscha» • Cuxhavener Str. 322 • 21149 Hamburg • Tel: 040 - 702 006 87

# Ihr Kururlaub in Polen und Tschechien im April

**ВПЕРВЫЕ! Помощь в заполнении ANTRAG на курорт и получении оплаты от Krankenkasse!**

## Tschechien/ Marienbad

**Kurhotel Villa Savoy Spa**

Preis pro Person
im Doppelzimmer
mit Halbpension
pro Woche
**ab 220,-**

- Unterkunft mit Verpflegung (je nach gebuchter Leistung)
- Ärztliche Antrittskonsultation bis zu 15 Kuranwendungen pro Woche* (Mo-Fr, außer Feiertage)
- Trinkkur
- Bademantel
- WLAN
- Kurtaxe
- Gästebetreuung vor Ort

## Litauen, Druskininkai

**Sanatorium „Egle“**

Preis pro Person
im Doppelzimmer
pro Woche
**ab 312,-**

- Unterkunft mit Vollpension (Buffet)
- Ärztliche Antrittskonsultation bis zu 5 Kuranwendungen pro Tag (täglich)
- Schwimmbadnutzung 7:00 - 9:00 Uhr täglich (ohne Sauna) 1 x in 4 Tagen zusätzlich mit Sauna, zu regulären Öffnungszeiten Trinkkur
- 24-Stunden Notfalldienst
- WLAN im Zimmer
- Bademantel
- Kurtaxe
- Gästebetreuung vor Ort

**Flug ab 55,- € pro Person**
**Ab Berlin, Köln, Nürnberg, Bremen, Frankfurt/Hahn**

## Polen / OT Kolberg

**Kurhotel „Doris“ 3***

**Sonderangebot**

Preis pro Person
im Doppelzimmer
mit Vollpension
pro Woche
**ab 264,-**

- Inklusivleistungen: „Relax-Kur“ (ab 6 Nächten)
- Unterkunft mit Vollpension ärztliche Konsultation bis zu 10 oder 15 Anwendungen pro Woche (Mo-Fr)
- Nutzung des Wellness-Bereichs Bademantel
- 1 x Tanzabend in 2 Wochen
- Gästebetreuung vor Ort
- Schwimmbad-, Whirpool-, Solebadnutzung: 9-13 Uhr / 14-21 Uhr (täglich). Saunalandschaft Nutzung: 17-21 Uhr (täglich)

## Polen / Swinemünde

**Kurhotel „Gold“ 3*, „MariSol“ 3***

**Sonderangebot**

Preis pro Person
mit Vollpension
pro Woche
**ab 180,-**

- Unterkunft mit Verpflegung
- Ärztliche Antrittskonsultation
- Bis zu 15 Kuranwendungen pro Woche (Mo-Fr, außer Feiertage)
- 2 x Eintritt (je 1 Stunde) in den Wellnessbereich (Whirlpool, Kneipppfad, Sauna, Dampfbad, Eisgrotte, Erholungsbereich)
- Kofferservice bei An- und Abreise
- Bestätigung der durchgeführten Behandlungen für die Krankenkasse
- Begrüßungsgetränk beim Infotreffen
- Bademantel, tägliche Reinigung

**Haustürtransfer ab 88 € pro Person**

**Доставка на комфортабельных микроавтобусах из всех городов Германии от дома до санатория**

**Бронируйте по телефону: 040 - 77 72 68 или на сайте www.onlineweg.de/katjuscha**

**Reisebüro „Katjuscha“ • Cuxhavener Str. 322 • 21149 Hamburg**

**АВТОМОБИЛИ В КРЕДИТ**
• Бар-кредит, также для начин. предприн.
• Авто кредит, лизинг (LKW, PKW)
• Купим Ваш автомобиль
Рассмотрим все случаи финансирования!
www.auto-welt-technik.net
04171-136 81 55 • 0157-56454363

**Suchagentur**
Siemens оказывает услуги по поиску людей
(02381) 49 34 52
and19@mail.ru

**АВИАБИЛЕТЫ+ВИЗЫ**
В ЛЮБОЙ АЭРОПОРТ МИРА

**БИЛЕТЫ В КРЕДИТ!**

J&S OHG

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Алма-Ата | от 199,- | Волгоград | от 192,- | Краснодар | от 195,- | Новокузнецк | от 215,- | Пермь | от 149,- | Тараз | от 325,- | У.-Каменог. | от 219,- |
| Абакан | от 262,- | Горно-Алтайск | от 219,- | Красноярск | от 239,- | Н.Новгород | от 179,- | Ростов | от 187,- | Ташкент | от 329,- | Хабаровск | от 417,- |
| Астана | от 170,- | Екатеринб. | от 170,- | Кокчетав | от 252,- | Новосибир. | от 225- | Самара | от 165,- | Тель-Авив | от 100,- | Харьков | от 150,- |
| Анапа | от 137,- | Иркутск | от 239,- | Костанай | от 350,- | Одесса | от 145,- | Саратов | от 192,- | Томск | от 226,- | Челябинск | от 187,- |
| Барнаул | от 279,- | Караганда | от 350,- | Мин.Воды | от 190,- | Омск | от 205,- | Симферопл. | от 131,- | Тюмень | от 169,- | Шымкент | от 349,- |
| Бишкек | от 219,- | Казань | от 129,- | Москва | от 79,- | Оренбург | от 209,- | Сочи | от 137,- | Уфа | от 139,- | и другие города | |
| Братск | от 425,- | Кемерово | от 230,- | Нижневар. | от 229,- | Ош | от 187,- | С.-Петерб. | от 99,- | Улан-Удэ | от 460,- | ВСЕ ВИДЫ СКИДОК!!! | |
| Владивосток | от 417,- | Кишинёв | от 129,- | Нижнекамск | от 202,- | Павлодар | от 295,- | Сургут | от 239,- | Уральск | от 169,- | | |

02361 - 58 2000 www.poleteli.de
J&S OHG • Hernerstr. 24 45657 Recklinghausen

www.aussiedlerbote.de

**АЭРОФЛОТ** Мы с Вами с 1992 года!
Искренне Ваш
Агент авиакомпании - ENGELS REISEN
СКИДКИ
• ВИЗЫ от 9 €
• ВОЗМОЖЕН КРЕДИТ
САМОЛЁТОМ • ПОЕЗДОМ • АВТОБУСОМ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Абакан | от 239 | Караганда | от 269 | Оренбург | от 189 |
| Актюбинск | от 269 | Кемерово | от 209 | Саратов | от 190 |
| Алмааты | от 129 | Красноярск | от 209 | Ростов | от 99 |
| Астана | от 129 | Мин. Воды | от 158 | Тюмень | от 134 |
| Барнаул | от 249 | Новосибирск | от 132 | Челябинск | от 128 |
| Воронеж | от 136 | Омск | от 144 | и другие города! | |

КУРОРТЫ • ОТДЫХ • ГОСТИНИЦЫ www.engelsreisen.de
Engels Reisen Odenwaldring 102 Филиал Nr.1
069 - 82 32 75
Kaiserleistr. 48 • 63067 Offenbach • www.engelsreisen.de • e-mail: info@sirena2000.de

**dnepr reisen**
Ihr Reisespezialist Weltweit
Тел. 0561-953 17 46
Frankfurter Str. 57 • 34121 Kassel
БИЛЕТЫ НА САМОЛЁТ по ЛЬГОТНЫМ ЦЕНАМ из всех аэропортов Германии во все страны СНГ
СКИДКИ молодёжные, групповые, детские, для пожилых людей
БИЛЕТЫ НА АВТОБУС и НА ПАРОМ • ВИЗЫ
ТУРИСТИЧЕСКИЕ ПОЕЗДКИ
САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в санаториях Прибалтики • Чехии, Украины • Польши
МЕДСТРАХОВКИ
Бронируйте на нашей странице в интернете www.dneprreisen.de

WIR GEMEINSAM! МЫ ВМЕСТЕ!
15. APRIL 2018
Internationales Familienfestival
Erleben Sie im Rahmen des Festivals hochtalentierte Künstlerinnen und Künstler aller Altersgruppen, welche die kulturelle Vielfalt aus ihren Herkunftsländern präsentieren.
Mit freundlicher Unterstützung durch: Höffner
RUSSISCHES HAUS
Friedrichstraße 176-179 10117 Berlin
Einlass: ab 15:30 Uhr Beginn: 16:00 Uhr
Die kostenlosen Karten gibt es bei den Teilnehmern und an der Kasse im Russischen Haus.
www.wirgemeinsam.de
Jugend DIE ETAGE be

**SeegartenKlinik AKADEMIE in Heidelberg**
SeegartenKlinik Heidelberg
ZAHNIMPLANTATE
УВАЖАЕМЫЕ ДАМЫ И ГОСПОДА! ДОРОГИЕ ПАЦИЕНТЫ!
МЫ ПРОВОДИМ СПЕЦИАЛЬНУЮ АКЦИЮ в отделении стоматологии ПО УСТАНОВКЕ ЗУБНЫХ ИМПЛАНТАТОВ!
Dr. Robert-Marie Frey – хирург, имплантолог, с двадцатилетним опытом работы, приглашает Вас принять участие в научных исследованиях Академии.
ВЫ ЭКОНОМИТЕ до 50 %
Высококвалифицированная консультация Dr. Robert-Marie Frey, диагностика и стоимость материала будут оплачены клиникой.
Гарантия - 5 лет!
Предоставляется возможность проживания в клинике.

В клинике используются инновационные технологии в имплантологии: новое поколение NewTom - 3D томография максимально обеспечит Вашу безопасность при проведении операции!
МЫ ИЩЕМ ВАС! Тел.: 06221 - 39 29 312 • 0173 - 915 98 36
Звоните! На Ваши вопросы ответит русскоговорящий консультант клиники Илона Вайман. Вы сможете задать любые интересующие Вас вопросы и получить исчерпывающую информацию по данной теме.
Не пропустите скидки и на другие акции на сайте клиники:
www.seegartenklinik.de
SeegartenKlinik GmbH • Praxis Dr. Robert-Marie Frey
Adenauerplatz 4/1 • 69115 Heidelberg

**РЫБОЛОВНЫЙ БИЛЕТ (ANGELSCHEIN)**
КУРСЫ и ЭКЗАМЕН НА НЕМЕЦКОМ и РУССКОМ ЯЗЫКЕ
06831–966 43 29
0561–47 58 155
0179–49 06 177
www.angelschein-schill.de

**Поиск людей**
Если Вы потеряли связь с родными или близкими людьми, то наша работа – помочь Вам!
Агентство Зименс
(02381) 49 34 52 and19@mail.ru

**ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР АННУШКА**

В МОЁМ ПРАКСИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ: депрессии, мигрени, бесплодия, импотенции, снятия страхов, стресса, психологическая поддержка при сложных жизненных ситуациях.
Тел.: 0172 - 73 23 094
ИМЕЕТСЯ ВРАЧ-КОСТОПРАВ
NEU! РЕАБИЛИТАЦИЯ после ХИМИОТЕРАПИИ (онкология)
Hauptstraße 77 • 73486 Adelmannsfelden

Reimer Reisen
ВНИМАНИЕ! новое расписание ЛЕТО 2018 БИЛЕТЫ УЖЕ В ПРОДАЖЕ
АВИАБИЛЕТЫ
Автобусные билеты
Железнодорожные билеты
Медицинские страховки
Все виды виз (СНГ и Россия)
Бронирование билетов по телефону и доставка на дом в течение 24 часов

| | |
|---|---|
| С.-Петербург | от € 89 |
| Москва | от € 83 |
| Бишкек | от € 280 |
| Киев | от € 103 |
| Минск | от € 130 |
| Сургут | от € 360 |
| Тюмень | от € 229 |
| Омск | от € 289 |
| Барнаул | от € 244 |
| Уфа | от € 219 |
| Ереван | от € 160 |
| Иркутск | от € 305 |
| Новосибирск | от € 244 |
| Астана | от € 315 |
| Алматы | от € 215 |
| Караганда | от € 400 |
| Сочи | от € 199 |
| Павлодар | от € 345 |
| У. Каменогорск | от € 400 |

0345 - 682 6126
Am Steintor 17, 06112 Halle
0345 - 478 8113
An der Magistrale 59, 06124 Halle
E-Mail: Reimer-Reisen@freenet.de, Fax: 0345 - 977 26 43

MISS
AUSSIEDLERBOTE 2018

**Принять участие могут все женщины!**

Без ограничения возраста, места проживания и семейного положения. Присылайте нам Ваши цветные фотографии по электронной почте: **aussiedlerbote@t-online.de** Вместе с фотографией пришлите короткое сопроводительное письмо, в котором расскажите о себе, своих интересах, учёбе или профессии. Также укажите Ваш адрес и телефон. (Данные не публикуются). Фотографии по почте не принимаются. Самые лучшие фотографии будут опубликованы на первой странице газеты. ***Не упустите свой шанс стать известной!*** Победительница конкурса будет объявлена в январе 2019 года и получит приз, предоставленный спонсором - турбюро **«Marßel Reisen» - поездку в Амстердам!**

**Hallo liebe Redaktion,**

mein Name ist Ekaterina Korell und bin 27 Jahre alt.

Ich bin in Krasnoyarsk geboren und lebe seit 2011 in Deutschland. In Russland studierte ich an einer technischen Hochschule.

Ich bin verheiratet und habe 3 Kinder. Zurzeit kümmere ich mich um meine Familie.

КОНКУРС КРАСОТЫ

# Берлин входит в ТОП-10 городов мира, которым посвящают песни

Большинство песен, как известно, посвящены любви, однако это не всегда песни о нежных чувствах к возлюбленным или родным: очень часто музыканты посвящают свои произведения любимым городам. Сотрудники музыкальных порталов Musicmatch и Holidu провели анализ огромной музыкальной базы из 14 миллионов песен, чтобы определить, какие города чаще других упоминаются в песнях по всему миру.

Как оказалось, меланхолическому и стильному Лондону посвящено почти 15 тыс. песен на разных языках. Благодаря этому он попал на третье место рейтинга. Самые узнаваемые песни о Лондоне на сегодняшний день это Streets of London и London Calling.

На второй позиции – романтический и привлекательный Париж, о котором существует больше 20 тыс. песен. Многие из них исполнялись такими легендарными певицами как Эдит Пиаф, Элла Фицджеральд и даже популярной рок-группой Rammstein.

Возглавляет рейтинг современный и впечатляющий Нью-Йорк – о нём упоминается в 31 тыс. песен. Некоторые из них не раз использовались в фильмах и стали популярными во многих странах мира. А мелодии таких легендарных синглов как «New York, New York», который поёт Фрэнк Синатра, или «Englishman in New York» в исполнении Стинга, известны, наверное, каждому.

Четвертое место в списке досталось Риму, пятое – Новому Орлеану, на шестом месте – Маями. А на седьмой позиции находится Берлин.

Если же говорить о рейтинге только европейских городов, то здесь на первом месте Париж, на втором и третьем Лондон и Рим, на четвертом – Берлин.

О Берлине – единственном немецком городе, который вошёл и в мировой, и в европейский ТОП, существует много известных песен, а самые знаменитые из них исполняли такие легендарные певцы как Пауль Линке и Марлен Дитрих.

Вторым, по количеству посвящённых ему песен, городом Германии является Гамбург, третье место у Франкфурта, четвёртое – у Мюнхена.

***Ольга Брайляк***

# Лучшие шутки

Удачные розыгрыши первого апреля – это настоящее искусство, масса положительных эмоций и память на долгие годы. Конечно, они потребуют предварительной подготовки, чувства такта, а главное, интересных идей.

С какого возраста можно вовлекать малышей в подобную «игру»? Нет ничего страшного в том, чтобы разыграть дошкольника или устроить с ним сюрприз для других домочадцев или друзей. Детям нравятся шутки, и если в Вашей семье уважают юмор, то этот день – чудесная возможность повеселиться всем вместе. Главное, чтобы ребёнок знал, чем знаменит день Смеха, а происходящее не воспринималось как издевательство. Новичкам в этом деле лучше напомнить, что смешной должна казаться сама ситуация.

**Удиви меня!** Как же добиться широко распахнутых глаз и улыбки до ушей? Можно попробовать изменить привычное пространство самым причудливым способом. Например, приобрести заранее упаковку искусственных пластмассовых глазок (Wackelaugen), используемых для поделок. А затем, снабдить «глазами» всех жителей холодильника! От отдельно лежащих яиц – до каждой пачки молока, от капусты и до уютно устроившейся кастрюли – все должны получить свою пару пластиковых бусинок. Маленькие, средние, большие «гляделки» будут внимательно «взирать» на каждого заглянувшего в поисках перекуса. Поверьте, получившееся зрелище способно произвести фурор, а дети получат удовольствие как от роли подготовителя, так и разыгрываемого.

**Приколы с едой** дают настоящий простор фантазии! Подложить среди настоящих, искусно сделанное бутафорное яблоко – лишь одна из идей. Интересно воспринимаются едоками «обманки» – определённые блюда, чей вкус изменён на противоположный. Объявите, что сегодня обед будет состоять исключительно из ванильного мороженого с шоколадным соусом. И сервируйте стол красивыми высокими бокалами, наполнив их пышным картофельным пюре с коричневой мясной подливой. Трапеза пройдёт «на ура», но первые мгновения запомнятся надолго.

Изменение консистенции тоже позабавит едоков. Если они, при попытке выпить жидкость, обнаружат в стаканах вместо сока или какао – желе, то будут поражены. Досада очень быстро сменится удовольствием, ведь лишившись напитка, был приобретён вкусный необычный десерт.

Готовится он следующим образом: желатин или его растительный заменитель развести по инструкциям на пачке и смешать с выбранной основой. В случае если это молоко, то можно добавить сахар, чтобы и здесь на выходе иметь сладкое лакомство.

Тем, кто любит есть на завтрак мюсли или сухие хлопья, заливая их молоком, можно подстроить сюрприз в виде «разноцветного супа». На дно тарелки незаметно поместить всего несколько крупинок пищевого красителя. И вот уже под струёй молока образуются радужные разводы, а окончательно проснувшийся ребёнок в недоумении рассматривает содержимое пачки и посуды. Важный момент: вкусовые качества не пострадают!

**Ложная информация** больше придётся по душе детям постарше. Существует несколько вариантов, которые уже не одно поколение заставляют пережить минуты сомнений и весело смеяться впоследствии. Быть может, они уже знакомы и в Вашей семье. Если же нет, то шутка может оказаться неожиданной и удачной.

Объявите тому, кого Вы пытаетесь разыграть, что решили купить козу. Обдумайте правдоподобные доводы, о пользе молока и шерсти. На полном серьёзе, обсудите о возможности выгула её на поводке и умении доить. Попросите одного из членов семьи «подыграть», появившись внезапно и внеся свою лепту в приготовлении условий для нового питомца. Кульминацией должен стать телефонный звонок, в котором Вы будет уточнять детали доставки козлёнка. Обычно только на этом этапе доселе сомневающийся начинает верить в происходящее. Самое время дружно сказать ему: «Первое апреля – никому не верю!»

***Вера Литке***

АВИАБИЛЕТЫ и ВИЗЫ по минимальным ценам от 129 €
• СЕМЕЙНЫЕ СКИДКИ возможна ОПЛАТА В КРЕДИТ
• АВТОБУСЫ • ПОЕЗДА
• СТРАХОВКИ • ОТДЫХ НА МОРЕ
"ORION TRAVEL" 04157 Leipzig, Coppistraße 71
Тел.: 0341 - 686 55 97

Reisebüro ELVI'SS
Kurfürstenstrasse 88 • 10787 Berlin
Телефон: 030 - 827 01 855

| | | | |
|---|---|---|---|
| Алматы | от 149 | Екатеринбург | от 139 |
| Астана | от 169 | Караганда | от 269 |
| Барнаул | от 239 | Костанай | от 249 |
| Красноярск | от 239 | Омск | от 219 |
| Москва | от 99 | Самара | от 119 |
| Новосибирск | от 198 | С.-Петербург | от 79 |

И другие города России, стран СНГ и Прибалтики. Все цены при наличии мест. Сборы не включены.

АПАРТАМЕНТЫ И ГОСТИНИЦЫ, ТРАНСФЕРЫ И ЭКСКУРСИИ в Германии, Европе, России, СНГ и Мире
КУРОРТЫ И САНАТОРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в Прибалтике, России, Чехии и в Украине
2018 • NOW & NEW • 2018
ТУРЫ для МИНИ-ГРУПП от 4-6 чел. Например: Берлин, Барселона, Рим и мн. др.
АВИАБИЛЕТЫ • АВТОБУСЫ • ВИЗЫ • ПОЕЗДА • МЕД. СТРАХОВКИ

BuchReiseOnline
Сам себе РАЙЗЕБЮРО!
Бронируем без посредников
Покупаем без переплаты
Вопросы при бронировании?
06109-50547316
www.buchreiseonline.de
Убедитесь сами!

SUPERANGEBOT 2018
АВИАБИЛЕТЫ по всем направлениям
• ОТДЫХ И ТУРИЗМ в любой стране мира
• ЭКСКУРСИИ по Германии и Европе
• ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ на Курортах Европы
• Билеты на АВТОБУС, ПОЕЗД www.comforta-plus-tours.de
• ВИЗЫ и СТРАХОВКИ
Мы с Вами с 1999 года

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Астана | 169,- | Кемерово | 209,- | Омск | 189,- |
| Алматы | 159,- | Краснодар | 159,- | Оренбург | 159,- |
| Барнаул | 209,- | Красноярск | 209,- | Павлодар | 279,- |
| Бишкек | 229,- | Казань | 129,- | Ростов | 99,- |
| Волгоград | 149,- | Мин. Воды | 159,- | Самара | 119,- |
| Екатеринбург | 159,- | Москва | 89,- | Тюмень | 129,- |
| Караганда | 269,- | Новосибирск | 179,- | Челябинск | 159,- |

Цены без сборов аэропорта
И другие города!
Comforta Plus Tours
Zwickauer Str. 4, 56075 Koblenz
0261 - 952 32 15

Авиабилеты по льготным тарифам в кредит
Документы в Россию и Казахстан
Горящие туры в тёплые страны
Автобусы (Европа и СНГ)
Санатории и курорты
Визы от 70 €
Экскурсии по Европе (на русском языке)
Reisebüro Starwind • Bahnhofstr.1 • 48143 Münster
Tel.: 0251-76 24 057 • 0251-762 496 36
Tel.: 0251-76 24 058 • Fax: 0251-76 24 010
www.starwind-reisen.de

Graf Reisen
18 лет с вами!
In der Kirchtanne 27, 64297 Darmstadt
Пн.-Пт. с 9 ⁰⁰ до 18 ⁰⁰, Сб. с 9 ⁰⁰ до 14 ⁰⁰
КУРОРТЫ
ПО ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫМ ЦЕНАМ
Беларусь Литва Чехия Латвия Болгария
Венгрия Крым Россия Польша Словения
закажите наш новый каталог!
Горящие туры к морю
graf-reisemarkt.de
Присоединяйтесь к нам!
2018 % НЕВЕРОЯТНЫЕ СКИДКИ на курортные путёвки на 2018 год!
06151-501 23 45
АВИАБИЛЕТЫ И ВИЗЫ с нашими ценами хочется летать!
06151-629 45 05

# Трудовое право

**Интеграционная помощь для немцев-переселенцев и членов их семей**

В сегодняшней статье я хотел бы поговорить об отпуске, на который имеет право каждый наёмный работник. В этом, видимо, заключается одно из приятных отличий зависимых трудовых взаимоотношений от предпринимательской деятельности. В один из прекрасных, как правило, летних дней человек возвращается домой и имеет право забыть на ближайшие две или три недели о работе. Мало того, он будет получать и дальше зарплату лёжа на пляже.

Право на оплачиваемый отпуск зафиксировано в федеральном законе об отпуске (Mindesturlaubsgesetz für Arbeitnehmer/Bundesurlaubsgesetz).

Сколько отпускных дней положено работнику, зависит от того, сколько дней в неделю он работает. Тому, кто работает шесть дней в неделю, положено по закону как минимум 24 дня отпуска. Работнику с пятидневной трудовой неделей положено как минимум двадцать дней, и сотруднику, работающему четыре дня в неделю, соответственно шестнадцать дней отпуска. Речь идёт при этом о минимуме, который предписан законом.

Трудовые и тарифные договора могут предусматривать более продолжительный, как правило, тридцатидневный отпуск, который является общепринятым во многих профессиях и отраслях.

Кроме этого, для сотрудников с ограничениями здоровья предусмотрено при пятидневной трудовой неделе пять дополнительных дней к положенному по закону минимальному отпуску. Для подростков количество отпускных дней зависит от возраста. Так, при пятидневной неделе подросток, не достигший шестнадцати лет, имеет право на двадцать шесть отпускных дней, подросток, не достигший семнадцати лет, на двадцати три дня, не достигший восемнадцати лет, на двадцать один день, соответственно. Значение имеет возраст к началу календарного года.

Новые сотрудники получают право на полный отпуск только по прошествии шести рабочих месяцев. При этом роль играет дата начала работы, а не подписания трудового договора. Во время испытательного срока сотрудник получает право на одну двенадцатую часть годового отпуска за каждый отработанный месяц.

Сотрудник, который был болен в течение всего года, сохраняет за собой право на отпуск, который он может взять в первые три месяца следующего года. Остаток отпуска, который не мог быть использован, должен быть взят до 31-го марта следующего года. В противном случае отпуск может пропасть. Отпуск в первую очередь служит отдыху. По этой причине он не может быть компенсирован денежными выплатами. Денежная компенсация, однако, возможна в случае, если отпуск не мог быть использован по причине расторжения трудовых отношений.

Кроме этого, отпускнику не разрешено работать во время заслуженного отпуска. Трудовая деятельность в этот период противоречила бы цели отпуска, а именно отдыху. Запрет не относится к помощи в семейном кругу.

Работодатель обязан в определённой степени учитывать пожелания сотрудника в отношении отпуска. Во время летних школьных каникул, когда большая часть коллектива пакует чемоданы, работодатель должен попытаться найти для всех приемлемое решение. Работодатель не имеет права разбивать отпуск на части по своему усмотрению. Работник может по закону претендовать на единовременный отпуск в количестве, как минимум, двенадцати рабочих дней.

Земельный трудовой суд города Мюнхена постановил, что работник имеет право на дополнительный отпуск, если его смена охватывает два рабочих дня. В данном случае истец работал в три смены: утренняя смена длилась с 6-ти до 14-ти часов, дневная с 14-ти до 22-х часов и ночная с 22-х до 6-ти часов утра. В конце года работник потребовал от работодателя три дополнительных отпускных дня, так как ночные смены начинались вечером и заканчивались лишь утром следующего дня. По сути, ночная смена затрагивала два рабочих дня. По этой причине рабочая неделя продолжалась не 5 дней, а 5,44 дня. По мнению истца, к которому суд присоединился в своём решении, ему полагалось дополнительно три дня к зафиксированному в тарифном договоре тридцатидневному отпуску.

Настоятельно советую не брать несогласованный с начальством отпуск. Тот, кто позволит себе такой неразрешённый отгул, рискует получить бессрочное увольнение.

При вопросах Вы можете обратиться к адвокату.

***Александр Завацкий***
*адвокат*

Rechtsanwalt
ALEXANDER **SAWATZKI**

Юридические консультации и защита Ваших интересов по вопросам:

- семейного права
- договорного права
- права переселенцев и иностранцев
- дорожно-транспортного права
- трудового права

Kleine Johannisstraße 6 | 20457 Hamburg (Nahe Rathaus)
+49 (0)40 32 87 02 40 | www.ra-sawatzki.de

Русскоговорящий **АДВОКАТ**
и присяжный переводчик

Геннадий Левинский
www.ra-lewinski.de

русский | немецкий | украинский
*надежная правовая защита во всех отраслях права*

- трудовое право
- сопровождение бизнеса
- уголовное право
- автодорожное право
- семейное право

**0521 - 522 76 60** Rechtsanwaltskanzlei Lewinski
Turnerstraße 49 • 33602 Bielefeld

Rechtsanwältin
Светлана Розенцвайг

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ
опытного адвоката с оплатой по факту
на русском и немецком языках

- **По всем вопросам** любой категории сложности
- **Срочная помощь** в день обращения
- **Юридическая гарантия** результата

RA Swetlana Rosenzweig
Henriette-Sontag-Str. 4
56070 Koblenz

0261 – 889 670 63
www.ra-rosenzweig.de
info@ra-rosenzweig.de

Anzeige

# Новая возможность возврата денег по кредитам на недвижимость после 10.06.2010 года, особенно для клиентов ING DiBa, DSL Bank, Volksbank и Sparkasse!

Федеральный суд Германии (Bundesgerichtshof) постановил, что определённые формулировки в договорах по займу денег на строительство или покупку жилья ошибочны. В случае недостаточно разъяснённых прав в отношении условий и порядка расторжения договора (fehlerhafte Widerrufsinformation), Вы имеете неограниченное право на полное аннулирование (Widerrufsrecht).

Это касается почти всех кредитных договоров, **с 11.06.2010 до конца 2012 года** между потребителями и банками, как Sparkasse, DSL Bank, Volksbank (до конца 2013 года) и других. Особенно клиенты банка **ING DiBa** могут воспользоваться расторжением договора, заключённого **до конца 2014 года.**

Данные договора могут быть аннулированы и заключены новые по более выгодным процентным ставкам на сегодняшний день. Мы предлагаем Вам воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вернуть значительную сумму Ваших денег.

### Что такое Widerrufsrecht?

«Widerrufsrecht» указывает на то, что договор в течение двух недель после заключения может быть аннулирован без объяснения причин. Данный срок начинает действовать только в том случае, если банк правильно объяснил клиенту о его праве по аннулированию кредита. В другом случае договор по займу можно расторгнуть и сегодня.

### Каковы преимущества аннулирования договора в данном случае?

Аннулирование договора по займу позволяет, при заключении нового договора, воспользоваться преимуществом низких процентных ставок на сегодняшний день. Они, как правило, ниже оговорённых в договоре. В настоящее время на финансовом рынке проценты составляют около 1,3%. Многие наши клиенты уже воспользовались этим обстоятельством и сэкономили большую сумму денег.

### Расходы:

Адвокатские гонорары, как правило, перенимает адвокатская страховка (Rechtsschutzversicherung), если недвижимость не сдаётся в аренду и, на момент заключения договора, не была новостройкой. При отсутствии необходимой страховки, её можно заключить даже сегодня. К тому же, перезаключение договора для Вас будет осуществлено банком **бесплатно**, так как, при неправильном разъяснение Ваших прав, банк не имеет права требовать с Вас штраф (Vorfälligkeitsentschädigung) за досрочное расторжение договора.

### Можно ли аннулировать уже выплаченный договор?

Право на досрочное расторжение договора (Widerrufsrecht) не теряется за давностью лет. Если Вам пришлось продать недвижимость, и Вы заплатили штраф, то в случае неправильного разъяснения Вашего права, Банк обязан Вам вернуть штраф.

### Обязательно ли обращаться в суд, чтобы вернуть деньги и нужно ли искать новый банк?

Для того чтобы вернуть Ваши деньги, как правило, не нужно обращаться в суд! Наш многолетний опыт работы показывает, что банки, сделавшие упомянутые ошибки согласны на внесудебное решение спора (außergerichtlicher Vergleich). Новый кредитный договор можно оформить в Вашем банке.

### Пример неправильной формулировки, в соответствии с решением федерального суда от 22.11.2016

„Die Frist beginnt nach Abschluss des Vertrags, aber erst, nachdem der Darlehensnehmer alle Pflichtangaben nach § 492 Absatz 2 BGB (z.B. Angabe des effektiven Jahreszinses, Angaben zum einzuhaltenden Verfahren bei der Kündigung des Vertrags, Angabe der für die Bank / den Darlehensnehmer zuständigen Aufsichtsbehörde) erhalten hat."

### Воспользуйтесь нашим предложением!

**Комплексный аудит Вашего кредитного договора бесплатно и без обязательств со стороны клиента по всей территории Германии.**

**Консультирует по-русски адвокат Maximilian Weimann:**

Тел.: **0211 – 139 59 548**
Моб.: **0176 – 643 632 43**
Факс: **0211 – 32 40 21**
E-Mail: **widerruf-darlehen@gmx.de**

**Vogt Rechtsanwälte**
**Bolker Straße 69**
**40213 Düsseldorf**
Тел.: **0211 – 133 9-81/-82**
**www.vogt-rechtsanwaelte.com**


**Адвокат Ирина Брауэр**
- консультации на русском и немецком языках
- широкий спектр юридических услуг
- высококвалифицированная юридическая защита

IRENE BRAUER KIEFERNWEG 15
RECHTSANWÄLTIN 56283 HALSENBACH
www.rechtsanwaeltin-brauer.de
Tel.: 06747- 124 99 03

STEUERBERATERIN DIPL.-BETRIEBSWIRTIN (FH) IRINA TROFIMOVA
**Налоговая консультация**
на русском и немецком
Декларации, бухгалтерия и т. д.
Derner Straße 2, 59174 Kamen
☎ 02307-757-55 www.it-stb.de

**Rechtsanwältin**
Dipl.-Jur. Evgeniya Thormann LL.M.

ГРАЖДАНСКОЕ, СЕМЕЙНОЕ, ТРУДОВОЕ, АДМИНИСТРАТИВНОЕ, ЖИЛИЩНОЕ ПРАВО, ПРАВА ИНОСТРАНЦЕВ В ГЕРМАНИИ

- ✓ вид на жительство для воссоединения семей
- ✓ вид на жительство для учебы, работы в Германии
- ✓ права переселенцев, беженцев и иностранных граждан в Германии
- ✓ защита от депортации, также и в судебном порядке
- ✓ консультирую предпринимателей и частных лиц
- ✓ представляю интересы в ведомствах и судах

Тел.: 0531-224 36 205 • 0176-38 37 69 41
Rechtsanwältin Evgeniya Thormann • Theodor-Heuss-Str. 4 A • 38122 Braunschweig
Fax 0531-224 36 207 • info@Evgeniya-Thormann.de • www.evgeniya-thormann.de

**Адвокат Светлана Панковски**
(специалист российского и немецкого права)
**РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ**
**ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ**

Тел.: 0209-15 55 9999 / Wilhelmstraße 7, 44649 Herne
www.pankovski.de

Rechtsanwältin K.jur.W. (RU)
**Svetlana Hessenauer in Hamburg**

На немецком и русском языках
- Трудовое и семейное право
- Договорное и страховое право
- Медицинское право
- Возмещение убытков

Tel.: 040 – 20 14 67
Caspar-Voght-Straße 63 • 20535 Hamburg
www.hessenauer-rechtsanwälte.de • E-Mail: info@rechtsanwalt-hessenauer.de

**Юридическое бюро Даниил ИХИЛЬЧИК**
D. Ikhilchyk • Braunstr. 6 A • 30169 Hannover
www.jurist-ru.de
**РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ**
✓ Оформление пенсии
✓ Отказ от пенсии
0511 - 850 07 460 030 - 555 789 77 089 - 215 460 35
040 - 609 44 528 0228 - 387 587 57 069 - 348 77 185

**Адвокат Online**
Мария Брунталер
интернет технологии в адвокатской практике
корпоративное право, гражданское право, право в интернете, транспортное право, права иностранцев и переселенцев, авторские и другие виды прав
+49(0)2236 3310513
maria-brunthaler.de
mail@maria-brunthaler.de

**ПОМОЩЬ**
- Переселение в РФ
- Справка («что не женат»)
- Апостиль
- Доверенности
- Обмен паспортов (просроченных)
- Гражданство (выход)
- Пенсионные вопросы

Тел./Факс (06764) 303888
0175-9281613 T. Boddin

Anzeige

русский
Наш магазин
Mini-MIX-Markt in Wunsiedel • Goethestr.23 • 95632 Wunsiedel

# Нельзя сказать, что у Светланы Шекк лёгкая работа, но сказать, что она делает её с удовольствием, можно. В интервью Светлана рассказала о том, как она принимала решение возглавить предприятие Mini-Mix-Markt, какие качества помогают ей в работе, а также дала советы начинающим предпринимателям.

**– Светлана, начнём нашу беседу с традиционного вопроса: как Вы пришли в этот бизнес?**

– В данной сфере я уже достаточно давно – сразу после того, как получила торговое образование в Бийске. В один из периодов у меня был свой магазин «Светлана» в Вунзиделе, но прежде чем его открыть, работала в мясном магазине, пробовала себя в предпринимательстве – открыв своё бюро по уходу за пожилыми людьми. Ещё… принимала активное участие в транспортной компании мужа, в итоге пришла к выводу о создании чего-то своего.

**– Был магазин «Светлана», что же побудило к организации супермаркета Mini-Mix-Markt?**

– С компанией «Монолит» поддерживаем партнёрские отношения уже не первый год, и результатом этого партнёрства стало совместное предприятие. Но не сразу я приняла от руководства этой компании предложение о более тесном сотрудничестве. Далее был предложен вариант, который показался мне достаточно выгодным, вследствие чего появился Mini-Mix-Markt.

**– Сотрудники компании грамотны по всем вопросам, и насколько я успела убедиться, важной отличительной чертой их работы является высокая организованность, готовность к пилотированию самых смелых проектов. Вы как считаете?**

– Да, согласна. Компания действительно ответственно подходит к запросам своих клиентов, партнёров, стремится выполнять свои обязательства качественно и в срок.

**– Расскажите о своём предприятии. Есть ли у него какая-то особенность, которая отличает его от других магазинов?**

– История нашего супермаркета началась в марте 2015 года. За этот, казалось бы, небольшой промежуток времени, магазину удалось прочно занять свою нишу на рынке, во многом благодаря приемлемым ценам и широкому ассортименту продуктов. Но на этом его преимущества не исчерпываются. В одной из частей супермаркета разместился отдел женской одежды, в основном здесь продаются платья. Вот это и есть то, что выделяет наш магазин среди подобных предприятий. К слову, наши покупатели довольны и качеством товаров, и обслуживанием, а потому часто радуют своими благодарностями.

**– Не жалеете, что когда-то взялись за это непростое дело?**

– Об этом я нисколько не жалею.

**– Ваше рабочее место – это кабинет или…?**

– Нет, не только кабинет. Помимо административной работы мне приходится быть и в торговом зале, и на кассе, в общем, там, где требуется помощь.

**– Вам, конечно, бывает трудно. Как себя настраиваете на положительную волну? Какие личные качества помогают в работе?**

– Трудно… бывает, а как же иначе, но я стараюсь не паниковать. Зачастую преодолевать разные обстоятельства мне помогает моя врождённая склонность к оптимизму. Эта черта характера придаёт мне не только уверенности в собственных силах, но и очень помогает в работе.

**– Что Вы посоветовали бы начинающим предпринимателям?**

– Человеку, в планах которого стоит открытие собственного предприятия, я бы хотела сказать, что прежде чем начинать дело, нужно набраться необходимого опыта в аналогичном предприятии. К сожалению, любой бизнес связан с рисками, и чтобы научится ими управлять, чтобы к работе лежала душа, нужно больше практиковаться. И только потом, зная все тонкости организации, уходить в свободное плаванье.

**– Что вдохновляет Вас в Вашей работе?**

– Когда видишь результаты собственного труда – появляется мотивация, она и подталкивает к дальнейшему развитию в этой стезе.

**– Чем занимаетесь, если выпадают минуты отдыха от работы?**

– Когда у меня есть свободное время, занимаюсь своим интернет-магазином под названием «Модница», интересуюсь эзотерикой, люблю путешествовать. Однажды увлеклась «Коралловым клубом», сейчас являюсь его представителем и постепенно в этом развиваюсь.

**– Светлана, спасибо за этот приятный разговор. От всей души поздравляю весь коллектив магазина с трёхлетием. Желаю успехов, стабильности и уверенного движения вперёд.**

*Беседовала*
***Светлана Зименс***

## Курорты Европы

**Польша:**

Бад Флинсберг от 35,00 €

Кольберг от 30,00 €

**Чехия:**

Карловы Вары от 40,00 €

Марианские Лазне от 38,00 €

Франтишковы Лазне от 42,00 €

Яхимов от 47,00 €

**Литва:**

Друскининкай от 42,00 €

Бирштонас от 37,00 €

**Латвия:**

Юрмала от 42,00 €

## Санаторий «Полтава-Крым»

**ХИТ Продаж !!!**

**При раннем бронировании скидка 10%**

Расположен на берегу Черного моря в **г. Саки**, на косе, разделяющей море и Сакское лечебное озеро. Функционирует круглый год.

**Клинический санаторий Полтава-Крым занял первое место в номинации "Лучший санаторий 2014".**

На территории санатория находятся четыре 4-этажных корпуса, из корпусов в лечебную базу можно попасть через закрытые переходы. В 2011 году произведена полная реконструкция жилых корпусов № 1 и 2, грязелечебницы.

**Питание:** шведский стол.

**Лечение:** опорно-двигательного аппарата, гинекология, урология, нервные расстройства, кожные заболевания, желудочно-кишечные заболевания, органы дыхания. До 6 процедур в день.

В лечении применяется всемирно известная **"сакская грязь"**.

## Санаторий «Золотой берег»

находится в центре санаторно-курортной зоны Евпатории, на берегу моря, оборудованный собственный песчаный пляж. Современные четырёх- и двухэтажные корпуса рассчитаны на 360 мест. Дети с любого возраста.

**Питание:** ВСЕ ВКЛЮЧЕНО!

**Лечение:** заболеваний опорно-двигательного аппарата, дыхательной и нервной систем, ЛОР-органов, сердечно-сосудистой системы, урологических.

## Санаторий «Ай-Петри»

расположен в 15 километрах западнее Ялты, в 50 м от моря. Период работы: март-декабрь.

**Питание:** 3-разовое "шведский стол".

**Лечение:** органов дыхания нетуберкулезного характера, заболевания верхних дыхательных путей, неврологических заболеваний, сердечно-сосудистых заболеваний, заболеваний опорно-двигательного аппарата.

## Санаторий «Славутич»

расположен в юго-восточной части г. Алушты на территории прекрасного парка с тенистыми аллеями кипарисов и веерных пальм. Собственный галечный пляж - 1000 метров (доставка бесплатно). Имеет два 5-этажных спальных корпуса и 2-этажный лечебный корпус.

**Питание:** 3-разовое (заказное меню).

**Лечение:** болезни легких и дыхательных путей нетуберкулезного характера, органов кровообращения и функциональные расстройства нервной системы.

## Санаторий «Мечта»

находится в знаменитом городе-курорте Евпатория. Прекрасные песчаные пляжи, расстояние до пляжа - 800 метров. Размещение в десяти 3-этажных спальных корпусах. **Питание:** 3 - разовое, шведский стол.

**Лечение:** заболеваний опорно-двигательного аппарата, дыхательной и нервной систем, ЛОР-органов, гинекологических, урологических.

## Санаторий «Горный», Ливадия

расположен в живописном уголке Южного берега Крыма. Пляж собственный, галечный, связаный с основной территорией санатория подвесной канатной дорогой. **Питание:** 3-разовое - «шведский стол» либо заказное меню.

**Лечение:** заболеваний опорно-двигательного аппарата, периферической нервной системы, ЛОР, зубочелюстной системы, пищеварительного тракта, печени, кишечника, почек, хронических панкреатитов, сахарный диабет, урология, гинекология.

## ТОСК «Приморье», Коктебель

расположен в экологически чистом районе у подножия горы-заповедника Карадаг. Пляж собственный песчано-галечный, в 50 - 150 м от корпуса.

В стоимость путевки входит : питание по типу «Шведский стол»; Pool-bar; бассейн; места для автомобилей; библиотека; мини-гольф; настольный теннис; теннисные корты; шезлонги на пляже; волейбол на песке; бильярд.

**KRIM tours**
www.krimtours.de

**ГОРЯЩИЕ ПУТЕВКИ • КРУИЗЫ • АВИАБИЛЕТЫ • СТРАХОВКИ • ВИЗЫ**
**ПАРОМ • АВТОБУСЫ • ПОЕЗД (СНГ) • ЛЕЧЕНИЕ и ОТДЫХ • ДЕЛЬФИНОТЕРАПИЯ**
*Гибкая система скидок* • **Tel.: 0511-768 49 89**
Wallensteinstr. 119, 30459 Hannover • Fax: 0511-920 72 09 • E-mail: info@krimtours.de

# ЭЗОТЕРИЧЕСКИЙ ЦЕНТР «БЕРТА»

Zentrum BERTA • Verlag - Praxis - Schule • www.znachar.de

## ЕВРОПЕЙСКАЯ ВЫСШАЯ ЭЗОТЕРИЧЕСКАЯ ШКОЛА «АСТРАЛ»

основана в 2011 году

**1 КУРС** – Кармолог
**2 КУРС** – Дипл. Кармолог
**3 КУРС** – Дипл. Мастер – Кармолог
**4 КУРС** – Дипл. Магистр – Кармолог
**5 КУРС** – Дипл. Учитель – Кармолог

**УЖЕ НА ПЕРВОМ КУРСЕ ВЫ НАУЧИТЕСЬ:**

- Раскрывать свои таланты
- Определять и устранять причины болезней, безденежья, несчастий
- Ставить мощную защиту
- Перемещаться в прошлое
- Корректировать будущее
- Снимать воздействия родовой кармы
- многое другое

**СРОК ОБУЧЕНИЯ 9 МЕСЯЦЕВ**
**ВСЕ ЭКСКУРСИИ БЕСПЛАТНО**

основан в 2009 году

## ЖУРНАЛ «МИР ЭЗОТЕРИКИ»

ПОМОЖЕТ ВАМ:

В кармологии – узнать законы
В ясновидении – предсказывать будущее
В христианском целительстве – проводить ритуалы
В ангелологии – получать защиту и помощь
В сакральной географии – находить места силы
В гомеопатии – излечиться от болезней
В фэн-шуй – обрести удачу в финансах
В астрологии – находить для всех гороскопы
В магической кулинарии – волшебно готовить

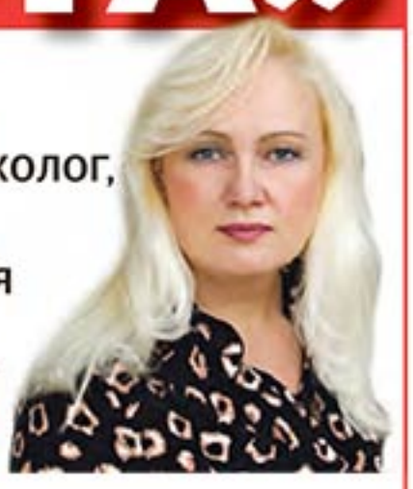
**ВСЕГО ОКОЛО 35 РАЗДЕЛОВ.**

НАДОЕЛО ИСКАТЬ В КИОСКАХ?
**ПОДПИШИСЬ И ПОЛУЧАЙ НА ДОМ**

## ПРАКСИС

основан в 2006 году

**ДИПЛ. ПАРАПСИХОЛОГ, КАРМОЛОГ, ЯСНОВИДЯЩАЯ, ПОТОМСТВЕННАЯ ХРИСТИАНСКАЯ ЦЕЛИТЕЛЬНИЦА**



# БЕРТА

**ПРЕДСКАЖУ** прошлое, настоящее и будущее ваше, а также ваших близких

**ПРОДИАГНОСТИРУЮ** на негатив: зависть, сглаз, порчу, проклятье, вампиризм, подселение сущностей, венец вдовства, венец безбрачия и т.д.

**ПОМОГУ** от всего этого избавиться

**СНИМУ** программу саморазрушения: страхи, обиды, комплексы, депрессия, угрызения совести и т.д.

**ПОМОГУ** наладить мир в семье, вразумить взрослых детей, улучшить бизнес, найти работу или учёбу, усмирить врагов, избавиться от неизвестных заболеваний, бездетности, безбрачия, бедности, неверности и многое другое

**Диагностика лично, по тел., по Skype, по WhatsApp. Работа возможна по фото.**

**Для писем:** Esoterik Zentrum Berta, Postfach 200521, 56005 Koblenz
**Для терминов:** Esoterik Zentrum Berta, Poststr. 4, 56068 Koblenz

**тел.: 0261 988 71031 • 0176 2475 8190**
**WWW.ZNACHAR.DE** info@znachar.de

TextilDecken

НОВЫЙ ПОТОЛОК ЗА 1 ДЕНЬ!!!!!

• Натяжные потолки любой сложности
• Гарантия 10 лет
• Работаем по всей Германии

Экологичный

Ответим на любые вопросы:
+49 (0) 351 48245050
+49 (0) 176 45658576
https://textildecken.com

ЗАКАЗЫВАЙТЕ ПРЯМО СЕЙЧАС

Ведическая астрология

▲ Совместимость с партнёром
▲ Улучшение финансов
▲ Улучшение здоровья
▲ Гармонизация отношений
▲ Когда лучше расписаться, чтобы сохранить брак

▲ Открытие бизнеса
▲ Когда лучше зачать ребёнка, чтобы ребёнок был здоровым и успешным
▲ Как улучшить свои способности
▲ Купить недвижимость
и мн. др.

Mob.: 0176 - 204 998 36 Andrej Dirk

Помощь при:
• переезде в Германию по новым условиям
• Обмен рус. и каз. паспортов (быстро)
• Получение своих пенсионных отчислений при выезде из Германии
• Переезд в Россию на льготных условиях (госпрограмма)
• Оформление рус. материнского капитала
• Переводы документов (не дорого)
• Справочная служба • Апостиль
05714 0520819 (круглосуточно)

# ОБУЧЕНИЕ МАССАЖУ
# НОВЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ

Anzeige

***Вот ведь точно: как ни постараешься, а всем никогда не угодишь. Поэтому всегда важно слушать собственное сердце – знать, что важно для тебя самого.***

***Наталья Щерба***

**Здравствуйте, дорогие друзья! На связи Виктор Шварц.**

Хорошего человека поздравлять всегда приятно! Поздравлять коллегу приятней вдвойне. А поздравлять девушку-красавицу и очень талантливого преподавателя косметологии и массажа в сфере Спа и Вельнесс – Викторию Zelvakov, в преддверии 8 Марта и десятилетнего юбилея работы в нашем дружном коллективе преподавателей, ещё во много раз приятней.

От всей души, с самыми искренними чувствами, мы – преподаватели **«Академии СПА и вельнесс массажа / Akademie für Spa und Wellness Massage»** и её ученики, желаем тебе, дорогая Виктория, чтобы жизнь и окружение радовали тебя как можно чаще, а разочарования всегда обходили стороной.

Будучи преподавателем с большой буквы по искусству массажа, ты, на самом деле, преподаёшь также искусство – жить полной красоты жизнью и с радостью в душе. Ты учишь своих учеников – как стать такими, какими они мечтают быть. Желаем удачи, добра и счастья, процветания во всех областях жизни! Так держать!

Слова «Спешите делать добро» произнёс ещё в 17 веке врач и целитель Фридрих Иосиф Гааз. Большая часть охотно согласится с этим великим человеком, но многие не добьются на этом поприще больших успехов. Причиной же многих неудач будет неумение пользоваться нашим главным ресурсом нашей жизни – временем.

Наше время – наша жизнь – наиважнейший ресурс, который зачастую тратится нами впустую. Но мало кто думает о том, что ресурс времени ограничен и наступит момент, когда наше время закончится.

Каждый однажды думал: «Вот бы вернуться назад… вот тогда я бы сделал всё правильно». Но действительность неумолима, то время ушло, и сегодня важно распорядиться по уму тем временем, что осталось. Не нужно скучать по прошлым временам, необходимо делать выводы сегодня и использовать уже имеющийся опыт. А лучше воспользоваться успешным опытом других и не тратить долгие годы на его приобретение. Не тратьте время на то, что не приносит Вам пользы и радости.

**Осуществляйте свои сокровенные и, самое главное, собственные мечты!**

Любящий себя человек легко может позволить роскошь любить не только себя, но и окружающих. Только любящий себя человек сможет бесконечно дарить счастье другим, не рискуя раздать всё, и себе не оставить. Слушайте душу, не разум, а именно душу, и лишь тогда Вы рискуете закончить свой путь бесконечно счастливым и реализованным.

**Преподаватели «Академии СПА и вельнесс массажа / Akademie für Spa und Wellness Massage»** обучают не только массажу. Это лишь первый необходимый шаг к собственной реализации как вельнесс массажиста. Гораздо важнее, стать человеком, к мнению которого с удовольствием присоединятся многие, и с удовольствием позволят Вам приносить им огромную пользу и дарить счастье, и как вельнесс массажист, и просто как хороший человек. Приложите все усилия для достижения этой цели. Новая жизнь не начнётся с понедельника. Она начнётся тогда, когда Вы начнёте действовать. У Вас всё получится тогда, когда Вы будете к этому готовы. Сделайте первый шаг.

**«Akademie für Spa und Wellness Massage»** предлагает Вам знания и навыки в сфере, где по нашей собственной статистике, время вельнесс массажиста стоит в среднем 1 евро в минуту соответственно 60 евро в час. Если Вы уже научились зарабатывать такие деньги, радуя клиентов, то, возможно, это предложение не для Вас. Нет, не научились? Тогда мы можем научить Вас всему необходимому.

**ЗАРАБАТЫВАТЬ 60 ЕВРО В ЧАС – ЭТО РЕАЛЬНО!**

Массаж нужен всем. Я не знаю более востребованной профессии сегодня. Но чудес не бывает, от преподавателей зависит только пятьдесят процентов Вашего успеха остальные 50 % успеха – это Ваш труд и правильные действия. Поверьте, учёба не только увлекательный процесс, но и приятный бонус для Вас – улучшение собственного здоровья и здоровья Вашей семьи. Как добиться реального успеха? приезжайте на бесплатный пробный семинар, и Вам всё станет понятно.

**Итак, программа обучения состоит из 24-х регулярно повторяющихся семинаров**, с возможностью выбора из имеющихся терминов. **У нас обучаются люди не только из Германии, но и из других стран Европы.** Так как учёба проводится по выходным дням, добраться до места проведения семинаров не трудно. Часто для поездок в школу используется принцип Fahrtgemeinschaft. Ученикам выгодно подвозить других учеников на занятия, что снижает расходы на поездки и делает их удобными и полезными.

Вот и наступило время сделать первый шаг. Ознакомьтесь с объявлением, позвоните нам и закажите **ПРОГРАММУ ОБУЧЕНИЯ**. Она высылается по почте бесплатно. Вы также получите **ПРИГЛАШЕНИЕ НА ПРОБНЫЙ СЕМИНАР** в ближайшее от Вас место учёбы. Узнайте, есть ли ученики в Вашем регионе или городе.

*С уважением,*
***Виктор Шварц***

## СТАНЬ ВЕЛЬНЕСС МАССАЖИСТОМ!

Огромный опыт работы!

**Главный девиз нашей школы**

***Практика, практика и ещё раз практика!!!***

**AKADEMIE FÜR SPA UND WELLNESS MASSAGE**

**Наши преимущества:**

1. Обширная программа и низкие цены
2. Две профессии по цене одной
3. Возможность работать в процессе учёбы
4. Удобный график, учёба по выходным
5. Учёба в разных регионах Германии
6. Учёба доступна жителям Европы
7. Немецкое образование на русском языке
8. Интенсивная отработка практических занятий
9. Мастер-классы и курсы повышения квалификации
10. Оплата по частям, без процентов и лишних накруток
11. Различные программы и квалификации
12. Стоимость экзаменов уже включена в оплату
13. Вводное занятие (один день) бесплатно и скидки
14. Курсы для слушателей с любым уровнем подготовки
15. Возможно начало обучения в любом месяце
16. Семинар в программе: **ТРУДОУСТРОЙСТВО И ОРГАНИЗАЦИЯ СОБСТВЕННОГО ДЕЛА**

*И многое другое…*

**04141 – 529 701 • 0176 – 226 285 66**

**Закажите бесплатный пакет с программой обучения и узнайте адрес ближайшего к Вам места учёбы!**

# ШЁЛКОВЫЕ покрывала и шторы

СКИДКИ ДО -60%

Posylka.de

новый образ вашей спальни!

СУПЕР ЦЕНА!

**Ария** Nr. 198068

200×220 см € 17,95
230×250 см € 19,95

**Гармония** Nr. 198475

200×220 см € 24,95
230×250 см € 29,95

- Не теряют форму
- Легко стирать и сушить
- Высокое качество
- Материал: 100% полиэстер

ЖАРКАЯ ЦЕНА! UVP ~~44.95~~ от € 17,95

**Орхидея** Nr. 198549

200×220 см € 24,95
230×250 см € 29,95

**Летний сон** Nr. 194635

200×220 см € 24,95
230×250 см € 29,95

**Триумф** Nr. 195896

200×220 см € 24,95
230×250 см € 29,95

**Альбион** Nr. 196156

200×220 см € 24,95
230×250 см € 29,95

**Элегия** Nr. 193580

180×220 см € 19,95
200×220 см € 24,95
230×250 см € 29,95

**Винтаж** Nr. 192056

180×220 см € 19,95
200×220 см € 24,95
230×250 см € 29,95

**Альбион** Nr. 198894

200×270 см ~~€ 119,95~~ € 69,95

ХИТ!

**Роща** Nr. 192344

150×270 см ~~€ 79,95~~ € 49,95

**Винтаж** Nr. 193460

200×270 см ~~€ 79,95~~ € 69,95

**Закажите сейчас по телефону: 02951-976 24 90 или на нашем сайте: www.posylka.de**

Цены действительны при заказе по телефону в срок до 30.04.2018. Стоимость пересылки: 3,90€. Оплата auf Rechnung.

## «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ КНИГА ВТОРАЯ»

В издательстве „Waldemar Weber Verlag“ вышла в свет продолжение книги Курта Вильгельма «Знаменитые немцы России». Государственные деятели, политики, дипломаты, военные, священники, учёные, изобретатели, инженеры, путешественники, предприниматели, педагоги, философы, художники, архитекторы, актёры, режиссеры, композиторы, музыканты писатели, издатели - они служили русскому обществу не за страх, а на совесть, внося огромный вклад в его развитие.

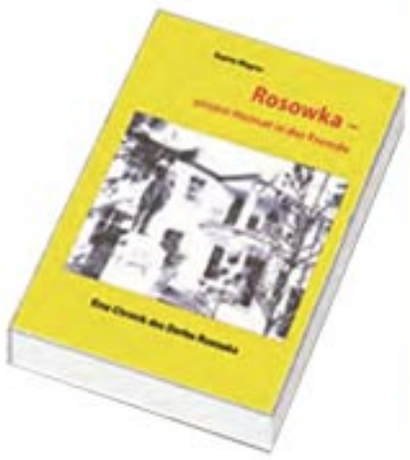
Каждая из биографий даётся с портретом героя очерка. Выпуская в свет в 2016 году книгу «Знаменитые немцы России», издательство не смогло по причине объема включить в её состав многие прославленные имена.Учитывая огромный интерес, который вызвало первое издание, мы решили продолжить данную тему вторым дополнительным томом: «Знаменитые немцы России. Книга вторая», 2017.

В книге около 300 стр.,
цена 15 ЕВРО.
ISBN 978 – 3 – 939951 – 39 – 1

Waldemar Weber Verlag,
Nordendorfer Weg 20, 86154 Augsburg.
**Tel.: 0821- 4190431; 0821- 4190433**
E-Mail: waldemar.tatjana@t-online.de

## Rosowka – unsere Heimat in der Fremde

Um das eigene Leben zu verstehen, sollte man damit beginnen, die Vergangenheit zu erforschen. Das Leben einer Generation, das Leben einer ganzen Gemeinschaft in einem fernen Land, das einem womöglich unbekannt ist, zu erkunden.




Das Buch „Rosowka – unsere Heimat in der Fremde“ stellt hierzu eine wichtige Grundlage dar. In diesem Buch wird das alltägliche Leben vieler deutscher Familien in der kasachischen Steppe anschaulich erzählt, sodass man sich mitgenommen fühlt in die Geschichte der Vorfahren und somit alles wie eigens miterlebt vorkommt. Viele Fragen werden in der Lektüre beantwortet: Wer waren sie, die sich einen eigenen Ort in einem fremden Land aufgebaut haben und dort ihre Familien gegründet und jahrelang gelebt haben? Und warum haben sie doch letztendlich alles aufgegeben um nach Deutschland, dem Land ihres Ursprungs zurückzukehren? Nach dem Lesen des Buchs fällt es um Einiges leichter, die Entscheidungen und die Leben der Familien zu verstehen. Die Erinnerungen an jene, die das alles erlebt haben und überstanden haben, in schlechten und guten Zeiten, werden bewahrt und an kommende Generationen weitergetragen.

Ich empfehle dieses Buch all jenen, die an der Geschichte der Russlanddeutschen interessiert sind und vor allem jenen, deren eigene Familien oder gar sie selbst in diesem Dorf gelebt haben. Es lohnt sich, dieses Buch zu lesen.

***K. Stumpf***

Preis: 14,- Euro zzgl. Versand
Das Buch können Sie bestellen unter:
**040 - 792 55 02**
(Mo.-So.: 14:00 - 22:00 Uhr)

## История и культура немцев Казахстана

### Geschichte und Kultur der Deutschen in Kasachstan

В 2017 г. вышла в свет первая коллективная монография «История и культура немцев Казахстана».

Режим спецпоселения, трудармия, судьба детей, «местные немцы», отношение властей к депортированным и другие аспекты жизни военных и послевоенных лет, преподавание немецкого языка, утрата национальной идентичности, возрождение литературы и роль Немецкого драмтеатра, успехи в трудовой жизни, поднятие целины, возрождение религиозности, движение за реабилитацию и восстановление автономии, переселение в Германию – далеко не полный перечень затронутых в книге тем.

Книга (524 стр.) издана на русском и немецком языках, содержит многочисленные иллюстрации, документы, карты, диаграммы и др. Она интересна для каждого казахстанца, его соседей, друзей, коллег по работе и может помочь заполнить «белые пятна» нашей истории.

ЦЕНА С ПЕРЕСЫЛКОЙ: **40,70 €**

Книгу можно заказать: • по почте: **Der Göttinger Arbeitskreis e.V., Calsowstr. 54, 37085 Göttingen** • по Емайл: **info@goettinger-arbeitskreis.de** • по факсу: **0551-488 24 882** • по тел.: **0551-488 24 880**

## Почтой – книги Папы Шульца

Это достойные, честные, редкие книги о немцах России, об их истории, о реэмиграции и интеграции, о страшной трагедии, в которой народ крепил веру, не забывал о юморе и хранил память о своих предках.

**1) «ПЕРЕЛЁТНЫЕ ПТИЦЫ»** - рассказы о немцах Волыни, Украины, Карелии, Коми АССР, Казахстана.
**2) «ZUGVÖGEL»** - Erzählungen von Deutschen aus Wolhynien, der Ukraine, Karelien, Komi ASSR, Kasachstan.
**3) «СЛЁЗЫ И ГРЁЗЫ»** - книга о Поволжских немцах.
**4) «TRÄNEN UND TRÄUME»** - ein Buch zur Geschichte der Wolgadeutschen.
**5) «ВОЛГА, МОЯ КОЛЫБЕЛЬ»** - о невероятной судьбе немки Поволжья.
**6) «ВОСКРЕСЕНИЕ»** - христианские, житейские и добрые детские рассказы.
**7) «СМЕХОДРОМ»** - сатира, пародии и смешные истории поздних переселенцев.
**8) «АНЕКДОТЫ ПАПЫ ШУЛЬЦА»** - народный юмор про и для переселенцев.
**9) «НЕМЦЫ ИЗ РОССИИ»** - рассказы. Нет на свете ничего интереснее, чем судьба каждого из нас!
**10) «ПОЛНЫЙ ВПЕРЁД»** - интересные, интеграционные рассказы о новой жизни в Германии.
**11) «ПУБЛИЦИСТИКА»** – эта книга, вечный вопрос о смысле жизни. Спешите делать добро!
**12) «ИСПОЛНЕННАЯ МЕЧТА»** – о путешествиях. Для того чтобы мечта исполнилась, надо её иметь!
**13) «РЕЖИМ ТИШИНЫ»** - рассказы о службе в советской и в американской армиях, а также повесть о контингентских беженцах, трудной жизни и верной любви еврейской женщины и русского мужчины.
**14) «МАРБУРГ, Ветцлар, Гисен»** - экскурсионный путеводитель по трём сказочным городам Германии, в которых учился Ломоносов, жил Гёте и родился основатель партии СДПГ.

Книги с автографом, как подарок своим близким, можно заказать по электронному адресу:
Email: papa-schulz@gmx.de
или по телефону:
**0641 – 5 81 72 26 ЗВОНИТЕ!**

Готовятся к изданию новые книги, подробности находятся в интернете, видео и фото – в «Одноклассниках». Только вместе мы берём на себя функцию Государства, спасаем правду, историю, культуру и литературу, как можем!

## STOLZE GEDULD
### ZWEITE AUFLAGE

Уникальная книга «Гордое терпенье. Книга памяти советских немцев - узников Тагиллага», изданная в 2004 г. в России, стала доступна и жителям Германии. Она была переведена на немецкий язык Софьей Вагнер (г. Гамбург) и получила название «Gedenkbuch: Stolze Geduld. Zum Gedenken der Deutschen der Sowjetunion, den Gefangenen des Tagillag». Открывшийся доступ к архиву в г. Нижнем Тагиле позволил российским ученым и историкам опубликовать архивные документы времён Второй мировой войны, касающиеся советских немцев. В этой книге собраны документы, воспоминания трудармейцев, поимённо названы все 6.509 фамилии немцев-трудармейцев, узников Тагиллага. Также опубликовано множество фотографий трудармейцев. О дальнейшей судьбе трудармейцев можно также узнать в книге...

Эту книгу можно заказать по телефону: **040 - 792 55 02**
(с 19 часов и в выходные дни) ***По многочисленным просьбам снова в продаже!***

Anzeige

# Эти желанные немецкие квадратные метры, или сколько денег я могу получить в банке на жильё

Рассказывает **Ирина Риффель** – ведущий менеджер **компании IMFINITI**, независимый финансовый консультант.

**Тема приобретения недвижимости в Германии как никогда актуальна. Речь пойдёт о кредитовании покупки недвижимости или строительства дома.**

Банки Германии прежде не могли предлагать такие низкие процентные ставки по кредиту, как в последние два года. Теперь, однако, эксперты сходятся в том, что с начала 2017 года начнётся рост ипотечных ставок, и этот процесс необратим. Поэтому, чтобы совершить удачную покупку, желательно успеть прямо сейчас.

**Какие сделать первые шаги тем, кто решил приобрести недвижимость – выгодно, грамотно и без нервотрёпки?**

Сделайте первый шаг к телефону и узнайте, на какую сумму кредита можно рассчитывать, если Ваша зарплата составляет определённую сумму, и станет ясно, в пределах какой стоимости Вы должны искать дом или квартиру, чтобы мечта о собственном жилье не разбилась в столкновениях с реальными цифрами Ваших финансовых возможностей. Необходимо заранее рассчитать, какой дом, квартиру и по какой цене Вы сможете финансировать. Затем Вы подбираете объект по Вашим возможностям, с учётом индивидуальных интересов всей семьи. Ваша мечта начинает становиться реальностью.

**Получить финансирование на благоприятных условиях без компетентного специалиста, как показывает опыт, практически невозможно.**

Мои услуги для покупателя бесплатны. Мы помогаем собрать все необходимые документы. Затем всё это обрабатывается и выбирается всесторонне взвешенная и аргументированная финансовая стратегия, т. е. на основе анализа выбранного Вами объекта недвижимости или строительного проекта, а также Ваших финансовых возможностей, разрабатывается индивидуальная модель финансирования.

Наши партнёры – 300 немецких банков, на основе проведённого анализа, предлагают нам свои варианты кредитования, затем мы вместе с клиентом выбираем оптимальный, который больше ему подходит.

**Есть факторы, которые позитивно оцениваются ипотечными банками в предоставлении финансирования.**

Наличие собственного капитала очень приветствуется, но это не обязательное условие. Среди наших партнёров есть банки, которые дают кредиты без наличия собственного капитала. Негативными факторами можно назвать – наличие большого количества потребительских кредитов (на машину, мебель и др.).

Однако, если у нашего клиента большое количество кредитов, мы постараемся и в этом случае разработать подходящую модель финансирования.

**Можно также получить финансирование одновременно на несколько объектов.**

Это возможно при определённых условиях соблюдения гарантий выплат.

**Немецкие банки могут финансировать также и иностранцев.**

В этом случае, максимальная сумма кредита, на которую может рассчитывать иностранный инвестор, не имеющий кредитной истории в немецких банках, составит 60 % от оценочной стоимости объекта. На остальные 40 % необходимо предоставить документальное подтверждение наличия этой суммы.

**Если у Вас появились вопросы по кредитованию, либо Вам необходимо рассчитать сумму финансирования – свяжитесь с нами по телефону:**

Тел.: **05671- 766 225**
или по электронной почте
**info@imfiniti.com**

Immobilien & Finanzierungsservice
IMFINITI®


**KÜCHEN SCHILLING**

НАС РЕКОМЕНДУЮТ ДАЛЬШЕ
- Консультации на дому или в нашей студии
- Богатейший выбор кухонь и техники
- Выгодные цены
- Гарантия качества
- Позвольте себе лучшее

RENNERSKAMP 16
32289 RÖDINGHAUSEN
Tel: **05226 - 59 22 82**
www.kuechen-schilling.de

**MADS UG Hausverwaltung**
und Hausmeisterservice in Hof
www.mads-hausverwaltung.ru

- УПРАВЛЕНИЕ НЕДВИЖИМОСТЬЮ и услуги технического обслуживания в городе Hof и по Германии
- СПЕЦИАЛИСТЫ ДЛЯ ВАШЕЙ НЕДВИЖИМОСТИ

Tel.: **09281- 92 86 864**

НАША ЦЕЛЬ: Вас как владельца объекта, как можно больше освободить от повседневных забот и оградить от лишнего стресса. Поддержать Ваши интересы и в дальнейшем не только сохранить цену Вашей недвижимости, но даже увеличить её.

MADS UG Hausverwaltung • Schillerstr. 17 • 95028 Hof

**РАБОТА В ГАМБУРГЕ**
Фирма ищет
1- 2-х сотрудников.
Уход за частными участками, садовое и дорожное строительство.
**Basis, Teil- oder Vollzeit**
Тел.: 0172 – 576 34 34
Пн. – Птн. с 8.00 до 18.00

**ЧАСТНОЕ ОХРАННОЕ АГЕНСТВО**
- детектив магазина
- охрана объектов: торговых центров, складов, супермаркетов
- монтаж и установка систем видеонаблюдения
- автоматическая беспроводная система сигнализации для дома, офиса, магазина или склада
- вооружённая охрана объектов
- сопровождение и вооруженная охрана грузов
- обеспечение личной безопасности
- обеспечение общественного порядка

**ART-Security**
Humboldt Str. 30 • 72766 Reutlingen
Telefon: 0173 - 9373686
E-Mail: ART-Security@web.de • www.Art-Security.net

**Примем детские вещи для отправки в детские дома в России. Также ищем точку в вашем городе для сбора и отправки детских вещей.**
**Можно перечислить на счёт: Получатель Andrej Dirk, Банк: HASPA, Счет IBAN: DE94200505501295408023, BIC: HASPDEHHXXX**
**Verwendungszvek: Spende für Kinderheim**
**100% перечислений идет в детские дома. Или напрямую в дет. дома. Инфо: www.gdedetdom.ru**

**ЛУЧШЕ ОДИН РАЗ УВИДЕТЬ!**
Бесплатная презентация у Вас дома
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА
ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА И УБОРКИ ПОМЕЩЕНИЙ
- Есть функции моющего пылесоса
- АЛЛЕРГИКАМ особенно необходимо!
- Замена старой модели на новую с минимальной доплатой

0160 - 926 84 557
06242 - 990 830 Александр
www.pro-aqua-jurk.de

PRO-AQUA INTERNATIONAL

Чистый воздух - основа жизни!

**www.aussiedlerbote.de**

TextilDecken

НОВЫЙ ПОТОЛОК ЗА 1 ДЕНЬ!!!!!
- Натяжные потолки любой сложности
- Гарантия 10 лет
- Работаем по всей Германии

Экологичный

Ответим на любые вопросы:
+49 (0) 351 48245050
+49 (0) 176 45658576
https://textildecken.com

ЗАКАЗЫВАЙТЕ ПРЯМО СЕЙЧАС

**ПОДАРОК для ВАШИХ близких!**

**T45048 Lezithin Super**
250 г – **11,90 €**

Очищает и укрепляет стенки сосудов, нормализует уровень холестерина в крови, улучшает функционирование печени и память. Повышает эффективность препаратов, принимаемых параллельно.

**T35021 Cartila® Gelenk MSM**
90 таблеток
**14,90 €** ~~17,90 €~~

Натуральный препарат на основе органической серы и комплекса травяных экстрактов. Противовоспалительное и обезболивающее средство.

GEPRÜFTE ZERTIFIZIERT QUALITÄT

**T10022 Cartila® Gelenk Nahrung, 600 г**
Две баночки + Cartila Gelenk-Balsam

**69,90 €** ~~80,70 €~~

Вкус: **малина, ананас, вишня, яблоко, персик-апельсин.**
Обладает высокой усвояемостью и является строительным материалом для формирования хрящевой ткани суставов и межпозвоночных дисков. В основе – гидролизированный коллаген, так необходимый нашему организму.

**При заказе от 30 евро – ручной массажёр В ПОДАРОК!!!**

**www.topfit.com**
**0511 - 988 75 92**
**на русском языке с 9 до 13 часов**
ProVista AG
Jathostr. 1-3 • 30916 Isernhagen
Производство Германия, из экологически чистого сырья!
Более 20 лет на рынке!

*** Все цены: inkl. MwSt. + Доставка – 3,90 € по Германии**
**При заказе от 75 € – доставка бесплатно!**
**Оплата по счёту в течение 10 дней**

*Продолжение стр. 3*

После прыжка он был пятым, поэтому ушёл на дистанцию с 30-ти секундным отставанием. Однако уже на четвёртом километре ему удалось догнать группу лидеров, а на последнем километре оторваться от японца Акито Ватабе и выиграть гонку! Френцель, принёс в копилку сборной Германии шестую золотую медаль.

Немецкие саночники-тёзки **Тобиас Вендль** и **Тобиас Арльт** завоевали золотые медали в санях-двойках. К слову, в этот раз на пьедестале стояли два немецких экипажа – **Тони Эггерт** и **Саша Бенекен** взяли бронзу. По сумме двух попыток время лидеров составило 1 минуту 31.697 секунды. Тони и Саша «прокатились с горки» с отставанием на 0.290 сек.

Сборной Германии удалось завоевать золото и в командных состязаниях саночников. Команда проехала дистанцию (женские одноместные, мужские одноместные и двуместные сани – *прим. ред.*) за 2 минуты 24.517 секунды. **Натали Гайзенбергер, Йоханнес Людвиг и тёзки Вендль и Арльт** были в этой дисциплине лучшими. Для Натали эта медаль на Играх-2018 стала четвёртой. Для Людвига – первым олимпийским золотом. В соревнованиях одиночек в Южной Корее он поднялся на третью ступень пьедестала, получив бронзовую награду.

Пьедестал почёта двоеборцев на большом трамплине полностью принадлежал немецким спортсменам. Первым в 10-ти километровой гонке с результатом 23.52,5 пересёк финишную прямую **Йоханнес Ридзек**, который в прыжковой части соревнований был пятым. Вторым к финишу с отставанием всего лишь +0,4 пришёл **Фабиан Риссле**, и практически сразу за ним финишировал **Эрик Френцель** (+0,8 – отставание от победителя – *прим. ред.*)

Ещё одну золотую медаль выиграли немецкие бобслеисты **Франческо Фридрих** и **Торстен Маргис**. В соревнованиях двоек этот экипаж продемонстрировал одинаковое время прохождения дистанции с канадским экипажем – 3.16,86. Поэтому, на пьедестале почёта в этот раз стояли две команды и звучали гимны двух стран ФРГ и Канады.

Не отстал от мужчин и женский экипаж бобслеисток. **Мариама Яманка** и **Лиза Буквитц** победили в соревнованиях двоек. По итогам четырёх попыток девушки показали результат 3 минуты 22,45 секунды.

Тринадцатый спортивный день принёс команде ФРГ 13-ю золотую медаль. Командные соревнования двоеборцев выиграли **Винценц Гайгер, Фабиан Риссле, Эрик Френцель** и **Йоханнес Ридзек**.

В предпоследний олимпийский день государственный гимн звучал в честь немецких бобслеистов. **Франческо Фридрих, Мартин Гроткопп, Кэнди Бауэр** и **Торстен Маргис** показали время 3:15,85 сек. Вторую ступень пьедестала разделили четвёрки бобслеистов из Германии и Южной Кореи.

В 2018 немцы смогли улучшить свой рекорд по количеству медалей высшей пробы (14) на зимних Играх и в неофициальном зачёте стали вторыми после Норвегии. Напомню, в Нагано-1998 и Солт-Лейк-Сити-2002, в копилке сборной Германии было по 12 медалей высшего достоинства.

## Высшая справедливость

На зимних Олимпийских играх в Сочи немецкая фигуристка с украинскими корнями **Алёна Савченко** была третьей. На своей четвертой Олимпиаде Алёна смогла завоевать лишь бронзу. Начинать всё сначала после 30-ти в спорте, наверное, нелегко. Но Алёна решилась на эксперимент с французом **Бруно Массо**.

На олимпийском льду в Пхёнчхане они смогли откатать произвольную программу, установив новый мировой рекорд – 159,31 балла (прежний – 157,25 балла принадлежит также этой паре – *прим. ред.*) и принести ещё одну золотую медаль в копилку сборной ФРГ.

Алёна Савченко и Бруно Массо

## Главная интрига Олимпиады-2018

Лично для меня и моей семьи главным спортивным событием Игр в Южной Корее стал финальный выход на лёд хоккейных сборных Германии и России. Накануне финальной игры, тренер сборной ФРГ **Марко Штурм** отметил, что даже серебряная медаль будет для его команды большой победой. Попадание в финал – лучшее достижение в истории выступления сборной на Олимпиадах. Высшим результатом сборной Германии до этого момента были лишь бронзовые награды.

Интрига этого матча сохранялась до последней минуты. 2:2, 3:3. Финальный свисток. Принимается решение провести овертайм финального матча. «Игра до первой шайбы», – комментирует мой сын. Шайба с подачи **Кирилла Капризова** завершает борьбу победой **российских хоккеистов** со счётом 4:3. Вторая золотая медаль в копилке сборной России. Немецкая команда получила серебро.

Вызвало недоумение решение игроков сборной Канады, завоевавших бронзу. Они отказались выйти на церемонию награждения. И пусть в этот раз в честь победителей звучал Гимн Олимпийских игр, хоккеисты и болельщики сборной РФ пели слова гимна России.

Победа на зимних Олимпийских играх-2018 стала первой победой сборной России по хоккею. В 1992 году золото завоевала объединённая команда. В активе сборной СССР семь побед на Олимпиадах.

## Ложка дёгтя в олимпийской бочке мёда

Олимпийские игры – главное событие в мире спорта. Хотя, судя по последней Олимпиаде, игры не лишены политической подоплёки. Яркий тому пример – недопуск к участию в них многих российских спортсменов, выступление россиян под флагом олимпийской сборной, запрет на символику и гимн и т. д., и т. п. Возможно, всё это сказалось на настроениях и некоторых неудачах спортсменов из России.

К этому добавилось неприятное известие о том, что в допинг-пробе российского кёрлингиста Александра Крушельницкого, завоевавшего бронзовую медаль, обнаружили следы мельдония. В паре с супругой Анастасией Брызгаловой, Александр завоевал первую в истории российского кёрлинга олимпийскую медаль. И тут такой скандал... Подозреваемому в употреблении допинга пришлось срочно сдать аккредитацию и покинуть олимпийскую деревню. К сожалению, и вторая проба оказалась положительной. Для самого спортсмена позитивные результаты допинг-тестов стали настоящим шоком. По его словам, только безумный человек может использовать этот вид допинга накануне Олимпиады. Тем не менее, спортивный арбитражный суд признал российского кёрлингиста Александра Крушельницкого виновным в нарушении антидопинговых правил на Олимпийских играх в Пхёнчхане. Дальнейшее разбирательство по этому случаю продолжит Всемирная федерация кёрлинга. Бронзовую медаль, завоёванную в дабл-миксе вместе с Анастасией Брызгаловой, Александру пришлось вернуть. Жаль, что так случилось...

Кстати, ещё один позитивный результат на допинг показала проба россиянки Надежды Сергеевой, которая выступала в соревнованиях по бобслею. И хотя Надежда в своей дисциплине была лишь двенадцатой, этот факт нанёс ещё один урон имиджу команды РФ.

Однако не только эти моменты вызывают обеспокоенность. Как заявляют экологи, проведение олимпийских игр наносит непоправимый вред окружающей среде. Например, зимнюю Олимпиаду тяжело представить без снега, если же его нет, то специальные службы должны позаботиться об искусственном снежном покрытии. Склоны гор, в прямом смысле этого слова, покрывают снегом из снегомётов. Пхёнчхан находится на одной широте с Сицилией. Горы в этом южнокорейском регионе невысокие, зимы – холодные, хотя бесснежные. Поэтому, идеальным местом для проведения зимних видов спорта Пхёнчхан назвать нельзя. И, тем не менее, мы благодарны ему за 23-ю зимнюю Олимпиаду. И пусть вокруг неё было много скандальных недоразумений, главное, что на этих играх нашлось место и спорту: горьким поражениям, красивым победам, новым именам и новым героям…

***Татьяна Хеккер***

Anzeige

# Остеопороз победим!

## Гениальное произведение целительной природы

В природе существует вьющееся растение из рода лилиано подобных – **Cissus quadrangularis**. Оно является одним из 350 субтропических вьющихся растений с удивительными целебными свойствами. Его применение особенно эффективно при заболеваниях костей, так как оно оказывает положительное влияние на органическую и минеральную фазы заживления кости.

Народная медицина Индии целит при помощи **Cissus** и другие заболевания. Его позитивное воздействие (в дополнение к костным болезням и глистным инвазиям) используется при бронхиальной астме, аритмии, кровотечениях, фурункулах, желудочно-кишечных расстройствах, кожных заболеваниях, нарушениях менструального цикла, бесплодии, гонорее, сифилисе и туберкулезе.

## Cissus – преимущественное воздействие на костную систему

Наши кости являются нестабильными структурами, так как они находятся в постоянном процессе обновления и разрушения – даже после завершения продольного роста. «Рука об руку» работают здесь два типа клеток: в то время как клетки разрушения, остеокласты, постоянно разрушающие костный материал и остеобласты, клетки-созидатели, заменяют такое же количество новым костным материалом.

Этот динамизм необходим, потому что наши кости постоянно подвергаются различным нагрузкам, к которым они должны непременно адаптироваться. С возрастом активность клеток образования кости снижается больше и больше. Начиная с 45 лет, каждый год человек теряет примерно около 1% костной массы.

Исследования показали, что **Cissus** ускоряет каждую фазу восстановления кости, а именно: фазу фибробластов в первую неделю, фазу коллагена в течение второй недели, фазу хондробласты (хрящевые клетки) в третью и четвёртую недели. Таким образом, возможно оптимальное заживление даже сложных переломов.

Кроме того, соединительная ткань и восстановленные остеобласты могут способствовать минерализации вновь образованной костной ткани (каллуса). Исследования показала, что после шести недель, кости пациентов, принимавших **Cissus**, в 90 % случаев восстанавливали первоначальную силу, в то время как в группе пациентов с другим лечением, этот показатель был только 60 %.

**Cissus** стимулирует процессы исцеления всех клеток костной ткани, а именно: фибробласты, хондробласты (хрящевые клетки) и остеобласты. Восстанавливается утерянная нормальная плотность костной ткани. Кстати, о пользе **Cissus** для зубов: они также будут укреплены. При травмах сухожилий, связок, хрящей, даже если они датируются длительным временем, **Cissus** помогает восстановлению за очень короткое время, часто без хирургического вмешательства! Если кости или мышцы ослаблены лечением с кортизоном или высоким уровнем кортизола, **Cissus** также даёт положительный эффект. Кости укрепляются, и мышцы восстанавливаются.

## Cissus – здоровая альтернатива анаболическим стероидам!

Содержание кетостерона в **Cissus** играет особенную роль, так как он является «строителем мышц». Это интересует не только активных «дизайнеров своего тела», таких как культуристы. В свободном от жира наращивании мышечной массы заинтересованы люди, которые хотят укрепить мышцы позвоночника и суставов и поддерживать их в хорошей форме. Многие проблемы со спиной, как известно, связаны со слабостью мышц живота, которые являются антагонистами мышц спины.

**Cissus** работает без гормономодуляторов и противодействует мышцам тратить (катаболический) гормон стресса кортизол. Анаболические стероиды **Cissus** заметно увеличивают синтез белка, в результате вышеупомянутых анаболических эффектов в отношении мышц, сухожилий, связок, суставов и соединительной ткани. **Cissus** наращивает мышечную массу лучше, чем любое другое природное вещество.

## Cissus – противовоспалительное и обезболивающее действие

Также стоит упомянуть о его обезболивающем эффекте. **Cissus** обладает противовоспалительным и жаропонижающим действием. Он действует против воспаления так же, как и аспирин и оказывает противоотёчное действие. Кроме того, в отличие от аспирина и других обезболивающих, предотвращается превращение арахидоновой кислоты в простагландин.

Простагландины против воспаления – это вещества, образующиеся в организме, когда мышцы головы, шеи и плечевого пояса перенапряжены и уменьшается мозговой кровоток. Через образование сосудорасширяющих простагландинов, организм пытается увеличить приток крови к голове (в качестве избыточной реакции). Последующее повышение внутричерепного давления провоцирует головные боли. **Cissus** противодействует этому путём блокирования фермента циклооксигеназы, с помощью которой могут действительно образовываться простагландины.

Ревматическое воспаление разрушает суставы: оно освобождает арахидоновую кислоту, которая преобразуется с помощью циклооксигеназы в простагландин. Когда простагландины раздражают оголённые нервные волокна, возникает боль. Поэтому простагландины считаются усилителями боли. Кроме того, они обеспечивают лучшую проницаемость стенок сосудов для защитных клеток-киллеров (антитела иммунной системы).

Таким образом, это усиливает воспалительную реакцию. Когда **Cissus** ингибирует образование простагландина, воспаление и боль могут ослабевать.

## Cissus защищает, среди прочего, сосуды и желудочно-кишечный тракт

**Cissus** содержит эффективные биофлавоноиды, поддерживающие сосудистую систему. Благодаря **Cissus quadrangularis**, оказывается положительный эффект на сосуды при сердечнососудистых заболеваниях. Это снижает уровень сахара в крови, уровень холестерина и триглицеридов при диабете и помогает противодействовать поражению артериальных сосудов.

**Cissus** также эффективно поддерживает снижение жировых отложений. Он защищает желудок, противодействуя образованию язв, помогает при расстройствах желудочно-кишечного тракта, особенно при раздражённом желудке.

Как Вы понимаете, **Cissus** является веществом широкого спектра действия. Он не имеет токсических эффектов и безопасен при долгосрочном использовании. **Но! Непереносимость может встречаться даже на Cissus, если у человека есть аллергия на вьющиеся растения!**

**ВАЖНО!** Для получения желаемого эффекта, будьте внимательны при покупке продукта. В продаже существуют малодейственные экстракты, не дающие описанных результатов. Для получения описанного действия Вам понадобится экстракт с 20 % содержанием 3-кетостерона.

**Пожалуйста, будьте здоровы и живите с любовью!**

**Cissus – натуральное средство, которое способствует:**

- восстановлению костной ткани
- укреплению мышц и сухожилий
- борьбе с бактериями и паразитами
- снижению уровня сахара в крови
- улучшению кровообращения
- улучшению сна
- уменьшению боли

**20 % Rabatt** на любой продукт для новых клиентов + бесплатная консультация

Подобрать необходимый для Вас продукт

Вы сможете с помощью индивидуальной консультации специалиста фирмы **Mineralsole LTD** – натуропата **Светланы Юнг**:

– по телефону **06501-609 85 30;**
– по E-Mail: **order@mineralsole.com**

**www.mineralsole.com**

Подобрать необходимый для Вас продукт Вы сможете с помощью индивидуальной консультации специалиста фирмы **Mineralsole LTD – натуропата Светланы Юнг:**
• по телефону **06501-609 85 30;** • по E-Mail: **order@mineralsole.com;** Подробно в Интернете: **www.mineralsole.com**

# Илона Мацур:

## «Моя работа – это и есть моё самое любимое хобби»

***С годами я понял,***
***что самое главное в платье***
***– это женщина, которая его надевает.***
***Ив Сен Лоран***

Берлинский дизайнер Илона Мацур начала свою карьеру, работая программистом в известном концерне Zalando (специализируется на онлайн-продаже одежды и обуви). В итоге пришла к созданию собственного бренда MATSOUR'I. Мы попросили Илону рассказать о себе, авторском стиле, и что для неё означает женская красота.

**– Илона, Вы создаёте одежду, соответствующую Вашему представлению о женской красоте. Какая она в Вашем понимании?**

– Для меня красота заключается, прежде всего, в женственности, нежности, изящности...

**– Охарактеризуйте, пожалуйста, стиль, на который Вы опираетесь?**

– В своей работе я не ограничиваюсь рамками какого-то одного стиля, напротив, стараюсь опираться на многогранность, которая включает в себя весь спектр направлений – от классики до модерна. Мною движет желание вдохнуть свой творческий потенциал в мир моды, подчеркнуть утончённость женской фигуры.

**– Многие дизайнеры стремятся к созданию одежды в стиле а-ля рюсс. Вы как к этому относитесь?**

– Я люблю этот стиль за его некую романтичность, мягкость, а потому многие мои наряды, особенно платья в пол, сочетают в себе особый шик и лёгкий штрих этнической моды.

**– Вы занимаетесь созданием только вечерних платьев?**

– Нет, не только. Помимо вечерних платьев, различных стилей и фактур, мы предлагаем коллекцию свадебных нарядов. Есть также коктейльные платья, короткие и длины миди. Все они в целом отличаются яркими весёлыми расцветками, оригинальными деталями и, по отзывам покупательниц, несут в себе нечто большее, чем просто красоту.

**– Многие немецкие женщины предпочитают простой дизайн и приглушённые тона. Успели ли Вы заметить, как относятся они к Вашей одежде?**

– Большинство покупателей моих платьев как раз немецкие женщины. Очевидно, что не все предпочитают простой дизайн и приглушённые тона в одежде. А может быть, это связано и с социальным статусом моих клиенток.

**– Правильно говорят, что на вкус и цвет товарища нет... Помните ли Вы первые сшитые Вами вещи?**

– Давно это было... самой первой одеждой, которую я сшила, была юбка, к ней связала свитер – и всё это надела на дискотеку. Все тогда обратили внимание и спрашивали, где я это купила. Уже тогда в юности я понимала, что мне нравится заниматься дизайном. Сегодня я счастлива, что пришла к своему делу, нашла себя именно в мире моды.

**– Расскажите о своей семье. Как давно живёте в Германии?**

– Я родилась в русско-венгерской семье. Папа был военным, и поэтому нам приходилось много ездить по разным городам и странам. Однажды мы оказались в Берлине. После проживали в Киеве, там я получила диплом программиста, работала в модном журнале Pink, затем менеджером по съёмкам на пятом всеукраинском канале. В 2010 году вновь приехала в Германию.

**– Вы мне напомнили Владимира Высоцкого, он тоже в своё время проживал в Германии, Эберсвальде, по месту службы отца. Скажите, а что для Вас важно в работе, что мотивирует к успешной деятельности?**

– Мотивирует искренняя благодарность людей. Иногда покупатели благодарят за купленные вещи, говорят, что их нельзя сравнить ни с какими другими. Многие девушки в моих нарядах получают поток комплиментов от мужчин – и мне это, безусловно, приятно.

**– Скоро весна, а там не за горами и долгожданное лето. Какими будут модные тенденции в новом сезоне весна-лето 2018? На что нужно обратить внимание?**

– В новом сезоне актуальными будут нежные пастельные оттенки, их гамма очень богата: небесно-голубой, кремово-розовый, лилово-розовый, который иногда именуют оттенком «пыльной розы» и др. Вообще в нашем современном мире модно всё, главное нужно уметь выделяться из толпы, ориентироваться на свой вкус и подчеркивать индивидуальность.

**– А Вы сами, чем выделяетесь из толпы? Одежду каких дизайнеров предпочитаете?**

– Я никогда особо не была зациклена на каких-то брендовых вещах. Нет, я, конечно же, обращаю внимание на такие известные марки, как Dolce&Gabbana, Gucci и другие, но предпочитаю свою, то есть MATSOUR'I. Так как я придерживаюсь элегантного стиля, то основу моего гардероба составляют платья.

**– Ну вот, теперь мы знаем «...из чего же, из чего же сделаны наши девчонки... – из цветочков и платочков, из загадок и мармеладок...». А из каких материалов создаётся Ваша одежда?**

– Мне по душе натуральные ткани: хлопок, шёлк... Мы напрямую сотрудничаем с ведущими мировыми производителями из Италии и Франции.

**– Глядя на известных людей, хотели бы Вы кого-то переодеть?**

– Есть одна актриса с русскими корнями, которую мне бы очень хотелось одеть! Да и не только её...

**– Чем Вы заняты в свободное время? Может, есть какое-то хобби?**

– Моя работа – это и есть моё самое любимое хобби, которому я посвящаю большую часть своего времени. И только когда приходят выходные дни, мне удаётся выйти из так называемой зоны максимальной занятости. Тогда я стараюсь выбраться куда-нибудь со своей семьёй или просто общаюсь с друзьями.

**– Вот такая она – дизайнер Илона Мацур – деловая, целеустремлённая, красивая... Творческих успехов Вам Илона, счастья и вдохновения!**

*Беседовала*
***Светлана Зименс***

# Pawlodarer Priirtysch

Das Buch widmet sich der Geschichte der Deutschen im Pawlodarer Priirtysch im 20. und zu Beginn des 21. Jahrhunderts. Die Deutschen machten schon immer einen wesentlichen Teil der Bevölkerung im gesamten Irtysch-Tal des Gebiets Pawlodar und in den in der Nähe liegenden Rayons aus. Die Autorin nutzt die Möglichkeit heutzutage in den Archiven von Kasachstan zu arbeiten und liefert hiermit Dokumente, Listen mit Namen der Erstansiedler der deutschen Siedlungen (Lugansk, Wassiljewka, Akimowka, Rosowka, Anastasjewka u.a.) des linken und rechten Flussufers Irtysch. Enthält Liste der Deutschen, die im Pawlodarer Priirtysch lebten und zwischen 1936-1942 ermordet wurden.
Das Buch ist auch für Historiker und Ethnologen gedacht und richtet sich ebenfalls an alle, die sich für die Geschichte der Deutschen in Kasachstan interessieren.

**Das Buch können Sie bestellen unter: 040 - 792 55 02** (Mo.-So.: 14:00 - 22:00 Uhr)

---

Reiseveranstalter
**Kurtour**
Kur- & Wellnessreisen

ЗАКАЖИТЕ КАТАЛОГ 2018 БЕСПЛАТНО!

## Профессиональная КОНСУЛЬТАЦИЯ

**Какой КУРОРТ подойдет именно ДЛЯ ВАС?**

- Лечение заболеваний опорно-двигательного аппарата
- Лечение гинекологических заболеваний, включая бесплодие
- Лечение и профилактика психических расстройств
- Лечение кожных заболеваний
- Болезни почек и мочевыводящих путей
- Болезни дыхательного аппарата, аллергические заболевания
- Лечение заболеваний желудочно-кишечного тракта, сахарный диабет, ожирение, обмена веществ

■ ЧЕХИЯ • Карловы Вары • Марианские Лазне • Яхимов • Франтишковы Лазне ■ ПОЛЬША • Колберг • Бад Флинсберг • Свиноустье ■ ЛИТВА • Друскининкай • Бирштонас ■ ЛАТВИЯ • Юрмала ■ ВЕНГРИЯ • Хевиз ■ СЛОВАКИЯ • Пьештаны ■ ИТАЛИЯ • Остров Искья ■ ЧЕРНОГОРИЯ • Игало

HAUSTÜR-TRANSFER в Чехию и Польшу ПРЕДСТАВИТЕЛИ на курортах

Наш телефон: **0 52 51 - 689 33 0**
**www.kurtour.de**

---

TOURBÜRO
Ihr Partner für Ost-Europa Reisen
# 20 ЛЕТ
## НА ТУРИСТИЧЕСКОМ РЫНКЕ!

**Профессиональное обслуживание! Возможна продажа в кредит!**

**АВИАБИЛЕТЫ**
на все направления
СКИДКИ при заказе билета и визы!
Москва, Санкт-Петербург от 175 €
Омск от 285 € • Екатеринбург от 285 €
Города Казахстана от 399 €
Киев от 79 € • Ереван от 225 €
и любые другие города мира
Цены указаны со сборами аэропорта в обе стороны, но могут меняться в зависимости от загруженности рейса и вылета из аэропорта.

**ОТДЫХ**
на море и путешествия по всему миру
**PAUSCHALREISEN**
**САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ**
в странах Балтики, в Польше, Чехии и др.

**ВИЗЫ** во все страны бывшего СССР от 30 € - за 2 ЧАСА!
**ПОМОЩЬ В ОБМЕНЕ РОССИЙСКИХ ПАСПОРТОВ**
**РЕШЕНИЕ** сложных и неординарных вопросов в консульствах стран СНГ

Тел.: 040-21007191
0561-9531746
Факс: 040 - 21 00 71 92
www.tourbuero.de • E-Mail: info@ tourbuero.de
TOURBÜRO
Hamburger Str. 159
22083 Hamburg

---

# АВТОБУСОМ НА УКРАИНУ!

5 раз в неделю с выбором мест и СКИДКИ!

**НАДЁЖНО, БЫСТРО С КОМФОРТОМ!**

**Бронирование:**

| Karpaten Tour | Lemberg Touristik |
|---|---|
| 0541 - 12 07 78 | 05254 - 82 59 061 |
| 0151 - 67 120 778 | 0152 - 538 98 181 |
| www. busplan.avtobus.de | www.ukraine-bus.de |

---

## Поиск людей

Если Вы потеряли связь с родными или близкими людьми, то наша работа – помочь Вам!

Агентство Зименс
(02381) 49 34 52 and19@mail.ru

## Suchagentur

Siemens оказывает услуги по поиску людей
(02381) 49 34 52
and19@mail.ru

---

# EuropaTV

## более 300 телеканалов
**БЕЗ АБОНЕНТСКОЙ ПЛАТЫ**

Автоматическая настройка и обновление:
Одноразовая оплата
**100 Русских каналов**
**Немецкие каналы**
**Каналы из стран СНГ**
**0911 378-201-42**
**www.evropa.tv**
Просмотр без ограничения

Более 300 телеканалов
Качественно и надёжно
~~220€~~
АКЦИЯ! ДО 30.04.2018

149€
Встроенный WLAN

# Спасибо, русский магазин!

Письма в редакцию от благодарных читателей

## Спасибо искреннее!

*В редакцию газеты «Переселенческий Вестник» часто приходят письма со словами благодарности в адрес русских магазинов. Сегодня мы публикуем некоторые из них.*

**Любимая газета „Aussiedlerbote“!**

Пасха в Германии – семейный праздник. Весеннее солнце и традиции наших предков, которые давным-давно были увезены из Германии в Россию, там претерпели незначительные изменения. Сегодня мы возвращаем эти традиции обратно на нашу историческую родину.

Коренные немцы пожилого возраста очень живо интересуются, как празднуем Пасху мы – немцы из бывшего СССР. Сравнивают с тем, как праздновали их родители, и находят много общих моментов. Но, кое-что подзабыто. Пожилые соотечественники говорят: «Мы ещё сохранили в памяти традиции праздников, которые в самой Германии давно забыты».
Жизнь познакомила меня с одной немецкой семейной парой энтузиастов. Они многие годы собирают эту информацию среди нас – переселенцев, классифицируют и детально описывают подзабытые со временем традиции.

Познакомились мы с ними в «Русском магазине». Поговорив на общие темы с этими приятными людьми, мы с супругой приняли их приглашение, посетить их на даче. С целью – продолжить общение на русском языке, который они с интересом изучают. В процессе общения выяснилось, что самый большой интерес вызывает тема традиций русских немцев из бывшего СССР. Меня удивил такой жгучий интерес к нашим истокам. Ведь сами мы как-то даже и не задумывались об этом.

Постепенно мы с женой стали часто присоединяться к их поездкам, помогать в их научных изысканиях. Ведь их знаний русского не хватало для глубоких исследований. В пасхальные праздники, к которым мы специально планируем свои отпуска, мы посещаем множество наших земляков для сбора необходимой информации. Наши пожилые земляки охотно с нами делятся воспоминаниями. Сегодня мы понимаем, как это важно, сохранять наши общие традиции для потомков. Какой пласт информации может быть легко забыт, если не заняться срочно его сбором. Ведь свидетелей прошлых дней становится всё меньше и меньше.

Вчера «наша команда» получила радостную весть. Нам выделили грант на проведение этих изысканий. Посовещавшись, мы с женой решили оформить раннюю пенсию и тратить на изучение традиций нашего народа всё наше время. Результатом этой работы должна стать «Энциклопедия традиций немецкого народа из разных мест». Скоро к нам планирует присоединиться семейная пара из Америки. Они многого добились в этом направлении и готовы объединить наши усилия.

Хотелось бы поздравить всех земляков с наступающим праздником Пасхи. Желаем всем нам, чтобы и размеренные будни, и весёлые праздники дарили ощущение радости жизни. Пусть будет благоденствие в ваших семьях и ближайшем окружении!

Отдельное спасибо Николаю Тевс, работнику ранее упомянутого русского магазина, за помощь в поиске контактов для сбора данных о забытых традициях. Именно благодаря его бескорыстной помощи было проинтервьюировано не менее тысячи человек и спасено от забвения огромное количество информации.

***Супруги Шнайдер***

**Здравствуйте, редакция!**

В Германии живу недавно. Переехать сюда смогла лишь в прошлом году. Визу ждали долго. Получив её, мы оказались в очень неприятной ситуации, из-за которой нам с братом пришлось сначала отказаться от переезда. Потому что мама у меня русская, а отец немец по национальности. Отца я практически не помню, так как он погиб в 1973 году. Мы с братом были ещё совсем маленькие. Помню, что папа был большим, весёлым и добрым. Но представить его лицо уже по памяти не получается.

Папа служил в органах и, увидев, как хулиганы обижают девушку, защитил её. Но он был один, а нападавших много. Получив сзади удар «ножом» в спину, он ещё около пяти минут отбивался от хулиганов. Папы давно нет. Но девушка, которую защищал папа, всем, чем могла, помогала маме нас растить.

Мама растила нас четверых, мал мала меньше, и работать почти не могла. Государство, конечно, поддерживало материально пенсией по потере кормильца. Но четыре молодых растущих организма было трудно прокормить на эти деньги. Ольга, так звали эту девушку, и её родные взяли шефство над нашей семьёй. Им самим было непросто, но как могли, заменяли недостающего всем нам отца. Вот так, общими усилиями нас растили, крестили, отправляли в институт...

В 90-е годы Ольга с семьёй переехала жить в Германию, в Гамбург. А мы с мамой продолжали обивать пороги посольства. Наши родители имели разные национальности. Мы с братом при получении паспорта в графе национальность внесли немецкую, а младшие сёстры записались как наша мама – русскими. Тогда в 80-х это не имело значения. Чуть позже, когда стали готовить документы на переезд в Германию, мы поняли, что это была серьёзная ошибка. Разрешение, в результате, давали только мне и брату, но оставить маму с сёстрами в Казахстане мы не могли и никуда не поехали.

Ольга, переехав в Германию, устроилась работать в торговлю, а через пять лет решила организовать свой русский магазин. И у неё получилось. Её бизнес был довольно успешным. Она приглашала нас в гости по очереди, каждого на полгода. Предлагала в это время поработать в её магазине для того, чтобы подработать и язык подучить. Както вышло само собой, что младшие сёстры не только сносно освоили язык, но и познакомились в магазине со своими будущими мужьями. Кстати, тоже родные братья. Причём, это не тот случай, когда выходят замуж ради переезда. Всё произошло по большой любви, что подтверждает наличие уже четверых племянников.

Наша энергичная Ольга, когда у неё гостила наша мама, каким-то чудом познакомила её несколько лет назад с мужчиной, который был внешне и характером похож на нашего отца. Сейчас они уже оформили отношения, мама переехала к нему по параграфу о воссоединении семьи. Затем и мы с братом переехали в Германию, получив повторно визу на пмж.

Я до сих пор работаю в магазине у Ольги и даже готовлюсь его перенять, так как «возраст – плохой помощник», – как выражается сама Ольга. Перед большим стартом меня буквально выгнали в отпуск, мотивируя тем, что потом времени на расслабление не будет. Решила слетать в Казахстан, навестить родственников. Вещи собраны, дела переделаны, распоряжения розданы. До отправки – восемь часов. Решила написать письмо в вашу рубрику.

Хочу поблагодарить Ольгу за отзывчивость, за участие в нашей семье. Ведь если бы не она и её русский магазин, наши судьбы сложились бы по-другому. Закончу словами из названия рубрики: «Спасибо Ольга! Спасибо русский магазин. Спасибо искреннее!»

***Наташа Вайс,*** Гамбург

# ЗНАКОМСТВА

## ОН ИЩЕТ ЕЁ

Он, 47/183/75, свой Praxis, ищет её для с/о, до 53 лет. Возможно из Украины, России. Бавария. Tel.: 0178-8079318

Заключу брак с гражданкой Германии. 56/180/82. Надёжный и порядочный человек, без в/п, Ингольштадт, Бавария. Tel.: 0152-16148393

Он, обычный, нормальный, стройный, худощавый, современный, скульптор. Ищет современную, стройную, широкобёдрую, не корыстную, умеющую и желающую любить и быть любимой, женщину. 53-63 лет, рост до 165 см., для с/ж. Обращаться только по существу, из любого города ФРГ, живу в крупном городе Баварии. E-Mail: simon-bludman1959@mail.ru

Он, 48 лет. Средних параметров, современный, умею и желаю любить, ищу такую же, не корыстную, не скандальную, 38-48 лет, для с/ж. Bayreuth + 70 км. Работаю, живу один, есть машина. Tel.: 0176-40432098

Спортивный мужчина, 39/183/75, свой бизнес, ищет стройную девушку, до 45 лет, возможно из Украины, России. Tel.: 0178-8079318

Вдовец, 65/170/90, познакомлюсь с русской немкой, не полной, до 63 л., без в/п, для с/о. Бавария, Оберфранк. Tel.: 0157-88081306

Он, 48/185/88, ищет её, не полную, для встреч, р-он Висбаден, Кобленц, Ветцлар. Tel.: 0176-43697701

Он, 58/171/105, познакомлюсь с женщиной. Ulm + 50 км. Tel.: 07302-9629981

Мужчина, 63, ищет женщину, в Нюрнберг, Ингольштадт, Регенсбург, Нойкирхт, Эйкштедт. Tel.: 0152-34386517

Alex, 48/168/70, ПМЖ, без в/п, работаю, познак. для серьёзных отношений. Neu-Ulm. Tel.: 0159-01103532. SMS.

Он, 54/180/92, позн. с поряд. жен. NRW, Unna +/- 50 км. Tel.: 0176-43842938

Он, 47/171/75, женат, ищу симпатичную женщину для приятных встреч, р-н Frankfurt + 50. Tel.: 0157-76476330

Он, 53/173/82, без в/п, спорт., в/о, разведён, весёлый, не озабоченный, но раб., ищу её, до 53, у которой не болит голова, Stuttgart. Tel.: 0152-33684959

Он, 51/170. ПМЖ, познакомится с женщиной, 40-55, для с/о и с/с. Niedersachsen, Göttingen. После 17:00. Tel.: 0176-57746814

Он, 61/185/95. Разведён, работаю, без в/п, не курю, ищу женщину без комплексов для жизни. Wi, Wo, MZ, AZ, KH, Sim. Tel.: 0176-72858694

Он, 60/185/98, работаю, вдовец. Ищет приятную женщину, возраст 53-60, для с/о, р-он Нюрнберг. Tel.: 0176-55122618

65 лет, пенсионер, без переезда, Kreis WI, Lö. Возможно Крым, юг России, Белоруссия. Отпуск. Она до 60 лет, не высокая, 60-65 кг. Tel.: 0172-4340579

Он, 61/170/80, ищет её для совместной жизни, р-он Брауншвейг. Tel.: 0152-05777183

Я, 61/168/80. Ищу её для совместной жизни, согласную на переезд в р-н Nürnberg, от 55-75 лет. Tel.: 0911-9650696

Он, 58/171/105, познакомлюсь с женщиной, Ульм + 50 км. Tel.: 07302-9629981

Он, 51/170/78, женат, ищу симпатичную женщину, до 45, для дружбы и приятных встреч, р-н Bremen, Verden. Tel.: 0160-92121070

Он, 42/172/78, ищет её для интимных встреч, р-он Hannover +/- 50 км. Tel.: 0163-9403614

Он, 67/177/78, ищет подругу для общения и встреч. Дюссельдорф + 50 км. Tel.: 0157-35698578

Он, 173/85/55, её возраст 50-55, для с/о, в р-н Albstadt + 30, BW. Работаю посменно, холост. Tel.: 07432-5040396

Deutscher Mann, 63/173/72, geschieden, sportlich, schlank. Sucht nette Russin für schöne Urlaub, kein Stress, Raum Würzburg + 100 km. Tel.: 0162-8815194. E-Mail: anzaufge@web.de

Он, 48/182/80, на вид моложе, без в/п, с в/о, весёлый надёжный, нежный, ищу спутницу жизни, до 45 лет, без в/п, рай-он Düsseldorf +/- 50 км. Буду очень рад ответу. Tel.: 0176-46150096. WhatsApp.

Он, 61/170/80, ищет её для совместной жизни, р-он Ганновера, без вредных привычек. Tel.: 05384-9690850

## ОНА ИЩЕТ ЕГО

Очаровательная, стройная леди, познакомится с порядочным мужчиной, 53-65 лет, для серьёзных отношений. Aachen. Tel.: 0176-57985514

Марина, 34 г., 2 дет., ищет для с/отн. мужчину, желательно р-он Hessen. Tel.: 0163-6926608

Жизнерадостная, приятная, 60/168/68, познакомлюсь с некурящим, не обременённым финансами, с чувством юмора, интересным мужчиной, до 60 лет, ведущего активный образ жизни. Tel.: 0157-88473221

Привлекательная, стройная, брюнетка, 56 лет, вдова, ухоженная и молодо выгляжу, познакомлюсь с пор. мужчиной, до 63 лет, р-он земли Бавария, Hessen, переезд возможен, звонить вечером, без SMS. Tel.: 0162-7025697

Вдова, 58/168/89. Жду звонка от порядочного мужчины, если ты есть на этом свете, позвони. Tel.: 07381-182994

70/155/65. Познакомлюсь с мужчиной, уставшим от одиночества. При взаимной симпатии вместе жить. Звонить от 15:00 до 20:00. Tel.: 007-4014334553

Познакомлюсь с хорошим мужчиной. Мне 55/164/68, добрая, внимательная, честная, хочу любить тебя и быть любимой. BW. Tel.: 0157-80867554

Она, 38/176. Жизнерадостная, приятная в общении, познакомлюсь с мужчиной, от 36-41 лет, для серьёз. отношений. Киев. Viber. Tel.: +380992630697

57/162/78, ищу мужчину для серьёзных отношений. Bavaria, Bayreuth. Tel.: 0176-24938299

Вдова, 65 л., познакомится с мужчиной в р-оне Гамбург +. Tel.: 040-83019077

Симпатичная, молодая, порядочная вдова, 55 лет, познакомлюсь с серьёзным мужчиной для создания семьи. Tel.: 0163-4826173

Она, 61/167/75, ищет мужчину для настоящих, серьёзных отношений. Tel.: 0152-58489411

Она, 60/159/61, ищу его, верующего, активный, здоровый об. жизни, доброго, внимательного, с ч/ю, для с/о. Р-н Оснабрюка. NRW. Tel.: 0157-38548763

Она, 59/165/62, приятной внешности, познакомлюсь с мужчиной, до 62 лет, без в/п, для серьёзных отношений, BW, звонить после 17:00. Tel.: 0178-9116786

Она, 61/165/70. Ищу доброго, надёжного мужчину, до 65 лет, без вредн. привычек. Tel.: 0176-97433657

Она, 32/162/56, познак. с симпатичным парнем для серьёзн. отнош. Рост от 172, до 38 лет. Работаю, живу в Darmstadt. Звонить после 16:00. Tel.: 0163-6080847

Буду рада знакомству с мужчиной для серьёзных отнош., NRW. Tel.: 0157-51694183

Украинка, 47/168/60, познакомлюсь с мужчиной, до 55 лет, для с/о. Образованная, лёгкая на подъём, оптимистка. Tel.: +380977178852. Viber, WhatsApp.

Аннушка, симпат., надёжная, хозяйка, ищу порядочного, доброго муж., 60-75 лет, для семьи. Tel.: 0175-7245221

Она, 49/160/66, ищу муж. для дружбы, общения, отношения или согласного на переезд. Рост от 172 и выше. Живу 30 км. от Франк.-Майн. Звонить после 16:00. Tel.: 0157-81697560

Она, 61/168/72. Познакомлюсь с мужчиной, до 65 лет, не ниже 175 рост. Bielefeld. Tel.: 0177-8930687

Она, 60/167/72, добрая, надёжная, познак. с муж., до 58-65, серьёзным, порядочн., без в/п, ценю надёжность, интеллект. Tel.: 0176-22648304

Рижанка, интел., хороший характер, познак. с ним, 65-75 лет, для общения и дружбы, у меня много интересов, веду акт. образ жизни. Tel.: +37126986184

Она, 49/171/79, ищет мужчину, Kreis Böblingen, для совместного времяпровождения и будущего. Женатым не звонить. Tel.: 0157-31085619

Она, 50 лет, ищу аккуратного, со специальностью, работающего мужчину, до 60 лет, для жизни. Tel.: 0157-30453444

Вдова, 54/165, из Украины, познакомлюсь с русским немцем для создания семьи. Tel.: +380952249943. WhatsApp.

Она, 33/164/83, 2 дет., ищет надёжн., доброго и верного мужчину, без в/п, для серьёзн. отнош. НВ. Tel.: 0157-36115505

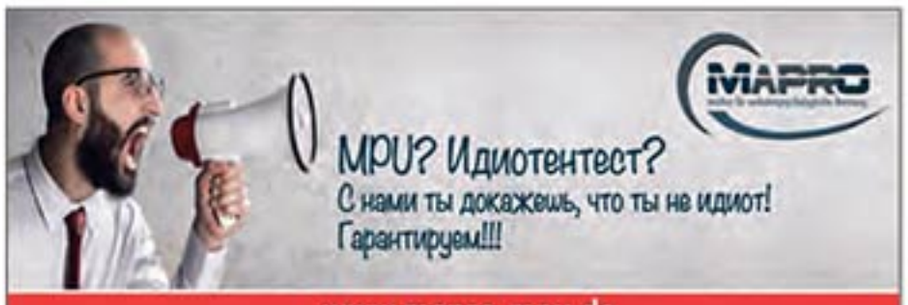
БРАК В ДАНИИ ЗА 1 ДЕНЬ
Апостиль, Легализация, Визы, ПМЖ
100% признание в Германии
www.ehe-daenemark.de
Tel.: 0381 - 46 16 487
Звонить с 10:00 до 19:00

БРАК в ДАНИИ
Быстрая регистрация брака в Дании
100% признание в Германии
НАДЁЖНО, ЛЕГАЛЬНО, ПОЛНЫЙ СЕРВИС И ПО ДОСТУПНЫМ ЦЕНАМ
www.daenemark-heiraten.de
06897 - 914 01 49
0176 - 84 660 664

БРАК в ДАНИИ
за 1 день
• Бесплатная консультация и сопровождение • Доставка нашим транспортом по низким ценам. • Апостиль и легализация. • Оплата в день регистрации.
☎ 0221-82 82 1500
0176-243 80 657
www.blitz-ehe.de

OTTO KREDIT
Более 15 лет опыта работы
• Ипотечный кредит от 0,75 %
• Частный кредит от 1,95 %
• Рефинансирование всех кредитов в один от 1,25 %
07136 - 96 32 28
0177 - 290 91 64
Degerforserstr. 6 • 74229 Oedheim
www.otto-kredit.de

Büro: Sieversstr. 36 • 51103 Köln
Центр избавления ОТ ЗАВИСИМОСТИ:
• алкогольной
• наркотической
• табачной • игровой
• компьютерной
☎ 0221 – 204 73 506 • 0176 – 315 190 86
www.zavisimost.de



www.mapro-mpu.de

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bielefeld | 0521 - 163 90 30 | Hamburg | 040 - 524 766 030 | Neu-Ulm | 0731 - 850 70 60 |
| Berlin | 030 - 209 66 00 90 | Leipzig | 0341 - 98 98 0690 | Stuttgart | 0711 - 25 28 00 90 |
| Darmstadt | 06151 - 786 860 | München | 089 - 244 119 720 | Wiesbaden | 0611 - 949 180 80 |
| Düsseldorf | 0211 - 730 60 390 | Münster | 02506 - 50 40 10 | Email | info@mapro-mpu.de |

HVDaR HAMBURGER VEREIN DER DEUTSCHEN AUS RUSSLAND e.V.
ORTSGRUPPE NEUWIEDENTHAL
Tel.: 040 - 22690103 • 0176 - 62897417
Band «Harmonie»
Herzlich lädt Sie ein zum
TANZABEND
am 21. April 2018 um 15 Uhr

Herzlich Willkommen!
Gemeinschaftsraum Striepenweg 40
Verkehr: S 3 "Neuwiedenthal"
Eintrittsspende 5,- €

## ЗНАКОМСТВА

Рубрика „Знакомства"
**Вы создадите с помощью нашей газеты счастливую семью!**

Купон частного объявления
**Заполните, пожалуйста, печатными буквами купон, вырежьте, положите в конверт вместе с тремя почтовыми марками по 1,45 € или 7 марок по 0,70 € и отправьте по адресу:** Zeitung Aussiedlerbote, Schützenstrasse 13, 27449 Kutenholz.
Конверты с другими почтовыми марками и без почтовых марок не принимаются!

**Текст обьявления (до 200 знаков)**

_____

_____

_____

_____

**Ваши данные (не публикуются)**

_____
Имя, фамилия

_____
Адрес

_____
Телефон / e-Mail

_____
Ort, Datum rechtsbindende Unterschrift (Обязательно!)

Объявления принимаются на купоне из газеты **только с почтовыми марками!** Редакция оставляет за собой право редактировать тексты объявления или отказывать в их публикации. Объявления по телефону или факсу не принимаются.

Памяти гения:

# 9 фактов о Стивене Хокинге

**Утром 14 марта ушёл из жизни один из самых ярких и неординарных представителей современной науки. Британский астрофизик Стивен Хокинг (Stephen Hawking) скончался в возрасте 76 лет. Его идеи и исследования вдохновили многих учёных на новые разработки. А скольких людей просто привлекли к науке – не сосчитать.**

Впервые о Хокинге как о сенсации заговорили в 1983 году, когда они вместе с напарником Джимом Хартлом озвучили теорию, согласно которой Вселенная не имеет границ.

А в 1998 году Хокинг издаёт научно-популярную книгу «Короткая история времени», которая расходится мегатиражом – более чем в 10 миллионов экземпляров. Это своеобразная энциклопедия мироздания: там вы найдёте просто изложенную информацию о появлении Вселенной, природе пространства и времени, о теории струн, чёрных дырах и многом другом.

Вот ещё 10 фактов о гении современности, которые вас поразят.

## 49 лет с перспективой смерти

«Проживёте максимум два с половиной года» – говорили врачи, ставившие Хокингу диагноз «боковой амиотрофический склероз» (болезнь Лу Герига). Первые признаки болезни проявились у физика в 21 год, и спустя несколько лет юноша оказался прикованным к инвалидному креслу.

«Я жил с перспективой ранней смерти в течение последних 49 лет. Я не боюсь смерти, но я не спешу умереть. У меня так много всего, что я хочу сделать первым», – говорил по этому поводу учёный. И эти слова он вовсю подтверждал поступками, живя «на полную катушку». Например, в 2007 году (в возрасте 65 лет) он совершил полёт в невесомости на специальном самолёте-симуляторе.

## В школе был вторым Эйнштейном

В том смысле, что учился так же неважно. В начальной школе Хокинг занимал одно из последних мест по оценкам в классе. И это при том, что уже тогда мальчик отличался живым умом и необычайными способностями к точным наукам. Правда, он был ленив и с трудом концентрировался на уроках. Одноклассники называли 9-летнего Стивена Эйнштейном. Как окажется позже, не шутили.

За учёбу парень серьёзно взялся лишь в старших классах, особое внимание уделяя физике. Здесь роль сыграло не только увлечение, но и нехватка денег. Стивен Хокинг мечтал поступить в Оксфорд, а родители не могли оплатить образование в престижном университете. Оставалось надеяться только на стипендию. И Хокинг получил её, отличившись на вступительном экзамене.

В целом за весомый вклад в науку Стивен Хокинг получил множество наград, в том числе Премию по фундаментальной физике, Медаль Альберта Королевского общества искусств. И, конечно же, Премию Эйнштейна – школьные приятели в чём-то предвосхитили события.

## Дискутировал с Папой Римским о Вселенной

Это произошло в 1981 году на космологической конференции в Ватикане. Тогда Стивен Хокинг имел непродолжительную беседу с Иоанном Павлом II. Учёный уже тогда был атеистом и поклонником теории Большого взрыва. А Папе в свою очередь не нравился его подход к теории зарождения Вселенной. Со слов самого Хокинга, Иоанн Павел II выражал неодобрение не самим фактом исследования космоса, а излишним вниманием к Большому взрыву. Мол, любой момент творения – дело Божье, и не стоит ставить это под сомнение.

## Всерьёз верил в инопланетян

Это, казалось бы, объяснимо: Хокинг изучал Вселенную и явно знал, о чём говорит. По его мнению, она предполагает существование как минимум примитивной формы жизни. И даже разумной, учитывая её масштабы. И как раз последний вариант физик подавал в пугающем контексте: мол, прибудут и поработят. Или ещё чего похуже. В качестве параллели Хокинг приводил пример с высадкой Колумба в Америке. «Вы же помните, что затем случилось с коренным населением?», – спрашивал он.

## Был фанатом Супермена

И даже признавался, что хотел бы обладать такими же способностями. Что же, в метафорическом плане ему удалось достичь таких результатов. Кроме того, в юности Хокинг был влюблён в актрису Марго Киддер, игравшую репортёра Лоис Лейн в тетралогии о Супермэне (1978-1987 годы) с Кристофером Ривом в главной роли.

## Работал с Pink Floyd: записывал музыку и ... тексты

Причём отметился он в работе даже над двумя последними альбомами: The Division Bell и The Endless River. А в одной из песен Хокинг умудрился отметиться даже как исполнитель. В песне Talkin' Hawkin звучит именно его голос, записанный при помощи синтезатора речи. Вот, оказывается, что представляет собой музыка Вселенной!

## Общался при помощи щеки

Роботизированный голос Стивена Хокинга стал своеобразной легендой нашего времени. Но мало кто знает, какая хитрая техника приводит его в действие. Этот синтезатор речи называется «Эквалайзер» (Equalizer). Изначально он управлялся датчиком, реагирующим на движения указательного пальца на правой руке гения. Когда паралич перешёл и на палец, сенсор укрепили напротив мимической мышцы щеки. При помощи «Эквалайзера» Стивен Хокинг мог не только вести бытовые беседы, но также выступать с докладами и надиктовывать книги. Словарный запас прибора насчитывает более 3.000 слов и комбинаций.

## Был дважды женат

Светило мировой науки был дважды женат. Первый брак был заключён в 1965 году и продлился 30 лет. Вместе с Джейн Хокинг они воспитали троих детей: дочь Люси, сыновей Роберта и Тимоти. Во второй раз учёный женился на своей сиделке Элейн Мейсон. Брак распался через 11 лет в 2006 году, и Хокинг не любил о нём вспоминать.

## Протестовал против ожирения

Ведя неподвижный образ жизни, Хокинг особенно ценил любую активность. Он недоумевал, как в современном мире с его возможностями здоровые люди могут так много есть и так мало двигаться. «Решение очень простое: увеличение физической активности и диета... Поверьте – это не ракетостроение», – обратился Хокинг к зрителям в ролике социальной рекламы.

***Евгения Кривицкая***

# Гороскоп

**Овен.** В апреле Овнам стоит проявлять больше активности во всех сферах, быть усерднее и практичнее, чтобы добиться успеха в главном, что их интересует – в любви и в финансах. Для здоровья будут полезны водные процедуры и несложные виды физической активности. Действуйте решительнее – вот девиз апреля для Овнов.

**Телец.** Боевой настрой Тельцов в апреле объясняется тем, что им надоела рутина. Этот потенциал нужно обязательно реализовать, действуя стремительно. И пусть придётся одновременно справляться с новыми и старыми делами, сил у Тельцов хватит на всё. Даже на личную жизнь, в которой очень вероятен новый роман.

**Близнецы.** Тренд апреля для Близнецов – отдых и наслаждение, однако это может привести к застою во всех сферах жизни. Не стоит удивляться упрекам родственников – они будут вполне заслужены. Звёзды советуют отдыхать с умом и заняться личным совершенствованием. Немного сдержанности и толерантности пойдёт Близнецам на пользу.

**Рак.** Раки продолжают вести активную жизнь, добиваясь успеха во всех сферах. Несмотря на периодическое желание спрятаться в свою ракушку, Раки должны стать решительнее и идти вперёд, не огорчаясь мелкими неудачами. Поддержку и помощь окажут близкие люди, а также надёжные партнёры.

**Лев.** В апреле Львам предстоит доказывать окружающим состоятельность своих новых идей и одновременно завершать старые дела. Действуйте решительнее, чтобы справиться с этими задачами. А вот в любви звёзды советуют смягчить характер и держать эмоции под контролем, чтобы не натворить беды.

**Дева.** Апрель покажется сложным месяцем, но все задачи окажутся по плечу, если верить в свои силы, а не искать поводы для уныния. Действуйте аккуратно – пользуйтесь советами мудрых людей в бизнесе, корректируйте здоровье щадящими методами. Звёзды советуют вам не оглядываться назад и стремиться к новому.

**Весы.** Апрель будет сложным месяцем, но звёзды обещают Весам свою помощь – при условии, что вы и сами начнёте действовать. Активность пойдёт на пользу вашей личной жизни, в которой могут случиться крутые перемены к лучшему. Финансовая сфера тоже порадует, а вот здоровью придётся уделять дополнительное внимание.

**Скорпион.** Не очень практичный Скорпион в апреле изменит своей натуре и начнёт копить финансы, чтобы к концу весны располагать значительной суммой. Это будет кстати, так как поможет реализовать ваши дерзкие планы. Успех будет, если вы откажетесь от природной придирчивости и предвзятости.

**Стрелец.** Двигаться вперёд Стрельцу мешает запутанная личная жизнь. Имеет смысл сделать паузу и разобраться с отношениями, возможно, разорвать их. Нестабильность эмоций делает вас менее тактичными в общении, так что старайтесь больше помалкивать и не критиковать окружающих.

**Козерог.** Пик успеха, всеобщего почитания и уважения может вознести Козерогов на пьедестал, что чревато развитием гордыни и зависимостью от собственной персоны. Больше уделяйте внимание своему внутреннему миру, а для реализации планов используйте бурную энергию, а не самолюбование.

**Водолей.** Водолей в апреле будет находиться в эпицентре эмоциональных страстей и конфликтов, поэтому главная задача – удержать нейтралитет и вести себя рассудительно. В решении проблем опирайтесь на прошлый опыт, не идите на поводу у других людей. Уделяйте внимание близким, это поможет избежать конфликтов дома.

**Рыбы.** У Рыб начнётся новая полоса жизни, в которой они могут стать более самодостаточными. Друзья и работа помогут сделать этот период более ярким. Новые идеи могут принести новую должность, а если неожиданно поступит крупная сумма денег, звёзды советуют придержать её до отпуска.

Гороскоп предоставлен журналом **«Мир эзотерики»**
**По вопросам подписки** на журнал обращайтесь по тел.
**0261 - 988 710 31 • www.znachar.de**

KAUFMANN REISEN в Германии
**РЕГУЛЯРНЫЕ РЕЙСЫ Германия ⇄ Украина**
**СКИДКИ до 30.06.2018!**
ODRI в Украине
**Kaufmann Reisen и ODRI** объединились для Вашего комфорта
НИЗКИЕ ЦЕНЫ - ВЫСОКИЙ СЕРВИС!

Инфо и заказы в Германии:
Тел.: **02632 - 49030** • info@kaufmann-reisen.de
online бронирование:
**www.kaufmann-reisen.de**

**ШЕВЧЕНКО • ShevBus Reisen**

**• Киев • Житомир**
**• Ровно • Львов**
из многих городов Германии
**0261 - 97382177**
**0177 - 2002701**
**www.shevbus-reisen.de**

**AERO - REISEN COBURG**
■ Семейные скидки, Авиабилеты в кредит
■ Лечение и отдых в Карловых Варах
■ Обмен паспортов
■ Автобусные билеты
■ Экскурсии по Европе

**09561-79 34 64**
**www.aero-reisen-coburg.de**
Schenkgasse 17 • 96450 Coburg • Tel.: 09561/79 34 65 • Fax: 09561/79 34 66

**Авиабилеты**

| | |
|---|---|
| Астана | от 160 € |
| Москва | от 99 € |
| Караганда | от 270 € |
| Кустанай | от 230 € |
| Новосибирск | от 210 € |
| Омск | от 210 € |

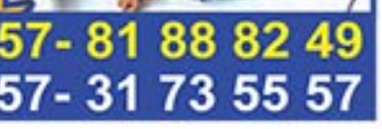
и многие другие

**Визы**

| | |
|---|---|
| Россия | от 50 € |
| Казахстан | от 50 € |
| Беларусь | от 65 € |

**ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!**
Всего 35,- в год за 12 выпусков!
Газета Новые ЗЕМЛЯКИ
ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!

1. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ. Отвечают опытные эксперты.
2. ФОРУМ. Письма читателей.
3. ЛЮДИ И СУДЬБЫ. «Это долгая дорога домой».
4. «ПОДРУЖКА». «МУЖСКОЙ КЛУБ».
5. ИЩЕМ ДРУГ ДРУГА. Поиск родных и друзей.
6. ОДИНОКИЕ СЕРДЦА. Знакомства.
7. КУЛИНАРНАЯ СТРАНИЦА. ЮМОР. КРОССВОРДЫ.
Тел.: 0 52 51 - 689 33 59 • www.neue-semljaki.de

**ИДИОТЕНТЕСТ**
**MPU**
У нас сдают с первого раза!

02351 - 477 063 • 0157- 81 88 82 49
0172 - 4619834 • 0157- 31 73 55 57

Центр лечения зависимостей РЕНЕССАНС-ИНТЕР
Клиника расположена в курортном комплексе «Золотые пески» на черноморском побережье Болгарии
**ЛЕЧЕНИЕ НАРКОМАНИИ И АЛКОГОЛИЗМА**
**ПРОГРАММА состоит из:**
1. **ДЕТОКСИКАЦИЯ.** Безболезненное снятие абстиненции
2. **РЕАБИЛИТАЦИЯ.** Психотерапия, физиотерапия, бальнеология, развитие личности
3. **СОЦИАЛЬНАЯ АДАПТАЦИЯ.** Поэтапная интеграция в социум
**Дополнительно:** Имплантация нарко- и алко- блокаторов, лечение ибогаином
**Условия люкс по доступной цене**
■ Авторская программа
■ Полное обследование организма
■ 16 лет опыта работы
■ Конфиденциальность и анонимность
■ Групповая и индивидуальная работа с психологом
■ Индивидуальный план лечения
■ Спа процедуры
■ Термальные источники
■ Спорт, Массаж, Экскурсии
■ Целебные свойства солнечного морского климата
до 31.05.18 Скидка 20%
☎ 0176-814 38153
www.nc-renessans.com

# Готовим сами!

MIX Markt

Все указанные продукты питания для приготовления блюд по рецептам, присланным нашими читателями, были ими куплены в супермаркетах «MIX-MARKT» в Германии. Приятного аппетита!

## Салат с курицей, ананасом и сыром

**Состав:** 1 куриное филе, 50 г твёрдого сыра, 150 г консервированной кукурузы, 3 колечка консервированного ананаса, 50 г грецких орехов, майонез.

**Приготовление:** Грецкие орехи поджарить на сухой сковороде и крупно порубить или покрошить руками. Куриное филе отварить в подсоленной воде до готовности, остудить и нарезать небольшими кусочками. Смешать с кукурузой. Сыр натереть на тёрке, ананасы нарезать. Добавить орехи (немного оставить для украшения), всё перемешать и заправить салат майонезом. Выложить в салатницу, присыпать сверху грецкими орехами.

## Картошка с курицей в горшочках

**Состав:** Куриное филе – 400 г, картофель – 250 г, лесные грибы (можно любые другие – 250 г, сыр – 60 г, сметана – 40 г, репчатый лук – пару средних луковиц, чеснок – пару долек, мука – 80 г, вода – 150 мл, соль, специи, перец.

**Приготовление:** Куриное филе промыть под холодной водой и выложить на бумажные салфетки. Как только мясо обсохнет, нарезать его небольшими кусочками. К муке добавить соль, специи, перец, перемешать и обвалять мясо, обжарить со всех сторон на масле. Лук режем мелко, а грибы кусочками. Сначала обжарим лук, затем добавим грибы и обжарим ещё раз всё. Очищенный картофель нарезать небольшими кубиками и выложить на дно горшочков. Сыр натереть на тёрке, добавить к нему сметану, специи, выдавленный чеснок, воду и нарубленную зелень, перемешать. Поверх картофеля выложить в горшочки мясо, затем грибы и залить приготовленным соусом. Горшочки поместить в разогретую до 230 °C духовку. Блюдо будет готово приблизительно через 40 минут.

## Нежные шницели с яйцом

**Состав:** Свинина – 700 г, батон – 100 г, молоко – 0,5 ст., лук – 1 шт., яйцо (для фарша) – 1 шт., яйца (для начинки) – 8 шт., сыр – 150 г, соль – по вкусу, перец – по вкусу, хмели-сунели – по вкусу, зелень – по вкусу.

**Приготовление:**

Фарш готовим так же, как и на котлеты. Сначала замачиваем в молоке батон. Батон для фарша нужно брать чёрствый, иначе готовые шницели будут кислить. **Готовим фарш:** прокручиваем через мясорубку мясо, батон, лук, посыпаем солью, перцем, хмели-сунели, добавляем молоко от замоченного батона и всё тщательно перемешиваем. Добавляем яйцо, снова всё перемешиваем. Набираем полную ладонь фарша, лепим котлетку в виде лодочки и кладём на противень, смазанный маслом. В «лодочке» с помощью ложки делаем большое углубление и отправляем на 20 минут противень в духовку, разогретую до 180 °C. Слегка запечённые шницели засыпаем сыром, натёртым на тёрке. Сыр кладём только в углубления. В каждую «ямку» разбиваем яйцо. Сделать это нужно аккуратно, чтобы белок не перелился через край. Вокруг желтка снова посыпаем сыром. Запекаем ещё 20 минут. Желток должен остаться не совсем запечённым.

## Шоколадные маффины с кремом

**Состав:** 300 г муки, 2 яйца, 160 г сахара, 150 г растопленного сливочного масла, 170 мл молока, 2 ст. л. какао, 2 ч. л., разрыхлителя, 1/2 ч. л. соды, щепотка соли. **Для заварного крема:** 2 яичных желтка, 20 г сахарной пудры, 20 г муки, 200 мл молока, 20 г сахара, 1 пакетик ванильного сахара.

**Приготовление:** Приготовьте заварной крем. Смешайте желтки с сахарной пудрой и мукой. Подогрейте до кипения молоко с сахаром. Залейте молоком желтки, активно помешивая. Перелейте в кастрюлю и варите на небольшом огне до загустения 5-8 минут.

**Тесто:** в одну миску всыпать все сухие ингредиенты, перемешать. В другую миску налить все «жидкие» ингредиенты: яйца разболтать с молоком венчиком, добавить растопленное масло, всё перемешать. Перелить смесь молока, яиц и масла к сухим ингредиентам и размешать ложкой. В формочки накладывать ложкой тесто, затем крем и прикрыть немного тестом. Выпекать в разогретой до 200 °C духовке 20-30 минут, или пока не зарумянятся. Если любите более мягкие и влажные маффины, то после того, как остынут, рекомендуем переложить в плотно закрывающуюся форму.

Bildquelle: Copyright by shutterstock.com

**Уважаемые читатели! Ваши рецепты, отзывы и пожелания Вы можете прислать на электронный адрес rezepte@aussiedlerbote.de**

# В берлинском ресторане на стенах выращивают зелень

Как можно быть уверенным в абсолютном качестве, полезности и свежести продуктов в ресторанах и кафе? Ведь овощи, мясо, злаки и другие продукты проделывают долгий путь, перед тем как попасть к нам на тарелку. Иногда это путь с фермы, расположенной в нескольких десятках километров от города, а иногда – из другой страны или даже другой части света.

Один из берлинских ресторанов выращивает некоторые продукты прямо в зале, где обедают клиенты. В таком случае точно можно быть уверенным в свежести, например, зелени – она растёт на ваших глазах.
В ресторане Good Ban в Берлине на стенах установили специальные минитеплицы. Листья зелени срезают на глазах у клиентов, моют и тут же подают к столу. Это, так называемое вертикальное фермерство, позволяет сохранить продукты максимально свежими, а также сократить затраты на транспортировку и упаковку. Но больше всего посетителям нравится открытость такого способа «получения» продуктов.

«В городе мы вынуждены употреблять много пищи, ингредиенты для приготовления которой привезли издалека. Поэтому приятно знать, что приходя сюда и просто заказав блюдо, можно позаботиться об окружающей среде, сократив количество выбросов, которые выделяются в процессе транспортировки», – говорит одна из посетительниц ресторана.

Вместо солнечного света салат из настенных теплиц получает светодиодные лучи. Сотрудники ресторана утверждают, что при выращивании зелени они не используют пестицидов. Салат созревает четыре недели. Урожай из разных секций собирают ежедневно. Но, нужно сказать, что не всё реально вырастить на стене. Например, помидоры требуют больше времени для созревания. Здесь на помощь приходит

ещё одна популярная тенденция ресторанной кухни – закупка продуктов из своего региона. К тому же сегодня овощи выращивают непосредственно в больших городах и Германия в этом плане преуспевает.

Biostädte (органические города) – это объединённая сеть муниципалитетов по всей стране, включая Мюнхен, Бремен и Карлсруэ, которые работают над тем, чтобы сделать производство продуктов питания более здоровым и устойчивым. В других городах, таких как Берлин, Кёльн и Киль, расширением производства органической пищи занимаются местные власти и общины. Они организовывают проекты по озеленению новых зданий и преобразованию не загрязнённых промышленных земель в общественные огороды. В планы общин входит создание районов, свободных от автомобилей, обеспечиваемых солнечной энергией, с небольшими садами или огородами вокруг зданий.

Местным жителям предлагается выращивать полезные культуры, используя общественные зелёные зоны в своих кварталах для посадки овощей или фруктовых деревьев.

Такие проекты позволяют экономить городской бюджет, поскольку это стоит меньше, чем проектирование и поддержание общественных зелёных зон с декоративными растениями. Городские сельскохозяйственные площади призваны стать координационными центрами, где продукты питания будут производиться, обрабатываться и продаваться.

***Алла Треус***

# Опрос: от чего немцы готовы отказаться во время Великого поста

Пост – время телесного и духовного очищения. Недавний опрос показал, от чего немцы готовы «очиститься» во время Великого поста. Так, чаще жители Германии предпочитают на время отказаться от сладостей или алкоголя, чем от сигарет, телефонов или пользования автомобилем.

Также, согласно данным, опубликованным институтом Forsa, более половины немцев считают, что идея поста совсем не устарела и временный отказ от предметов роскоши имеет смысл.

Исследование было проведено по заказу страховой компании DAK. Опрос показал, 14 % немцев считают, что, с точки зрения пользы для здоровья, разумно на несколько недель отказаться от алкоголя, сладостей и телевидения. 43 % респондентов сказали, что они считают некоторое подобие поста уместным. Таким образом, 57 % немцев не против временных ограничений.

Пост начинается сразу после карнавальных торжеств, где многие немцы, вероятно, злоупотребляют алкоголем и едой, особенно в регионе Рейнланд, в котором фестивали наиболее распространены.
Конфеты и другие сладости возглавляют список продуктов, от которых жители Германии отказываются с лёгкостью. 62 % респондентов готовы на время поста воздержаться от употребления этих продуктов. Также многие не прочь прожить несколько недель без алкоголя (61 %), мяса (39 %), сигарет (34 %), телевидения (34 %), мобильных телефонов и компьютеров (23 %), а также своего автомобиля (18 %). Исследователи опросили тысячу респондентов. Максимальная погрешность результатов составляет 3 %.

Причины отказа от «вредностей» разные. Например, те, кто согласен обходиться без компьютера и мобильного, аргументируют это желанием больше времени проводить со своей семьёй и «настоящими друзьями», а не в интернете. 30 % респондентов заявили, что пост вовсе их не интересует, 2 % опрошенных сказали, что хотя раньше они никогда не постились, но попробовать можно.

Оказывается, самый большой опыт в этом вопросе имеют молодые люди в возрасте от 18 до 29 лет – 62 % из этой возрастной группы постились хотя бы один раз.

***Алла Треус***

***Продолжение статьи читайте на сайте:***
*http://aussiedlerbote.de/kultura*

# Праздничное угощение

Приём пищи в Пасхальное воскресенье имеет тысячелетнии традиции и современные интерпретации. В каждой стране, где отмечают важные вехи христианской истории, а Германия не является здесь исключением, бережно хранятся свои обычаи. В преддверии приближающегося праздника, интересно вспомнить как хорошо известные, так и достаточно специфичные из них.

Чёткое распределение по дням недели, привязанные к эпохальным событиям многовековой давности, задаёт тон сегодня не только течению церковных служб, но и кулинарным предпочтениям. Неумолимая статистика подтверждает, что как бы рационально не рассуждал современный мир, и как бы далеко от религиозной жизни не отошёл средний житель христианского государства, в это время более половины из нас предпочитают придерживаться установленного порядка.

Конечно, предшествующий главному событию, сорокадневный пост воспринимается в двадцать первом веке совсем не так, как когда-то нашими предками. И для многих больший смысл видится во временном отказе или ограничении от вредных привычек, а не пристрастий в еде. Но сам праздник дошёл до наших дней, подвергнувшись гораздо меньшим изменениям. И нередко, энергичные бабушки, следящие за новинками моды и освоившие интернет, тем не менее, собирают родных и близких, придерживаясь точно таких же правил, как царили в их детстве.

**Чистый четверг** известен в немецких землях как зелёный четверг (Grün-donnerstag). В день последней вечери начинаются приготовления к предстоящему событию. А из продуктов отдаётся предпочтение, следуя старым обычаям, именно первой весенней зелени. Шпинат, зелёный лук, щавель – вестники пробуждающейся природы и символ новой жизни. Они, несомненно, украсят стол в любом виде. А для тех, кому нравиться следовать традициям, к месту придётся необычное, но достаточно эффектное блюдо «зелёный соус» (Grüne Soße).

Вам понадобится смесь из семи трав, которую несведущий сможет найти в предпраздничные недели не только в полях, но и в лотках большинства овощных отделов. Добавим к порезанной зелени измельчённые репчатый лук, пару долек чеснока, солёный огурец и натёртые на тёрке отварные яйца. Чёрный молотый перец, соль по вкусу и несколько ложек хорошего майонеза доведут это чудесное блюдо до совершенства.

**Страстная пятница (Karfreitag)** – возвращает нас к трагическим событиям. Его название переводится со старонемецкого как траур (kar) и всегда подразумевало достаточно строгое отношение как к духовному, так и к телесному. В трапезах этого дня отсутствует мясо. А вот рыбу, наоборот, можно найти любую: от жареной трески под маринадом, до вяленых рыбёшек.

Быть может, Вам придётся по вкусу совсем простая, но довольно оригинальная подача карпа. Для этого выпотрошенную целую тушку надо натереть любимой смесью приправ с солью, и заполнить смесью жареного лука, грецких орехов и тёртого сыра. После чего, отправить в духовку на часполтора, в зависимости от веса.

**Тихая суббота (Karsamstag, stille Samstag)** – интенсивная подготовка и завершение последних дел непосредственно перед празднованием. Надо успеть покрасить яйца и испечь куличи, ведь до наступления первых церковных служб в честь воскрешения Христа, остались считанные часы. Может как раз поэтому, сложно найти блюда типичные для этого дня. Всё внимание и силы посвящены приближающемуся событию.

**Светлое Воскресение (Ostersonntag) – Пасха**, долгожданный радостный день. Во многих семьях воскресный поход в церковь заканчивается обильным совместным завтраком. Дети ищут спрятанные среди разноцветных крокусов лукошки с яйцами, а взрослые спешат поздравить через все доступные каналы связи дальних и близких друзей: «Frohe Ostern!»

Редко какой немецкий стол не похвастается аналогом русского кулича (Osterbrot), нежными бисквитными барашками (Osterlamm) и пышной сдобной плетёнкой (Osterzopf). Вот один из рецептов приготовления последней: замесить тесто из полкилограмма муки, двести грамм тёплого молока, ста грамм сахара, восьмидесяти грамм сливочного масла, одной пачки свежих дрожжей, пачки ванили. Дать подойти и, разделив на три части, сделать жгуты, из которых, в свою очередь, сплести косу. Смазать яичным желтком, густо обсыпать нарезанным миндалём и выпекать тридцать минут, при ста восьмидесяти градусах. При подаче на стол украсить изгибы косички крашеными или шоколадными яйцами.

**Пасхальный понедельник (Ostermontag)** – последний в череде, но не менее любимый день. В России гуляния длятся целую неделю, а здесь именно он принимает на себя соответствующий разудалый статус. Такие игры как «катание яиц» (Eierlauf) любимы и популярны во многих местностях. Подобные забавы включают в себя соревнование между «собирателем» и «бегуном». Пока один аккуратно складывает в корзину разложенные в поле десятки сырых яиц, другому предстоит преодолеть внушительную многокилометровую дистанцию. Кто лучше справиться с заданием – получает приз или право бесплатно угощаться. А многочисленным болельщикам обеспечены – весёлое зрелище и заряд хорошего настроения.

***Вера Литке***

... роскошные садовые любимцы, с яркими соцветиями и длинными остроконечными листьями, чьё название произошло от латинского „gladius“ (меч). В прошедших веках остались красивые легенды о погибших друзьях-гладиаторах и о воинских луковицах-оберегах, оставив нам овеянный тайной, удивительной красоты, цветок.

В Германии гладиолусы любимы и почитаемы. Вся центральная часть страны может похвастаться многочисленными полями, щедро одаривающими своим великолепием проезжающих мимо. И на приусадебных участках нередко можно увидеть возвышающиеся над клумбами, яркие пики.

Но даже тот, кто является обладателем балкона или небольшой террасы, вполне может позволить себе вырастить это замечательное растение.

Апрель – наиболее удачный месяц для этой процедуры. Смело выбирайте из огромного ассортимента магазинов самые красивые сорта, отдавая предпочтение тем, которые достигнут не более полуметра в высоту. Также Вам понадобится мешок цветочной земли и подходящая ёмкость для посадки. Это может быть горшок, декоративное кашпо или ящик с обязательным отверстием для отвода воды. Размеры могут варьироваться, но наиболее удачными считается соотношение двадцать-тридцать в диаметре на тридцать-сорок сантиметров высоты. Насыпьте в подготовленный вазон землю и разместите луковки в пяти сантиметрах друг от друга. После чего прикройте их слоем земли около десяти сантиметров. Приблизительно через три недели должны появиться всходы. Светлое место и хороший, но не чрезмерный полив, позаботятся о быстром росте и здоровом виде. А дополнительные подкормки универсальным минеральным удобрением поддержат в период цветения.

***Вера Литке***

прямые рейсы из Ганновера в:
Костанай, Москву, Минск...

...а также, удобные стыковочные рейсы в такие города как: Караганда, Астана, Алматы, Павлодар, Челябинск, Красноярск, Томск, Кемерово, Бишкек, С.-Петербург и многие другие направления...

www.hannover-airport.de/osten

hannover airport

Информация и заказ билетов:

AEROFLOT Russian Airlines Tel.: 0511 977 2065

air astana Tel.: 069 770673022

Belavia Belarusian Airlines Tel.: 0511 165 95 310

ОБУЧАЕМ КВАЛИФИКАЦИИ ВЕЛЬНЕСС-МАССАЖИСТА

**Наши преимущества:** Обширная программа и две профессии по цене одной с возможностью работать уже в процессе учёбы. Учёба по выходным на русском языке. Оплата по частям, без процентов и незапланированных трат.

**Предложение для жителей всей Германии**

0414177 69 10 • 0176 226 285 66 Узнайте адрес ближайшего к Вам места учёбы!

ИДИОТЕНТЕСТ? НЕ ОТЧАИВАЙТЕСЬ!

Pbbi Psychologisches Beratungs- und Betreuungsinstitut

- Подготовка и сдача на русском языке
- Опыт работы более 20 лет
- Работаем качественно и по стандарту DIN EN ISO 9001

Информация бесплатная и ни к чему не обязывает

Münster • Osnabrück
Bielefeld • Kassel • Essen
Gießen • Hanau • Mannheim
Sigen • Dortmund
Lüdenscheid 02351 - 40 936
Köln 02233 - 68 67 50
Düsseldorf 0211 - 209 19 03
Aachen 0241 - 160 250 86
Freiburg • Lahr
Karlsruhe 0761 - 156 26 66
Berlin • Bremen • Hamburg
Hannover • München
Nürnberg 030 - 285 99 842

Zentrale Lüdenscheid: 02351 - 40 936 info@pbbi.de • www.pbbi.de

MPU www.pbbi-west.de

- Подготовка к идиотентесту на русском языке
- Первая консультация бесплатно
- Довожу в любом случае до позитивного результата
- Пункты, наркотики, алкоголь
- Подготовка по скайпу

0211 - 209 19 03
02233 - 68 67 50
0241 - 160 250 86
0163 - 81 77 966
Skype: alexander.friesen71

Düsseldorf • Duisburg • Oberhausen • Essen • Wuppertal • Mönchengladbach • Köln • Bonn • Leverkusen • Dormagen • Solingen • Euskirchen • Bergheim • Aachen • Geilenkirchen • Düren • Heinsberg • Erkelenz

ИДИОТЕНТЕСТ

Вам поможет Dr. Max

| | |
|---|---|
| Nürnberg, Regensburg | 0911 - 216 523 60 |
| München, Augsburg | 089 - 962 799 75 |
| Saarbrücken | 0681 - 417 240 08 |
| Berlin | 030 - 285 998 42 |
| Bremen | 0421 - 178 32 02 |
| Hamburg | 040 - 513 242 93 |
| Hannover | 0511 - 282 92 93 |

030 - 285 998 42
Friedrichstr. 90
10117 Berlin

www.pbbi-nord.de

# Правильное тесто...

... **для куличей** – залог успеха хозяйки, решившейся порадовать своих близких этим важным пасхальным атрибутом. Использование старинных записей, передаваемых из поколения в поколение, или проба совсем новых, найденных на страницах журналов и в интернете шедевров, обязательно получатся на славу, если не забыть о небольших нюансах.

**Время** – это то, на чём лучше не экономить, взявшись за пасхальную выпечку. Все этапы работы достаточно продолжительны и не потерпят суеты. Лучшие варианты приготовления базируются, как правило, на опарном способе. Это значит, ещё до основного замеса Вам понадобиться от получаса до двух, а то и более, часов. А после продолжительного вымешивания – не менее длительный основной подъём теста. По завершении процесса, помните: любая дрожжевая сдоба любит ещё раз «отдохнуть» и подняться в формах перед тем, как отправиться в духовку.

**Изюм или цукаты** потребуют отдельного внимания. Только специально подготовленные, мягкие (soft) продукты рекомендуется использовать без дополнительной обработки. Если же исходный материал относится к «сухофруктам», то его желательно предварительно распарить, залив кипятком. После остывания жидкость слить, ягоды обсушить, обсыпать мукой и лишь после этого добавлять в замес. Последняя хитрость поможет равномерному распределению наполнителей в тесте.

**Рецепты глазури**, так же как и самих изделий, могут разительно отличаться. Классическая белая «шапочка» из яичных белков и сахарной пудры может быть, по желанию, заменена растопленным шоколадом или купленной готовой помадкой. В любом случае, не стоит дожидаться полного остывания изделия, а наносить на тёплую поверхность. И сразу же, пока жидкость не застыла, приступать к украшению разноцветной посыпкой или сахарными цветами.

***Вера Литке***

КОДИРОВАНИЕ ОТ АЛКОГОЛИЗМА • 05137 – 99 64 172

MPU • ИДИОТЕНТЕСТ

МЫ РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ!

05137 – 99 64 172
0177 – 24 27 543

www.favorit-mpu.de

FAVORIT

*Internationales Therapiezentrum Dr. Brunstein*

АЛКОГОЛИЗМУ-НЕТ!

Быстрое и эффективное анонимное кодирование от АЛКОГОЛИЗМА и ТАБАКОКУРЕНИЯ, НАРКОМАНИИ, помощь при ИГРОМАНИИ, КОРРЕКЦИИ ВЕСА, проводит единственный в Германии ученик А. Довженко.

Транскраниальное кодирование, алкоблокатор, бесплатная поддержка после кодирования.

ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ, индивидуальное, групповое и семейное. Психокоррекция.

MPU-Idiotentest (Berlin, Hamburg, Hannover, Bremen)

Tel: 0451-612 80 24, Web:www.dr-brunstein.de

# Десять лучших галерей Германии

**Германия славится разнообразием художественных галерей, самые интересные и знаменитые из которых находятся по всей стране. Однако есть неофициальный рейтинг десятки самых выдающихся из них, которые отбираются для культурной программы ценителей искусства.**

### Карикатурный музей в Касселе

Галерея посвящена комическому искусству – здесь собрано большое количество карикатурных картин, комиксов, шаржей и многих других объектов юмористического художественного выражения. Так галерея поддерживает лучших карикатуристов в стране и помогает начать карьеру молодым талантам, которые через творчество высмеивают недостатки современного мира.

### Кунст Форум в Гамбурге

В этом известном международном выставочном центре каждая экспозиция концептуально отличается. Например, она может быть посвящена творчеству Пабло Пикассо или Фриды Кало, или же развитию рынка в Золотом Веке Нидерландов, а также помпейской фреске и её истории. Кроме того, выставочный центр является платформой для многих образовательных программ, потому здесь часто проходят лекции, дискуссии и просмотры тематических фильмов.

### Старая пинакотека в Мюнхене

Старейшая немецкая галерея страны входит в число наиболее известных во всём мире. В её огромной коллекции – произведения знаменитых художников 14-18 веков, среди которых творения Леонардо да Винчи, Рембрандта и Рафаэля. Помимо редкостной экспозиции галерея привлекает посетителей зданием, в котором она находится, – его построили по приказу короля Баварии Людвига, и оно сохраняет изысканные черты неоклассики. Как отмечают эксперты, выражение такого стиля потом пытались имитировать многие другие европейские художественные галереи.

### Кёльнский музей Валлафра-Рихальда

Этой музей входит в тройку крупнейших музеев Кёльна. В галерее собрана коллекция средневековой живописи, которая считается самой большой в мире. Также музей – первый в Германии по количеству представленных работ импрессионистов.

Десять лет назад вокруг него разгорелся скандал, когда оказалось, что одно из произведений Моне (которых всего шесть) – фальшивка. После расследования подделку изъяли из коллекции, но остальные пять картин знаменитого художника доступны для просмотра.

### Музей в Нюрнберге

Нюрнбергский музей расположен в уникальном здании, которое выделяется стеклянным фасадом изогнутой формы и находится возле городской стены Старого города. Благодаря этому зданию музей неоднократно получал награды за архитектурную простоту и выразительность. Выставочная площадь составляет больше 3 тыс. квадратных метров и на ней регулярно обновляются коллекции живописи, скульптуры, фотографии со времен окончания Второй мировой войны и до наших дней. Также здесь представлены отобранные произведения по дизайну от международных фондов.

### Галерея старых мастеров в Дрездене

Дрезденская галерея знаменита благодаря своей богатой коллекции картин, написанных самыми выдающимися художниками Западной Европы до 18 века. Именно здесь можно увидеть «Сикстинскую Мадонну» Рафаэля, «Блудного сына в таверне» Рембрандта и множество других легендарных произведений. В целом в галерее представлено больше 700 работ «старых мастеров», которые ежегодно привлекают полмиллиона посетителей со всего мира.

### Берлинская галерея

Столичную галерею не зря считают одной из лучших в Германии, ведь именно здесь собраны ценные произведения современных жанров искусства. Расположена галерея на двух этажах и в целом занимает площадь больше 4 тыс. квадратных метров. Здесь присутствуют как постоянные экспозиции, так и временные выставки. Помимо того, здесь есть библиотечный зал, конференц-зал, а также художественная школа.

### Берлинская фотогалерея

В популярной коммерческой галерее, расположенной в центре Берлина, представлены экспонаты самых разных жанров фотоискусства, большая часть из которых, как правило, выставлена на продажу. Галерею открыли в начале 2000-х годов и с тех пор здесь постоянно проходят специализированные мероприятия и выставки. На территории галереи также можно посетить магазин, где можно приобрести фотографии или книги с фотографиями авторов, чьи работы представлены на выставке.

### Музей Макса Эрнста в Брюле

Музей был открыт в честь авторитетного представителя авангарда прошлого века. Речь идёт о Максе Эрнсте, чья сила воображения вдохновляла сюрреалистов и ценителей новых направлений в искусстве. Эрнст считался одновременно немецким и французским художником, он активно экспериментировал со многими жанрами от живописи и скульптуры до коллажа и даже поэзии. Музей, посвященный Эрнсту и его творчеству, находится всего в двадцати километрах от Кёльна и, безусловно, заслуживает внимания.

### Мюнхенский музей современного искусства

Это относительно новый музей – он был основан всего два года назад известным немецким коллекционером Кристианом Утцом. Здесь представлена коллекция современного городского искусства от художников направления стрит-арт, в том числе легендарного британского художника Бэнкси.

***Ольга Брайляк***

## Deutsche Bahn не будет проверять билеты

# Что вместо этого?

Чемпионами по нестандартным идеям стали за последние несколько месяцев немецкие железнодорожники. Сначала они представили проект «поезда идей» со спортзалом и игровыми приставками. Теперь железнодорожники хотят отказаться от привычной процедуры проверки билетов.

Это не значит, что Deutsche Bahn позволит людям ездить «зайцами». Новая норма будет распространяться лишь на тех, кто приобретал билет онлайн. Покупка такого проездного документа предполагает резервирование места в вагоне. Собственно, занятость мест и будут проверять проводники. Схема работает так: если на забронированном месте сидит человек, значит, у него наверняка есть билет. Впрочем, всё не так просто. Садясь в поезд, пассажир должен будет ещё и отметиться через приложение на смартфоне. Соответственно, эта отметка отобразится у проводника. Иными словами, процедура рассчитана на активных интернет-пользователей. Гендиректор Deutsche Bahn Рихард Лутц (Richard Lutz) поясняет: это удобно тем, что экономится много времени для заботы об «индивидуальных пожеланиях» путешественников.

**Нововведение заработает с мая.** Помимо этого, DB собирается улучшить показатели пунктуальности поездов дальнего следования. «Для компании, которая много работает на открытом воздухе, экстремальные погодные условия являются реальной проблемой», – говорит Рихард Лутц. В связи с этим на железной дороге планируют усилить работу информационного центра, который будет уведомлять о погодных изменениях. Это позволит вовремя корректировать графики и уменьшить число отказов от поездок. По словам господина Лутца, этот план железная дорога собиралась реализовать ещё в прошлом году. Тогда показатели пунктуальности планировали поднять до 81 %. Но помешали погодные условия, и достичь такой цифры получилось лишь сейчас. В этом году железнодорожники хотят «догнать и перегнать», поставив планку в 82 %.

В то же время генеральный директор DB отмечает рост нападений на железнодорожников при исполнении служебных обязанностей. Количество атак увеличились на 7 % по сравнению с 2016 годом, а он и так считался пиковым – более тысячи инцидентов только за 6 месяцев. С того времени на Deutsche Bahn увеличили штат службы безопасности и вооружили проводников нательными камерами Bodycam. Последняя мера работает как сдерживающий фактор: злоумышленники в большинстве случаев не решаются нападать, когда на них направлен объектив.

***Евгения Кривицкая***

# Дневник мужа худеющей жены

Я, конечно, всё понимаю. И стремление всех дамочек, в том числе и моей любимой, стать ещё лучше, чем они есть на самом деле. Но вот их маниакальное стремление сделать лучше всех окружающих мне, наверное, недоступно...

Началось все, как обычно, после новогодних праздников. Моя благоверная попыталась начать новую жизнь с началом года. Но как бы не так! Тазики с оливье и бабушкин «Наполеон» помогли ей бесславно проиграть борьбу с любовью к жареной картошке и пончикам с повидлом и прочим вкусностям. Поэтому борьба была временно отложена. И вот теперь Катя решила, что те лишние два сантиметра на талии, которые были у неё, сколько я её знаю, мешают ей в этом году просто до невозможности.

**День первый**

Моя милая надела на себя джинсы, которые носила в девятом классе. Едва застегнула и надула губы. На моё робкое замечание, что Катюша помещалась в эти джинсы исключительно в положении «лёжа» последние пять лет, я получил затрещину. И за что?! Совершенно непонятно.

**День второй**

Мне кажется, Катя начинает сходить с ума. Да ладно, пусть худеет, но зачем же над всеми остальными издеваться? Моя прелесть скормила всё вкусное, что было в холодильнике, нашему коту. Мурзик ошалел, раздулся и лапами едва доставал до земли. На ужин вся семья ела что-то, что могло бы быть несолёным рисом. Говорю «могло бы», потому что без микроскопа содержимое тарелки было практически невидно. Зараза-тёща активно поддержала Катю.

**День третий**

На работу не шёл, а бежал. Ждал обеденного перерыва, как манны небесной. Коллеги смотрели с жалостью. Кто-то пошутил: «Тебя что, жена не кормит?!». Шутники хреновы. Вечером тесть пытался потребовать у женщин нормальный ужин. Ага. Катька поставила перед папочкой тарелку с морковным рагу. Ну и ребёнка они вырастили. Над родным отцом так издевается!

**День четвёртый**

Кот Мурзик просился на волю. Подозреваю, что не к кошкам. Бедняга давно забыл о коварной щедрости хозяйки и теперь, как полноправный член семьи, тоже питается диетическими продуктами. Просится на улицу. Там водится настоящее, а не соевое мясо.

**День пятый**

А тёща всё-таки человек. Исхитрилась пронести в дом мимо бдительной Кати кулёк с конфетами. Надо запомнить, что она такие любит и как-нибудь ей купить (боже! Я? Тёще? Конфеты? Вот довели...). После того, как эта Катькина битва с сантиметрами закончится. «Катенька, ну зачем ты с ними воюешь? – ласково шепчу я вечером ей на ушко. - Сантиметры такие маленькие, а ты большая...» Едва успел договорить. Ничего-ничего. Будем считать удар по уху лёгким массажем.

**День шестой**

Всё, надоело. Пыталася объяснить любимой жене, что мужчина должен хорошо кушать, иначе у него ни на что не будет сил. Не помогло. Но было и весёлое. Наблюдал, как мой тесть, ой, простите, папа, мужчина выдающейся комплекции, после трудового дня съел салат из сельдерея и так правдоподобно сказал: «Я сыт!» Да в нём актёр пропадает.

**День седьмой**

Ура, пятница! После работы - пиво, пиво, пиво, с картошечкой, с сосисками и никаких варёных овощей! С небес на грешную землю... «Милый, ты вернёшься домой пораньше, сегодня ведь стиральную машинку привезут...» Нет, ну какова сте... жена моя любимая. Её техническому образованию любой позавидует, а она притворяется, что не может справиться со стиральной машиной. Это что, в женских журналах советуют притворяться глупой и беспомощной? В тех же, где советуют худеть вместе со всей семьёй? Вечером тёща подстерегла меня у входа в ванную и молча сунула в руку бутерброд с салом. Чуть не прослезился и прошептал: «Спасибо, мама». Вот героическая женщина. И где она его прячет?

**День восьмой**

Всё пропало. Мурзик нашёл на балконе тёщину заначку. Ночью слышал, как он рычал, раздирая сало зубами. Испугался к нему приближаться, чтобы отобрать. Лежал без сна и завидовал. Утром мама отправилась к приятельнице с голодным блеском в глазах, а тесть позвал меня в баню. Как и предполагалось, до бани мы не дошли и осели в ближайшем кафе. Домой все вернулись сытые и благодушные, где застали злую и голодную Катю в горячем споре с орудием пыток. Напольные весы отчаянно сопротивлялись её натиску и отказывались сдвинуть стрелку хоть немного влево.

**День девятый**

Наступил кризис. В гости явилась Катина подружка. С тортиком и бутылкой мартини. И искренне недоумевала по поводу предложенных ей блинчиков из кабачка. Рассказывала Кате о вреде для организма и бюджета парниковых кабачков. Я, оказывается, недооценивал эту милую, чудесную сплетницу и скандалистку Люду. Вот блин. Рано радовался. Она допустила ужаснейший промах – сказала «дорогая, ты похудела». Это просто кошмар. Я давно заметил, что женщины говорят это друг другу просто так, от случая к случаю, просто чтобы сделать приятное. А нам дальше мучиться. Спасибо, Люда, воодушевила.

**День десятый**

Кажется, назревает буря. Катя достала из шкафа те самые треклятые джинсы. И – джинсы застегнулись на ней легко. Странно. Я мог бы поклясться, что ни на один сантиметр моя любимая не похудела (вот ведь парадокс – все похудели, а Катя - нет). Мама и папа хитро переглядываются. И тут меня озаряет – да здравствует швейная машинка и тёщины умелые руки! А совершенно счастливая Катя устроилась у меня на руках с тарелкой, на которой лежал огромный кусок торта, и, надеюсь, надолго оставила эту дурацкую затею. Я ведь её люблю, а не эти пресловутые сантиметры.

А «эталонные» джинсы я спрятал подальше. Куда – видел только Мурзик. Но он меня не выдаст.

КЛАССИКА КУРОРТОЛОГИИ: eglė+ EGLĖS sanatorija

**Надбавки:** Вылет из Бремена (Ср, Вс) +0,-; Дортмунда (Вт, Чт, Сб) +35,-; аэропорта Франкфурт-Хан (Вт, Чт, Сб, Вс) +25,-; Кёльна (Ср, Сб) +15,- Одноместный номер от 55,-, ЭГЛЕ + и новый ЭГЛЕ Бирштонас от 190,-
**Скидка:** -95,- при бронировании без полёта
*Акция распространяется на новые заказы, количество мест на рейсах и в санатории ограничено. Приоритетность предоставления льготных путёвок по порядку поступления заказов.*

20 JAHRE REISEN MEHRKUR Since 1993

MEHRKUR GmbH & Co. KG · Kaukenberg 25 · 33100 Paderborn
info@mehrkur.de · www.mehrkur.de

☎ 0 52 51 - 686 09 20
Пн.-Пт.: 09:00-18:00, Сб.: 09:00-13:00

# КОНКУРС АНЕКДОТОВ
Разыгрываем СЮРПРИЗЫ!

ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ ВЕСТНИК

# Анекдоты

Выехал я недавно с друзьями на природу и, как обычно, по соточке, по соточке, потом ещё по соточке... – И что? – Так до обеда двенадцать соток и вскопали...

***

– Дорогая, вот тебе тысяча рублей, иди и купи себе туфли, которые ты хотела.
– Но ты же не знаешь, сколько они стоят!
– Зато ты теперь знаешь.

***

Вчера мне позвонили из школы и сказали: «Ваш сын постоянно лжёт».
Я ответил: «Скажите ему, что у него хорошо получается, у меня нет сына».

***

– Я тебе борщ сварила.
– Из чего?
– Из последних сил!

– Папа, а почему мы едим картошку в мундире, а наши соседи постоянно жарят шашлыки? – А это, сынок, потому, что они лентяи. Они не хотят сажать, полоть и ухаживать за картошкой.

***

– У Вас будет минутка поговорить о смысле жизни?
– Нет. – Пойдём длинным путём: хотите выпить?

***

Если по пятницам не употреблять спиртного, а по субботам вставать пораньше, то остаётся куча времени для осмысления того, на фига такая жизнь?

***

Звоню подруге, спрашиваю, как прошли выходные. После долгой паузы:
– Как прошли?!

– У нас на гербе города медведь изображён, потому что в округе были дремучие леса.
– А у нас на гербе белка изображена, потому что в округе 4 ликёроводочных завода.

***

Носильщик приносит вещи в номер только что въехавшей пары туристов и получает чаевые. Что-нибудь ещё, сэр? Нет, спасибо. Может быть, Вашей супруге что-нибудь нужно? Молодец, напомнил. Принеси почтовую открытку...

***

Ехала девушка в автобусе, вся в слезах из-за несчастной любви. Маленький мальчик посмотрел на неё и спросил: – Ты плачешь, потому что ты жирная, да?

Прилетает муж из командировки. В аэропорту стоит, а у мобильного батарейка села, ищет 2 рубля для таксофона-автомата, чтобы позвонить жене, нету. Садится в такси и едет домой. Открывает дверь. Заходит и слышит, что жена с любовником резвится по полной на их кровати. Мужик уходит, тихо закрывая дверь, и ловит такси до аэропорта. Идёт в буфет. Меняет деньги и звонит жене, что приехал. Садится в такси. Приезжает домой. Заходит. Встречает жена радостная. Борщ, пузырь, закуска на столе. Дома чистота. Жена ласковая как никогда. Мужик водочки выпил, закусил, сидит борщик кушает и думает: «Из-за 2-х рублей чуть такую женщину не потерял».

## АНЕКДОТ МЕСЯЦА

За два дня до моей поездки на курорт жена подстраховалась, сказав, что вроде беременна.

***Maria Starostina***
*Geesthacht*

## КОНКУРС
«Анекдот месяца»

**Победитель получает высококачественный подарок по почте.**

Приём коротких анекдотов (с Вашим именем и фамилией, обязательно укажите Ваш почтовый адрес для получения подарка) на электронный адрес: **aussiedlerbote@yahoo.de** или почтой на адрес редакции.
Анекдоты по телефону и факсу не принимаются

ПАМЯТНИКИ
ПРИ ЗАКАЗЕ ГРАВИРОВКА ПОРТРЕТА БЕСПЛАТНО

| | |
|---|---|
| 05252-935 192 | Paderborn, Dortmund, Lippstadt |
| 02644-602 33 30* | Köln, Bonn, Neuwied, Siegen |
| 0421-161 036 16* | Bremen, Hamburg, Flensburg |
| 0541-185 711 02* | Osnabrück, Minden, Espelkamp |
| 05307-859 00 66* | Braunschweig, Wolfsburg, Hannover |
| 0302-065 37 22* | Magdeburg, Potsdam, Berlin, Dresden |
| 0741-174 898 75* | Rottweil, Freiburg, Offenburg |
| 0821-209 78 07* | München, Würzburg, Augsburg |
| 0941-599 30 471* | Regensburg, Deggendorf, Passau |
| 0561-407 04 70* | Kassel, Göttingen, Marburg, Alsfeld |
| 0631-3176 22 93* | Kaiserslautern, Mannheim, Zweibrücken |
| 0711-1215 08 54* | Stuttgart, Heilbronn, Heildelberg |
| 0691-339 85 87* | Frankfurt, Wiesbaden, Bad Homburg |

* Festnetznummern werden zum Firmensitz in Schlangen umgeleitet

Высылаем бесплатный каталог!
www.bt-granit.de

Бесплатная консультация на дому. Работаем по всей Германии!

НАДГРОБНЫЕ ПАМЯТНИКИ
• Работаем по всей Германии
• Возможен кредит без %
• Отличное качество
• Низкие цены
KUHN Grabmale
Winterskamp 79 • 31535 Neustadt
E-mail:grabmale_kuhn@gmx.de
www.kuhn-grabmale.de
Fuhsestr. 2, 30419 Hannover 0511 - 534 30 619
Hannover, Nienburg, Hildesheim 05032 - 96 84 49
Minden, Hameln 05262 - 69 69 913
Detmold, Lemgo, Rinteln, Blomberg

ПАМЯТНИКИ
РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ

| | |
|---|---|
| Paderborn, Detmold, Bielefeld, Minden, Gütersloh, Lippstadt, Hameln | 0 5251 – 693 13 46 |
| Köln, Bonn, Leverkusen, Aachen, Koblenz, Siegen | 0 221 – 170 430 78 |
| Essen, Mülheim, Herne, Bottrop, Recklinghausen, Dortmund, Witten, Hamm | 0 201 – 437 598 41 |
| Osnabrück, Münster, Rheine, Meppen | 0 541 – 202 478 34 |
| Hannover, Hildesheim, Salzgitter, Braunschweig, Peine, Wolfsburg | 0 511 – 524 891 51 |
| Düsseldorf, Mönchengladbach, Krefeld, Duisburg, Wuppertal, Solingen | 0 211 – 230 405 26 |
| Hamburg, Schwerin, Lübeck, Kiel, Lüneburg, Rensburg, Flensburg | 0 40 – 300 848 59 |
| Berlin, Potsdam, Magdeburg, Leipzig, Dresden | 0 30 – 206 707 11 |
| Kassel, Göttingen, Baunatal, Bad Arolsen, Bad Hersfeld | 0 561 – 529 903 37 |
| Kaiserslautern, Saarbrücken, Ludwigshafen, Frankenthal (Pfalz), Heidelberg | 0 631 – 370 926 34 |
| Frankfurt, Mainz, Darmstadt, Aschaffenburg | 0 692 – 992 25 74 |
| München, Augsburg, Ingolstadt, Regensburg, Salzburg | 0 899 – 233 40 98 |
| Stuttgart, Aalen, Heilbronn, Pforzheim, Leimen | 0 711 – 838 832 05 |
| Baden-Baden, Rastatt, Offenburg, Freiburg, Müllheim, Lahr, Landau | 0 7222 – 983 45 81 |
| Ulm, Memmingen, Reutlingen, Landsberg, Kempten | 0 731 – 409 885 55 |

Ищем сотрудников в Вашем регионе
www.grabsteine-schulz.com
Высылаем бесплатный каталог!

Нас рекомендуют своим друзьям!
РУССКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ В ВАШЕМ ДОМЕ!
KARTINA TV
■ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР Kartina TV
• Более 150 русскоязычных ТВ-каналов
• АРХИВ за 2 недели
• ВИДЕОТЕКА 3.000 фильмов
1&1
■ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРОДАВЕЦ 1&1
• Оформление договора, подключение интернета
■ СПУТНИКОВОЕ РУССКОЕ ТВ
• Технические консультации
• Специальные проекты для частных домов
• Сервис на дому
BARYSHEV profi electronic
02303 - 94 77 150
Schützenstrasse 60 • 59425 Unna
www.baryshev.de

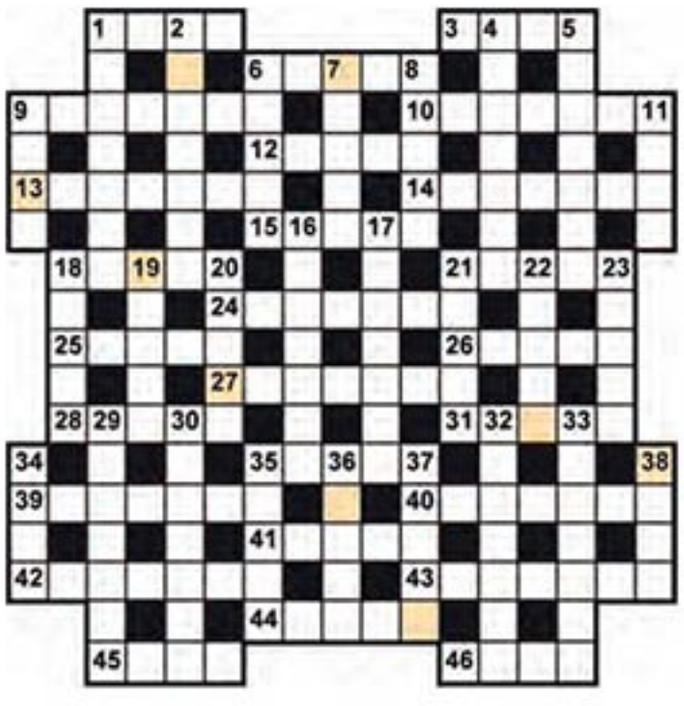
О ВАС и ВАШЕМ БИЗНЕСЕ
ПРОФЕССИОНАЛЬНО
НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ
РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ
Info: +49 (0) 4762 18 32 32
werbung@aussiedlerbote.de

Elina-St
ПАМЯТНИКИ
Монтаж по всей Германии
Памятники из украинских натуральных камней.
Высокое качество!
Низкие цены!
Высылаем каталог бесплатно!
Штутгарт: (0711) 870 906 83 / 73
Мюнхен: (089) 50 00 44 10
Берлин: (030) 22 01 92 30
Email: steine@elina-st.de
Internet: www.steine.elina-st.de

# Призовой кроссворд

По горизонтали: **1.** Бодрящий напиток. **3.** Прохладительный напиток. **6.** Крылатый конь греческой мифологии. **9.** Девичья фамилия Анны Ахматовой. **10.** Река в Венесуэле и Колумбии. **12.** Мужской голос. **13.** Знаменитый американский певец. **14.** Умение читать и писать. **15.** Белогвардейский генерал, впоследствии сотрудничавший с гитлеровцами. **18.** Женская особь животного. **21.** Единица массы, применяемая в ювелирном деле. **24.** Основной труд К. Маркса. **25.** Фашистский концлагерь близ Мюнхена. **26.** Металл. **27.** Советский биолог и агроном, разгромивший исследования в области генетики. **28.** Приспособление в литейном производстве. **31.** Фруктовое дерево. **35.** Стихотворение Лермонтова. **39.** Растение, из которого получают масло, используемое в парфюмерии. **40.** Муза греческой мифологии. **41.** Роман Тургенева. **42.** То же, что соус. **43.** Штат в США. **44.** Старинное русское мужское имя. **45.** Драгоценный камень. **46.** Запад у моряков.

По вертикали: **1.** Стоматологический кожух на зуб. **2.** Человек, страстно преданный чему-либо. **4.** Японский остров. **5.** Часть некоторых городов (напр., Петербурга). **6.** Вещество, применяемое в производстве жидкого мыла, стекла и как удобрение. **7.** Город в земле Гессен. **8.** Злак. **9.** Член нацистского руководства, улетевший в 1941 г. в Великобританию. **11.** Геометрическая фигура. **16.** Овощ. **17.** Министр иностранных дел Германии, подписавший в 1922 г. советско-германский договор. **18.** Часть упряжи верховой лошади. **19.** Анархист, участник Гражданской войны в России. **20.** Морской хищник. **21.** Немецкий геолог 20 века, занимавшийся вопросами тектонических разломов. **22.** Река в Грузии. **23.** Узкая дорожка. **29.** Пищевой продукт, получаемый варкой фруктов с сахаром. **30.** Персонаж поэмы. Вознесенского «Юнона и Авось». **32.** Историческая область в восточной Латвии. **33.** Вооружённые силы фашистской Германии. **34.** Пьеса Маяковского. **35.** Торжественное шествие войск или физкультурников. **36.** Инертный газ. **37.** Название верхней палаты парламента в ряде стран. **38.** Упаковка.



Как стать победителем: Соберите ключевое слово из букв в выделенных квадратах и отправьте вместе с Вашим почтовым адресом (для получения приза) на адрес редакции или на E-mail:

**aussiedlerbote@yahoo.de**

Первый из участников, приславший правильный ответ, будет опубликован в следующем номере и получит сюрприз по почте.

**Желаем удачи!**

Победитель предыдущего сканворда:

**Evgeny Salostey aus Erkrath**

Поздравляем!

Ключевое слово предыдущего кроссворда:

**БРАНДАХЛЫСТ**

# КОНКУРЕНТЫ В НОКДАУНЕ!

WWW.VDALI.TV

до 400 каналов
2 недели архив

подключай до трёх ТВ с одним абонементом
до 20 000 фильмов в видеотеке
пакет каналов для взрослых
простое подключение
быстрая и бесплатная доставка
круглосуточная поддержка
мы говорим по-русски!

ВДАЛИ TV
Русское ТВ в Германии
от 7,95 € в месяц!

~~45,00~~
всего
€ 0,00 *
за приставку!
Акция!
До 30.04.2018

ПРОВОДНОЕ И БЕСПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНТЕРНЕТУ

ЗАКАЖИ И ПРОТЕСТИРУЙ ДВЕ НЕДЕЛИ БЕСПЛАТНО!
*Акция действительна при оплате полного пакета за год 169 €

0911 - 14 88 79 79
ПРИЁМ ЗАКАЗОВ КРУГЛОСУТОЧНО

---

ПАМЯТНИКИ
HEIDEBRECHT
■ Работаем по всей Германии
■ Низкие цены ■ Высокое качество
■ Возможна оплата в кредит
Belgische Str. 1 • 59457 Werl
02922 - 959145, 0641 - 35099898, 06241 - 3867864
06561 - 5090995, 0421 - 47985254, 0711 - 21720925
0561 - 85092126, 0231 - 97391174, 030 - 20214610
Mob.: 0160 - 96852802
www.granitt.de

---

ПАМЯТНИКИ

www.pomni.de

Ищем сотрудников в вашем регионе
inStein GmbH

| | |
|---|---|
| • Köln, Bonn, Siegburg | 02234 - 37 96 11 |
| • Düsseldorf, Essen, Dortmund | 0211 - 99 54 89 40 |
| • Berlin | 030 - 55 15 93 70 |
| • Bremen, Hamburg | 0421 - 41 65 99 92* |
| • Nürnberg, Ingolstadt, Regensburg, Schweifurt | 0911 - 94 15 306 |
| • Stuttgart, Ludwigsburg | 0711 - 51 86 69 38* |
| • Freiburg, Offenburg, Lahr | 0761 - 38 73 55 24* |
| • Paderborn, Bielefeld, Osnabrück | 05251 - 180 96 19 |
| • Kassel, Hannover | 0561 - 870 16 77 |
| • Frankfurt, Darmstadt, Mannheim | 069 - 25 47 26 96* |
| • Mainz, Koblenz, Neuwied, Limburg | 02631 - 95 249 24* |

* Ihr Anruf unter dieser Nummer wird weitergeleitet in unsere Zentrale in Köln

ВЫСЫЛАЕМ БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ

02234 - 37 96 11

---

Neuwied, Koblenz, Mayen, Limburg 02644 – 999 00 06
Bonn, Köln, Düsseldorf, Dortmund 0228 – 387 576 23
Frankfurt, Mannheim, Stuttgart 06151 – 629 235 0
Münster, Paderborn, Hannover 05251 – 544 96 55
Schweinfurt, Würzburg, Heilbronn 0931 – 291 905 13

ПАМЯТНИКИ
Naturstein Valentin
ВЫСЫЛАЕМ БЕСПЛАТНО КАТАЛОГ
www.Naturstein-Valentin.de

---

ПАМЯТНИКИ
GRABMALE PFAFF
www.grabmale-pfaff.de
● Работаем по всей Германии
● Высылаем бесплатный каталог

Bremen, Hannover
0421 - 49 06 38
Berlin, Potsdam
030 - 556 249 85
Lübeck, Hamburg
0451 - 506 139 94

---

О ВАС и ВАШЕМ
БИЗНЕСЕ
ПРОФЕССИОНАЛЬНО
НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ
РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ
Info: +49 (0) 4762 18 32 32
werbung@aussiedlerbote.de

---

СТОМАТОЛОГ
ГОРБУНОВ ИГОРЬ

Westerfeldstrasse 1-3
33611 Bielefeld-Schildesche
Tel.: 0521-83 686

---

ОФОРМЛЕНИЕ ВИЗЫ ЗА 2 ЧАСА

www.VisumCenter.de

Сервисный центр в Франкфурте-на-Майне

Оформление виз во все страны СНГ
Туристические Частные Деловые
Однократные Многократные Транзитные

VISUM CENTER.de

Solo Florentin GmbH
Visum Center Frankfurt
Oeder Weg 14
60318 Frankfurt
Tel.: (069) 611 068
Fax: (069) 611 067
Express - Hotline:
0162 3 555 000

---

ШТОРЫ НА ЛЮБОЙ ВКУС
любой сложности и вида!
GRETZINGER Fensterdeko
КТО ВЫБИРАЕТ КАЧЕСТВО – ТОТ ВЫБИРАЕТ НАС!
• Вы можете выбрать из более чем 800 моделей наилучшую для Вас, в чём мы Вам охотно поможем
• доступные цены, короткие сроки изготовления
• высылаем по всей Германии (застраховано)
Заказы принимаются
Tel.: 0911/50 63 68 62
по E-Mail: info@fenster-gardine.de
через Odnoklassniki.ru, Brunner (Gretzinger) Natalja
и на www.fenster-gardine.de
ПОСЕТИТЕ НАШ МАГАЗИН по адресу: Gibitzenhofstraße 86, 90443 Nürnberg
www.curtain-design.ucoz.de

---

СТОМАТОЛОГ
Oleksander Verentsov

Тел.: 06241-253 53
Zahnarztpraxis
am Neumarkt Worms
Neumarkt 2 • 67547 Worms

---

Zahnarztpraxis Jakob Lautermilch in Bremen
Mini Implantate
• Позволят ЗАБЫТЬ О КОМПЛЕКСАХ во время разговора и смеха!
• Придадут стабильность протезам и возможность наслаждаться едой!
• ГАРАНТИЯ 5 ЛЕТ
СУПЕР ЦЕНА!

Тел.: 0421-61 18 38
Zahnarztpraxis Jakob Lautermilch
Gröpelinger Heerstr. 145 • 28327 Bremen • Mob.: 0172 - 29 69 316